

ДІЛО

Виходить щодня вранці.

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:
Львів, Ринок Ч. 10. II. ПОВ.
Телефон Редакції й Адм.: 229-41
Телефон Друкарні 229-26
Адреса для телегр.: Діло Львів
Корто: П. К. О. Львів 504.000.
Банку Чеських Лейон.
Прата „Діло“.
Рукописів не звертаємо.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:
Місячно (з инникою) 5.00 зол.
Чвертьрічно 15.00 „
Піврічно 30.00 „
Річно 60.00 „
В АМЕРИЦІ 1.50 ДОЛ. У ЧЕ-
ХОСЛОВАЧЧИНІ 30 КОР. Ч.
У ВСІХ ІН. КРАЯХ 7.50 ЗОЛ. П.
ОДИН ПРИМІРНИК 35 СОТ.

ВСІ ТОЧНІ ПЕРЕДПЛАТНИКИ ДІСТАЮТЬ ЩОМІСЯЦЯ БЕЗПЛАТНО
ІННИЖНУ 5-КИ „ДІЛО“ В ОБЕМІ 10—15 АРКУШІВ ДРУКУ.

ЗМІСТ:

1. П. Карманський: ВЖЕ ЗІРКА СВІТОВІ ВІСТИТЬ... (вірш).
2. О. Юліан Дзерович: ХРИСТОВОЇ НОЧІ.
3. Д-р Кость Левицький: ЗА МИР І ДОБРУ ВОЛЮ.
4. Ноель Ротте: „НІЧСІО НОВОГО“... (Різдвяна легенда).
5. В. Кузьмович: ПИТАННЯ НАШИХ ДНІВ.
6. П. Карманський: ПІД ТРОПІКОВИМ НЕБОМ (Різдвяний спогад).
7. І. Надрич: МІЖНАРОДНІ ПОВОЄННІ ТЕЧІЇ ТА У-КРАЇНСЬКА ПРОБЛЕМА.
8. Василь Пановський: ШОТА РУСТАВЕЛІ — ГЕНІЯ ГРУЗІЇ.
9. Володимир Островський: ЗА ОБНОВУ ДУХА НАЦІЇ
10. Гр. Марушин: СВЯТ-ВЕЧІР НА ЛЕМКІВЩИНІ.
11. Д-р Я. Пеленський: ТРЕБА ВІРИТИ СТАРИМ ЛІТОПИСАМ.
12. Юрій Косач: УКРАЇНА В „СЕКРЕТНИХ МЕМУА-РАХ ПРО РОСІЮ“ Ф. Ш. МАСОНА.
13. Ольга Терпилих: НАШІ БЕЗДОМНІ ДІТИ.
14. О. Всеволод Дурбак: РІЗДВЯНА ПРОГУЛЬКА У ШВАЙЦАРСЬКИХ АЛЬПАХ.
15. Василь Сімович: НЕВМИРУЩА КОЛЯДА.
16. Леонтин Лисович: РІЗДВО І РАДІО.
17. Іван Шварно: ЛЕГЕНДА ЗВЕНИ-ГОРОДУ.
18. Марія Сокол: ІДЕМО ДО АМЕРИКИ.
19. НАРОДНІЙ ЗІЗД: Дальша дискусія. — Резолюції. Вибір Центрального Комітету. — Другий день Зізду. — Закінчення.
20. Василь Ткачук: НІЧ У ГОРАХ.
21. ЛІТЕРАТУРНА СТОРІНКА: Нелегітні рішення. — М. Р.: Повість про рабську службу революціо-нів. — Літературна хроніка.
22. ЕКОНОМІЧНИЙ ОГЛЯД: Вол. Несторович: Чужий тоталізм і наше господарство. — Із нашої коопе-рації.
23. ЖІНОЧА СТОРІНКА: Харитя Кононенко: Спогад і дійсність. — Ірина Домбчевська: Різдвяна каз-ка. — М. Качмарська: Святвечірній спомин.
24. З НОВІТНЬОЇ ТЕХНІКИ: Американсько-японське повітряне суперництво. — Світова продукція авт. — Хроніка.
25. З ПРИРОДИ І ЖИТТЯ: Богдан Галібей: Жінка на-шого клімату. — Зі скарбів природи. — Астроно-мічний календар.
26. КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА В ПОЛЬЩІ ПРОТИ ДЕР-ЖАВНОГО ТОТАЛІЗМУ І ЛІВІХ ТЕЧІЙ.
27. ЦЕ ТРЕБА ВЖЕ РАЗ ПЕРЕВЕСТИ!
28. ВІДМОВА ДОЗВОЛУ „РІДНІЯ ШКОЛІ“ НА ПРИ-ЛЮДНУ ЗБІРКУ.
29. ВІСТІ ЗІ СВІТА.
30. Галакціон Чілка: МАРАНИ (малий фейлстон).
31. З НАРАД СЕНАТУ І СОЯМОВИХ КОМІСІЙ.
32. ВЕСЕЛИХ СВЯТ БАЖАЮТЬ...
33. НОВИНКИ. — СПОРТ. — ВЕСЕЛЕ. — РАДІО.

Зберегти від забуття пам'ятку життя свого на-роду є справжнім полвигом, який вже тепер (1856) має повну вартість в очах кожної справ-ді культурної людини. Ці слова П. Куліш („Записки о Южной Руси“, 1, 220) взяло собі за гасло „Товариство Прихильників Культурно-Історичного Музею НТШ у Львові“ (вул. Чар-нецького 24) і ви, стаючи у його ряди, причи-няєтесь шим до ствердження старовинності української культури та її високого, європей-ського рівня вже у нашої доби.

П. КАРМАНСЬКИЙ.

ВЖЕ ЗІРКА СВІТОВІ ВІСТИТЬ...

ВЖЕ ЗІРКА СВІТОВІ ВІСТИТЬ:
„РАЖДАЄТЬСЯ ХРИСТОС!“
І ВІРИТЬСЯ: ЩЕ ДЕНЬ, ЩЕ МИТЬ —
І ЗАЦВИТЕ ЛОТОС.

ПІД ГОМІН РАДІСНИХ ПІСЕНЬ
ВОСКРЕСНЕ ДАВНІЙ МІТ.
І ПРИЙДЕ ДОВГОЖДАНІЙ ДЕНЬ —
ЛЮБОВ ОБНОВИТЬ СВІТ.

ВЖЕ ЧУТИ ЛЕДВОЧУТНИЙ ШУМ
ВІД ХЕРУВИМСЬКИХ КРИЛ,
І РОЗВІВАЄТЬСЯ НАШ СУМ,
ЯК ВІТРОМ ЗДУТИЙ ПИЛ.

„ТЕБЕ, О ГОСПОДИ, ПОЄМІ“ —
ЛУНАЄ ЗВІДУСІЛЬ.
І МРІЄМО ПРО ВИФЛЕЕМ,
ВІДВІЧНУ НАШУ ЦІЛЬ.

О. ЮЛІАН ДЗЕРОВИЧ
Голова Тов. св. Андрея.

Христової ночі.

Земля тремтіла в тихому, повному прочутті сподіванні. Людство, що від віків за правдою шукало, немов би відчуло, що щось нечуваного ставиться цієї ночі, що порушить світ із завіс. Політична сила римлян гнітила тяжко підяремні народи. Ціцero згадає про давнє пророцтво: „Прийде цар, якому людство піддається, щоб себе врятувати від погибелі...“. Хто це буде, і коли прийде? — питає поганський красномовець („Де Дівин“, 2, 54). Віргіль змальовує нову добу, яку Сибілла обіцяла: Таємнича дитина, Божа Дитина народиться, що обновить всеньке сотворіння, а нашому світові принесе мир...

А коли сповнився час, коли людство, що че-кало так довго, домагалось Спасителя з неба... тихої грудневої ночі... у Вифлеємському вертепі... нікому невідомий... ніким неприйнятний... народився Ісус Христос. Син Божий став чоло-віком, щоб нас Божими дітьми вчинити. Став немичим, щоб нас скріпити, став малим, щоб нас великими зробити, став убогим, щоб нас багатими вчинити. Плачучи прийшов на землю, щоб наші сльози осушити.

І більше як дев'ятнацять століть святкуємо Різдво Христове. І в сніжних хатах ескімосів, і в шатрах негрів півдня, і на пустині Африки, і в кабінах транскеанських пароплавів... всюди Різдвом Христа втішаються.

Колись у давнину святкували християни Різдво під землею з тривогою в серці, в підзе-меллях, при світлі ледве блимаючих каганців. А рівночасно святкували римляни свої „сатур-налія“, препогані оргії з радости, що від сьо-годні щодня день більшає.

І вони мали слушність! Хоч вони не знали, що десь там у далекому Вифлеємі діялось; але від цього дня світло ставало шораз ясніше, бо для людства засвітило світло Христове! І яка радість панує від цієї хвилини в серцях всіх, людей: які радісні хвилини переживають го-товно діти! Як нетерпеливо ждуть вони пер-шої зірки на небі, дзвінка янголика про за-свічену гарну, обвізану дарами, ялинку!

І нам старшим годиться злати собі справу про те, що сталося тої святої ночі, що означає це „слава во вишніх“ янгольських хорів для нас, людей.

Тієї ночі стали ми знову дійсними люди-ми. Це херувимське „Слава во вишніх“ було покликом, щоб ми зрозуміли його гасло в ці-лій ширині. Звізда над Вифлеємом повинна бу-ла запалити всі наші ідейні примування, всі наші бажання до вищого. А тимчасом...

Коли тепер роздумую над Різдвом Все-вишнього, мені жаль малого Ісуса. Люди не знали ще про Нього; вони не мали поняття, ко-му відмовляють теплу хату, про те, для ко-го не нашлося місця в жадній хаті, аж вертеп та ясла стали йому гостинним захистом. Але нині! Від того часу минуло майже дві тисячі літ!... Мені видається: дитина — Христос бере мене за руку і веде мене в Свят-вечір по хатах великого міста... всюди яскраві світла... бога-то заставлена вечере, веселі люди. Всюди ра-дість — лише Господь сумний.

„Христе! Ти сумний! У дні Твоїх уродин? Що Тебе засмучує?“

Засмучує мене, що й нині, майже по двох тисячах літ повторюються події вифлеємські. Там за „Збручем - річкою“ новітній лютий Ірод — убиває тисячі людей „імени моего ради“. А тут... якісь дивні події на нації і наднації... Чи є тут місце для моєї науки? Науки брат-ньої любови „благоволення“? Благоволення між народами, а навіть між дітьми одної рідні.

Не обманюймо себе: ялинка... вертеп... ко-лядки... дарунки... це все бездушні пусті фор-ми, якщо не приймемо в серця нації саму вели-ку науку Христа „братолюбів і благоволення“, бодай між нами дітьми одного великого укра-їнського народу!

Не під примусом, але самочинно шліть ко-ляду Рідній Школі. Адреса: Львів, вул. Си-кестуська ч. 46.

Єдиний християнський склад церковних річей

Н. Штайнгайзель Тернопіль

Д-Р КОСТЬ ЛЕВИЦЬКИЙ.

За мир і добру волю.

Минулий рік дався нам в знаки поганим анколіттам, що проявлялося громадянським розпорощенням. Бо коли наступ іде ззовні, то природним засобом являється самооборона всіх загрожених тим наступом, зєднаних спільним відпором.

А в нас говориться безупинно про konieczну потребу узгодити провідні напрямки нашої національної політики, але в дійсності нічого не робиться для консолідації своїх сил. Що більше: ще гірше загострюються наші внутрішні суперечки майже в усіх ділянках нашого життя.

Наслідком цього постійний наступ має успіх і ми втрачаємо одну позицію за другою. Одночасно зі зростом тих успіхів зростають суцільні апетити. Існує вже загроза, що той наступ буде влиратися у наші внутрішні справи і завде у нас дома свій лад. А ми все ще не творимо такої одностайної лави, щоб достойно цим зазімкам протиставитися.

Зате політикуємо та палко резонуємо: одні сюди, другі туди, одні хвалять самі себе, другі дорікають собі, треті всіх критикують, — приваглімо ще вдаримо один другого по голові! так ідемо далі з ослабленими руками й ослабленою громадянською мораллю. Без відгуку лунають слова перестороги та доброї породи, бо в практиці до обєднання не можемо дійти.

КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

Андрія Дуфанця

порукає на маршав франк, смоніги та інші мужеські одяги, як такий для Вєч. Оціла реверенди, папистини

І т. п. з матеріалів власних і поручених.

Львів. ПАСАЖ МІНОЛЯША — ТЕЛ. 287-41.

З нагоди 75-літнього ювілею „Української Бєсїди“ у Львові, дня 8 грудня 1937 р., планіє я ширі думку: як „Молода Русь“ станула була у 60-тих роках минулого століття разом зі старшими українськими громадянами до спільної праці для відпровадження українського народу, так сьогодні годиться, щоб „Молода Громада“ станула в рядах членів „Української Бєсїди“ — на кращу долю української нації.

Цей мій вислів прийняли зібрані в „Українській Бєсїді“ дуже радо і здавалось, що бодай почнемо єднатися у товариському житті нашого інтелігентного громадянства у Львові. Але вже третього дня почали деякі наші львівські громадяни у пресі висувати всякі аргументи проти обєднання нашої інтелігенції в одному товариському клубі у Львові і тепер зачуваю, що ніби то має повстати ще один окремий клуб. Таким робом будуть аж три клубові українські домівки, з яких разом буде такий хєсен, що на ширші східнини й забави будуть наймати домівку у почтовців на вул. Японській.

Ще не прогомніли баталії зі зборів „Прогрєсїви“ і „Рідної Школи“ з попереднього року, а вже почали їм завидувати лаврів загальні збори Наукового Товариства ім. Шевченка у Львові, де молоді вчені заговорили невчєно і дєхто з них навіть не зовсім культурно. І кому це на користь? Чи українській науці, чи повазі всім нам дорогого Наукового Товариства, чи для задоволення власної амбіції та красномовного розмаху? Не туди шлях широкий, молоді товариші!

Та в політиці далі стають окремо наші уїдисти, радикали, соціялісти, націоналісти, католики, православні, безпартійні, — а цих останніх стає найбільше! Що воно значить? Брав нам доброї організації і пошани та вирозуміння для чужих поглядів. Бо як скажеться слово про потребу консолідації, — щоб узгодити головні основи бодай наших внутрішніх

взємня, щоб лихо побороли єдністю наших змагань, — то все розходиться на боки. Кожда партія і партійна група жадає кого іншого і щось іншого і зазубини одні нападають на других. А вже рекорд здобули „фронтоніки“ та їх противники у Терєбєлі, бо вони без пардону, показали закривавлені ножі... Де совість, де розум?!

А тимчасом відносини, що запанували у широкому світі та грозять новою хуртовинною, вимагають більш ніж колинебудь від нас, щоб ми єдналися думками і розумно ставали разом до спільної праці для добра нашого українського народу. Коли ми хочемо не то визволення з історичного лихоліття, а просто поправи нашої буденщини, мусимо перевести консолідацію. Ми, провідна інтелігентська верства, мусимо давати приклад масам єдністю у творчій праці, та не вільно нам незодою розбиватися і затрачувати віру у кращу будучність рідної нації!

В ось такому невідрадному стані наших міжпартійних відносин треба обов'язково: звязати свою українську „Верховну Раду“ з поважних громадян усіх наших партій, які матимуть авторитет і послух у цілому нашому народі та будуть вирішувати напрямні у ділянках, що торкаються засадничих справ всього українського народу. Це не нарушуває істинування партійних організацій та їх свободи рухів у своїх партійних справах, але ті справи не вистає входить в суперечність з постановами „Верховної Ради“, яка стояла би на сторожі інтересів і добра цілого українського народу.

Нам треба плекати в українських душах: віру в ідею і силу нашої нації, — та щоб здобути потрібну нам силу, мусимо узгодити творчу доцільність нашої праці! Це значить: власними силами добувати кращу долю. Не ворогуванням усіх проти всіх, а любов'ю того, що нам найдорожче.

Отсе моє побажання українському громадянству з приводу Різдва Христового, щоб ясна зоря принесла нам мир і добру волю!

ВСІМ ВІДБОРЦЯМ
І ПРИХИЛЬНИКАМз нагоди Різдва Христового і Нового Року
складає бажання аського найкращого

ПАРОВА ФАБРИКА ОБЛОДОШВ

ФОРТУНА НОВА

НСЕЛЬ РОЖЕ.

„Нічого нового“...

Різдвяна легенда.

Що діялося тої ночі між небом і землею? Як дивні сили розлиті у просторах проникали до людських сердець? Ніч була холодна та чиста, але якась ясніша, ніж досі, неначе від того великого снігу, що покрия горби Єрусалиму.

У своїй палаті Ірод — хорий, пробував надарємне заснути. Його королівське ложе кололо його мов куш тернини. Сумніви охопили його душу. Чому він не зміг від них звільнитися? Чому ті дивні слова чужинців, яких прийняв сьогодні вранці, вертаються тепер до нього і мучать його? Гурт магів вернувся з Халдеї. Вони кажуть, що виділи на Сході зорю, яка сповіщає про прихід Короля Ізраїльського! Вони вибрали в дорогу, щоб йому поклонитися.

Чи той король мав заступити його та всіх його нащадків? Чи маги, що так пильно стежать за ходом звід, вичитали в них якусь острогоу? Чи справді зорі малиб уміщуватися до ходу справ земних? Як боротися проти того, що призначене? Він мусить зібрати завтра жєрєлі і книжників. Вони повинні знати місце, де ховається ота новонароджена дитина... Хочби він мав вигубити всі немовлята цілого краю, він мусить позбутися свого ворога.

А проте Ірод писав цієї рішучої постанови як відчував полекші. Він має таке почування, якби довкола нього чалася якісь невидні ворєли... Він не може прогнати зі своєї уяви якісь страшні обличчя, що раз-у-раз вириваються перед ним. Ірод пригадує собі постаті молодих сміливців, що поклоняючися на якийсь Видний Закон зважались „хакєбно“ вірвати в головних ворєт свєтнини золотого орла — символа римської влади.

Він покидав їх перед себе і сам допиту-

вав. Їх відповіді були якесь визивні: „Закон наших батьків нам наказував...“ І як вони радувалися перед своєю смертю! „По смерті чекає нас вище, вічне щастя...“ Він видав присуд: одні згинуть в огні, другими займає кат, аж ось... він бачить їх знову перед собою, так начеб вернулись... Бунтарі! Добре, щоб він анколав свій обов'язок. Одним жестом руки прогнєє вперед своїх очєй примару.

За ними виривають нові постаті: старий Гиркан, дідо його жінки Маріамми, засуджений на смерть, Арістобул, брат Маріамми — гарний, молодий, якого Ізраїльтяни любили занадто... він потону в королівському басєєні... Коли купався — Іродова служба притримала його голову під водою, наче для забави. Так Ірод утишав своє почування заздрости. Та ось очі його жєртє випливають на поверхню води, повні докорів. Він не може заплосити своїх, щоб ті не бачили. Найжяліші очі Маріамми — ту, яку так кохав, такої гарної — і якій казав арізати голову. Сам не знає, що вєзєло в його верх при цїй помстї: чи людський поговір, чи відраза, яку вона відчувала від нього.

За нею вєдуть очі матері Маріамми, старої Александри, обвинуваченої в інтригах проти нього і два її сини — задушені. Вони змовлялись, щоб убити Ірода на полюванні. Їх приєзжники самі видали їх на тортурах.

З усіх цих марив залишилася тільки Сальме — його сестра, наче його друга несупосїйна душа, що нашіптєє йому всі лиховісні ради. Вона аридила всіх. Ірод відвертається судорожно і пробує ще раз заснути. Чому всі ці явища нахлинули такою хмарою саме тепєр? Він відчував мукє, які завдавав іншим — його тіло пєє його.

Зайк у Вифлєємі. На подвір'я обєдєне зуром заїжджають осли з пасажирами. Кілько цієї нєчї наїхало гостей! Господар мусів відєсїти захисту молодій жінцї у поважнєму стїні, хоч як її чоловік благає його переночувати їй.

— Нєма місця! Ідєте до міста.

Господар, що відмовив нічлігу тїй парї, не може сам заснути. Думає про те, що мїг був їм відступити своє ліжко. Дивне, що подєсєжні довкола теж не сплять. Одні постєжєють крізь сон, другі сповїдаються наголос із своїх провин, ще інші викликають незрозумілі слова. Неодина сходить униз до тварини, щоб подивитися, чи вона на місцї і здорова, якби шукаючи охорони при худобині. Коли пізно вночі чути змішані голоси і покшпні кроки подорожників, деякі зриваються серєз арїємоти, якби почули дзвін на пожежу.

Зимовий ранок вєстає пізно і аспокоєє стрївожєних подорожників. Кожний пригадєє собі якийсь сон, якийсь тїні, якийсь марива. Вночі пастухи прокинулись від якогось сїєва. Один із них мав чудовий сон, як його віщі снали є запашний травї і як його хтєсь годував чимось солодким. Коли він відчинив дєрє від стаїні побачив, як гурток пастухів сїєшив до міста. Чому вони позабували за свою отару? Він спїєтал їх, що трапилось, але вони не могли йому вїєсїти, тільки говорили якісь безладні слова про велике сїєтло на небї та якогось янгола, що повїдомив їх про велику подїє у Вифлєємі.

Тепєр уже всі знали і повторювали, як це сталося:

Пастухи зупинилися на порозї малої стаїні. В яєлах побачили дитину, що аєглядєла зовсїм так само, як її описав янгол. Коли її зїєняли зїєгнулися і вони відчули в тїй самїй халєєлі невимовну радїєсть, що залїла їй серєце. Не як лїєшках шєнєтїєл, що єє незвичайна мїє, найкраща в їй житїє...
.

В Єрусалимі Ірод у своїй палатї покшєєє своїх урядовцїв і сторожє. У мїєті спокшєєє. Він сам набїрає довїєра до себе. Уночі мусїє мати якусь гарячку, але тепєр вона промїєєєєє. Він вїєпїєєєєє, чи єєма яких новїєє.
— Ні, нічого нового.

З франц. мови Я. Г.

2-3 ЛЬВІВ, ГЕТЬМАНСЬКА 6, ТЕЛ. 108-70

Питання наших днів.

*) Сороміньця лайка, що не мається до пере-
кладу

Обува віденських фабрик Cooks, Bally, Снігівці, кальоші „Schweikert“

поручає головний склад обуви

Великий вибір — найнижчі ціни.

І. ШЛЯЕР, Львів, Леґіонів 35, Телефон 210-07.

Але ж часів релігії була справжньою політикою. Сьогодні український політик у своїй політичній шайбі повинен мати Г. К. Ч. і літературу про ошадність... Проблема, як викресати масову солідарність у продукції і консумції длібр, у рсабудові нар. господарства — це сьогодні справді найважливіша українська політична проблема.

Ось так у Різдво Христа, у Свято приходу на світ Того, що народився, щоб віднови-

ти людство Своєю Жертвою, святочним українським побажанням на початку 1938. року повинно бути: переведім нормалізацію — але справно — нашого внутрішнього українського життя. Хай крізь смерть, крізь жертву з особистих і партійних різнниць прийдє віднова українства! Для маршу у такий потрібний сьогодні, ведений одною волею український тант! Христос родився!

— 0 —

Фірма
ІНЖ. А. ШАРФ
Львів, Сикстуська 2

вирізняється у продажі **апаратів і фото-графічного приладдя** солідною і фаховою обслугою та низькими цінами.

2-4

І. КЕДРИН.

Міжнародні повоєнні течії та українська проблема.

Ще байдуке, чи ми будемо рахувати попередній період асоціативної історії від віденського конгресу 1815. чи „васни народів“ 1848. р.: він закінчився версальським миром і версальським мирним договором з 1919. р. є тим граничним станом, що відмежовує різко стару добу від нової. Ця нова доба триває по нинішній день і все те, що в міжнародній політиці діється, звичайно з новими суспільно-ідеологічними течіями, діється у тіні версальського договору, як його блискучий чи дальший, але органічно з ним зв'язаний, наслідок.

Знищити Німеччину та забезпечитись на будуче перед повторенням німецької агресії — це фактично єдина ціль, яка стояла перед переможцями у версальській палаті. Жах світової війни поруч із зручною перебудовою пропагандистською кампанією, що німці є єдиними винуватцями того жаху (слазна-книжка Понсон-біа „Брехні воєнного часу“ з ревеліціями, як ця пропаганда велася), страх перед німцями та недовір до німців був властиво єдиною спонукою, яка кермувала провідниками мирової конференції (Клемансо). Вони рішили здобути свою ціль при допомозі цілої спеціальної системи, що і перейшла до історії під назвою вер-

сальської системи. Вона спіралась: 1) на безпосередніх клявзулах мирового договору і 2) на стійкості союзу із противниками вістрям. На сторожі цієї системи мала стояти Ліга Націй, створена відразу в лігу переможних держав. Світ поділився на течію версальзму і ревізіонізму. Букально від першого дня після підписання договору — почалась боротьба за його втримання чи повалення.

А проте версальська система захиталась скорше, ніж цього сподівались навіть такі гострі критики версальського договору, як Кайнес. Клявзулі договору накладали на Німеччину особливі тягарі й обмеження територіальні, фінансові, військові і моральні, — мали характер тимчасовий і мусіли тому скінчитись скорше, ніж передбачувала це булака договору, бо були — невикональні. Таким робом Німеччина віджила Надренію і Сарту (спроба військової окупації Надрені за часів Пуанкаре скінчилась повною невдачею), воєнні репарації злогідно вали плани Доза і Юнга, скінчилась принизлива контролі міжнародної військової комісії, відпали клявзулі щодо морської і сухопутної німецької збройної сили. Одні пута вдалося німцям скинути мирними переговорами й умова-

ми (рейський пакт, пакт щодо звільнення Сари) інші односторонніми актами з використанням такої конюнктурі, в якій Франція не могла вже дозволити собі збройною силою підтримувати реальну вартість версальського диктату.

Не втрималась і система військово-політичних союзів, подуманих виключно у площині політичної ізоляції Німеччини та військового оточення її. Не вдалося політично ізолювати Німеччину та втримати велику Антанту в її первісному вигляді з різних причин, з яких найважливіші три: 1) від бльоку переможних держав відпала Італія, якій у Версалі не дотримали обіцянок з тайної льондонської угоди 1915. р. та яка — кинувшись добувати впливи у надрах найсильніших держав — і сирілювати своє становище всупереч інтересам Франції і Англії — дійшла аж до нічильної „оси Рим-Берлін“; 2) розчарування у методах примусу супроти Німеччини спонукало саму Францію повести примірну політику (льокарненський період Бріан-Штреземан), яка хоч і була тільки епізодом, проте впровадила була Німеччину до Ради Ліги



Львів, КОПЕРНИКА-4

Родина саме сиділа при святій вечері й доїдала кутю. Його мила, колись напівно гарна, жінка Паранька, чотири замужи; дочки в чоловіках і з діточками, що поїздилися з різних далекіх сторін Парани і Санта Катаріни, незаміжня наймолодша дочка зі своїм судженням, підросток, що замишлявся при битьках на полі, та ще наймолодша донечка, що саме почала вчитись у школі. Сиділи довкола довгого стола, що перетинав подовж цілу світлицю, — з ма-лечко — всього двадцять тьох душ.

Стіл був застелений сіном і прикритий скатертю, а на ньому посеред безлічі тарілок, ложок, вилок та різко шпешених хліба стояли два запалені ліхтарі, власного виробу. Поміж ними усім лежали порозкидвані гильки і касті бараньку. Всі образи на головній стіні творили справжній іконостаєс, буян завітчані роженіми й білими кайтами камелій. На долівці, як звичайно, солома, в куті дідух.

Синівся рух у хаті, треба було довго витатися з усіми. Що за розкіш була, дивитись на цю расову і згармонізовану уїдню. З яким самовпевненієм і гордістю старий Побігалько знавлив мене з усіми зятими, називаючи місце перебування коного з них і їх становище! Цей буян самі багатії, самі аристократи!

Почалося від традиційної просфори, а там пішла медівка, далі коняк, потім страва за стравою, борщ і вареники, озні, другі, треті, пампушки, голубці — та хто би там перечисляв усе аж до самої куті?

Наймолодший син раз-у-раз ходив зі збанком до льогу та приносив холодне чорне, відоме на всю околицю, вино з виниці самого господаря і раз-у-раз треба було долатися з усіми старшими шклянкою, бо зі старим Побігальком не було жартів.

Жінота вже давно повідходила від стола і порозсідалася під стінами; та мужі; господар не давав відпустки.

Хоч і всі вікна та двері були широко повідчиновані, хоча андалору залівало ніжною прохолодою, то в хаті була духота, обличчя, рум'яні й веселі, спаливали потом, чуприни ліпилися.

Хтось затягнув коляду, і як стій ціла хата підхвилювала її, та стіни аж здригнулися від могутнього співу. Співали всі; тільки малі діти, що на руках мамів потирали рученятами заспані очі, витріщувалися на співаків, а деякі ї собі почали підтягати на свій лад неартикульовані мелодії, в яких чувалося хліба одне протяжне: ааа...

Після кожної коляди допивали свіжого вина, очі всіх сміялися, шокі павили, піт скипував з чола на очі, а далі нижче, нижче, аж до борід. Та це не вазило; ніхто не думав про те, що готилось би вийти в город, під дерева помаранч і камелій, вілітхнути, охолодитися — всім шкода було прогавити хоч би одну коляду.

Репертуар вичерпувався, вже й кантичка не помагала, а співати хотілось. І я затягнув коляду „Небо і земля“.

Та виявилось, що товариство не зміло співати й по модному, тобто розкладати фрази між групами співаків, щоб врешті всі зійшлися на останній фразі: „чудо, чудо повідають“.

Коляда в такій формі всім сподобалася, і мені довелося забавитися в учителя й диригента. Та річ була в тому, що всі були п'яні, і ніхто не вважався хор згармонізувати.

Я диригував — руками, ногами і головою, усім тілом, і співав, поправляв, завертав до початку — ще та ще та ще раз. Попав у якийсь шал; вже не співав, а дерся; мені за всяку ціну хотілось винести коляду, весілля, задоволювати

все розспіване товариство, всю оту згармонізовану рідню, бо мені адалося, що ця коляда так і була створена для цієї симпатичної ріди.

Як довго ми так співали, я не міг би сказати; знаю лише, що коли ми врешті щасливо довели до того, що заспівали коляду без ніякої помилки вже благословилося на ранок, і молодша дорога зі своїм прегарним „Паденням Христом“ посередній цілком перехилилася на край обрію та геть прибігла.

Мені самому було якось дивно, з якої реи я тоді так завзято співав, вкладаючи всю душу в оту коляду; та я і сьогодні не зумів би зясувати причини того. Здається, я тоді виліз у коляду всю мою тугу за дашекими літами, які порозгублював за років синтальства по вузках краях обидвох половин гльобу; здається, намагався придушити хлипання серця, якому мав зворушливі коляди привели на пам'ять те, що адалося, вже давно було поховане.

Ніколи, ні раніше, ні опісля не співав я так багато і з таким захопленням. Здається, і рідні Василь Побігалька вже ніколи після того не мала такого гучного „святого вочора“.

Коли ми врешті схаменилися і зрозуміли, що годиться відпочити після довгої ночі зі співами і питвом, я нагадав мому товаришеві м його самохті.

— Пине, — пларубав Чайковський — та він там і зогинє на дорозі! Сам Бог милосердний запалив це старе пухло на те, щоб я раз за декілька років мого волюнтетства виколдував пера Ним свою душу.

Ми розпрощалися з усією сімєю Побігальки і його підмогою поїхали додому.

Сонце вже виставляло зпоза лісів свою рімну розчепрену долоню, немов трималої землі, підхмелене.

Оригінальні англійські матеріали

НА УБРАННЯ ТАКОЖ НА ЖІНОЧІ ПЛАЩІ
І КОСТЮМИ НА СКЛАДІ У ФІРМИ:

С. ЕРЛІХ

Львів, ул. Ягайлонська 20

Тел. 213-32.

Націй і проломилася засада поділу на дві категорії європейських держав; 3) поява на політ. арені "неприсутньої" під час Мирової Конференції Росії (Совітів) примусила деякі держави просто з оглядів самообереження відмовитись від тої ролі "жандарма Європи", яку їм приписувала Франція та наблизилась до Німеччини (Польща). Щодо справи Совітів, то слід пригадати, що відношення до них переходило три етапи: у першому західні великоддержави негуляли їх та фінансували білі армії, що мали реставрувати старий лад (Колчак, Денікін, Юденіч, Врангель), у другому етапі те відношення було "нейтральне" (фактична відмова допомогти Польщі під час більшовицького наступу у 1920 р.) та "нейтрально-лихуваче" становище після риського миру, врешті у третьому етапі — приєднання Совітів до активної участі в європейській політиці (період Барту й Літвінова).

Версальський договір, як інструмент встановлення франко-англійської гегемонії, втратив свою силу. Версальська система втратила своє значення з моментом, коли проломився союзницький перстень, що оточував Німеччину (Польща, Бельгія), а внутрішній Антанти зазначились глибокі й сутні різнини (відмова Румунії приступити до чесько-совітського пакту, порозуміння болгарсько-югославянське та югославянсько-італійське). Але й ревізіонізм втратив своє первісне значення та перестав існувати як міжнародна течія з хвилиною, коли фактично змінився до німецької вимоги — відділити пакт Ліги Націй від версальського договору, перекреслити статтю про відповідальність німців за війну та звернути Німеччині колонії. Одна Угорщина зберегла свій первісний ревізіоністський напрям у тому самому гаслі "нем, нем сога", але й вона після останнього націоналіс-

тичного перевороту в Румунії опинилась у тій парадоксальній ситуації, що антиревізіоністична Румунія наблизилась до ревізіоністичної Німеччини й Італії, а ультраревізіоністичний Угорщині прийдеться хіба наблизитись до Франції й Англії, що стоять на сторожі версальського миру! Можливо теж, що перманентний румунсько-мадярський конфлікт доведе до ще одного парадоксу: що босній угорський націоналізм наблизиться до більшовицької Росії, яка з ревізіоністичного та революційного чинника перетворилась в оборонця мира на основі версальського територіального стану, але від гітлерівського перевороту кермується у своїй політиці засадою — вважати своїми союзниками всіх противників Німеччини.

Народина неіснуючих перед війною ідеологічних течій, як чинника міжнародної політики, та одночасне перехреснування їх з великоддержавницькими інтересами, для яких ідеологічний підхід не грає ролі, — це наймаркантиша питоменна риса післявоєнних часів. Поруч із нею існує друга така характеристична риса: безупинна пливкість відносин і відсутність ясно скристалізованих блоків та виразних політичних напрямків. Теорія про поділ держав на націоналістичні та демократично-соціалістичні і про неминучість удару поміж ними двома групами — має ту слабу сторінку, що годі вважати демократичні держави тривким союзником Совітів, годі їхні інтереси утотожнювати з інтересами Совітів, врешті не можна забувати історичних прецедентів, коли держави з устроєм і цілою ідеологією взаємно суперечною — підписували "святий союз" (III. Французька Республіка й царська Росія).

Покищо на місце версальського й ревізіонізму маємо дві інші течії: засаду збірної безпеки, себто нерозривності мира в усіх частинах Європи, який вимагає колективних пактів, — і засаду білатеральних (двосторонніх) пактів, яка вважає за можливе й потрібне локалізувати елент, будучу війну. Фактично обидва ці напрямки розходяться у підході до справ Східної Європи. З моментом, коли Франція перестане вважати союз зі Совітами гарантією власної безпеки і коли зголосить нейтральність до справ європейського Сходу, як також з моментом, коли італіо-англійський конфлікт втра-

Центральний Кооперативний Банк

"Краєвий Союз Кредитовий" у Львові,

вул. Третього Мая 15.

приймає вклади ощадності і як централь кредитова для українських кооператив усіх видів дає кредити на піднесення господарства і промислу

тити на гостроті і відкриє можливості порозуміння між тими двома державами — боротьба за засаду колективних чи двосторонніх пактів перестане бути актуальною так само, як боротьба довкола паса ревізіонізму й антиревізіонізму. Розвиток подій на Далекому Сході актуалізує проблему Тихого Океану, яка щораз більше місця займає і в європейській політиці. Від ходу тих подій залежить у величезній мірі вигляд і європейських справ, — між ними й української справи.

Коли мова про місце, яке українська проблема має у тому хаосі міжнародних питань, течій і тенденцій, мусимо прийняти як аксіому, що міжнародного світа не цікавить і не може цікавити питання нідної окремої частини українських земель, тільки українська проблема, як цілість. З того засновку виходить і для нас імператив — устійнювати власну політичну концепцію тільки у всеукраїнській площині. Оче-видно: питання міжнародної кон'юнктури і питання актуальної тактики це невідлучні моменти політики. З цими питаннями в'яжуться однаково реалізаційні можливості, як і пристосовування до кожноточасних міжнародних відносин, використання стичних точок інтересу чужинських держав та української національної раші, користати з настроїв і з'єднувати їх для себе. Нема вже ніякого сумніву, що наша програма і в риському мирі 1921, і на Конференції Амбасадорів 1923, р. була наслідком ведення партикулярної політики обома українськими закордонними центрами: наддніпрянським та галицьким. Нема теж ніякого сумніву, що тодішня наша програма випливала з двох дальших наших слабих точок: внутрішньої слабості, яка так яскраво маніфестувала себе у тодішній жалюгідній взаємній боротьбі обох згаданих цен-



СЛУХАЄМО ВСІ
ПРИЙМАЧАМИ
передати



ЕРГОН
СИКСТУСЬКА 48

ВАСИЛЬ ПАЧОВСЬКИЙ.

Шота Руставелі -- геній Грузії.

Грузія — це сусідній край України на південь від Кавказу, над річками Ріоном і Курою. Грузини — стародавній народ, якого історія сягає грецьких часів. Край їх звався Кольхідою, де повстала казка про золоте руно.

Вже в III. ст. до Христа творили грузини царство, а християнство прийняли в IV. ст., але не хиталися між Візантією і Персією. Шойно в X—XIII. ст. дійшли до великого розцвіту за нашої київської держави. Вершком було царювання дочки Юрія III. Тамари Великої (1184—1212) сучасниці нашого Романа Великого. Вона поширала межі держави поза Грузію і підтримувала розвій літератури та мистецтва. Але вже за доньки її заволоділи краєм монголи, убивши її сина Юрія IV. в 1221. р. Вони привели до розпаду царства на п'ять князівств. Шойно Іоанн III злучив їх частинно в XVIII. ст. та його син Юрій XIII. підпався під зверхність Росії. Москалі ошукали його, як нашого Богдана і замінили Грузію на свою провінцію 1801. р. Як українцям, таксамо і грузинам заборонили вони вживати своєї мови в друку. Шойно після революції 1917. р. Грузія дійшла як Україна через федерацію до самостійності. Тепер Грузія авійшла в склад ССРСР, на чолі якого стоїть грузин-ренегат, що прибрав собі імя Ста-ліна.

Окрім славної історії Грузія має свою культуру, якої не могла здушити Росія. За часів великої покровительки Тамари Великої дійшла вона до небувалого розцвіту в літературі й мистецтві. В літературі серед плеади поетів і митців зявився великий поет Шота Руставелі. Він жив за часів Тамари і написав на її похвалу великий епічний твір „Витязь у тигровій шкурі“ в той сам рік, як у нас повстало „Сло-

во о полку Ігореві“. Разом з нашим 750-літнім квілеєм появи народнього епосу святкувала і Грузія 750-літній ювілей написання цієї лицарської епопеї картвельською, себто грузинською мовою згаданим поетом. На Україні появилася прегарний переклад українською мовою зладжений майстром слова Миколою Бажаном, якого зразок подаємо поруч.

Поет Шота Руставелі походив з південно-східної частини Грузії, з села Руставі, де скінчив церковну школу. Відтак пішов вчитися до академії Ікалто, заснованої царем Давидом Будівничим (1089—1125). Вона була осередком тодішньої освіти, ширеної філософіями і вченими, вихованими у Візантії, Греції на Платоні та Аристотелі. На чолі тих вчених стояв Арехній Ікалтоелі, який за легендою був учителем поета. Скінчивши академію, де поет осягнув неоплатонський світогляд, переїхав поет до афонських і олімпійських монастирів Греції. Вернувшись, зв'язався з пишним і могутнім двором цариці Тамари Великої, яка зробила його своїм бібліотекарем. Коли Руставелі приніс Тамарі свого „Витязя в тигровій шкурі“ — цариця дала йому як доказ своєї пошани „золоте перо“, щоб міг носити його на шапці. З цим пером і зображають тепер Руставелі поети. Але поет ніби закохався в прекрасну царицю і не міг заховати своїх почувань. Цариця розгнівалася — поет мусів тікати з батьківщини до Єрусалиму. Там жив черцем у грузинському монастирі св. Духа, де і вмер.

Поема „Витязь в тигровій шкурі“ (по грузинськи „Вепхис Ткаосані“) оповідає про двох закоханих витязів побратимів — Таріеля та Автанділя, які за допомогою зваженого Фридуса перемагають усі перешкоди на шляху до щастя. Король Арабії, Рустеван, передає престол донці Тінатіні, справляє на її честь свято з довами. На довах король з почотом стріляє лицаря в тигровій шкурі, що мончить і плаче

Король каже його привести перед себе. Та він скаче на коня і пропадає, убиваючи одного з придворників. Царівна Тінатін турбується, хто був цей лицар. Кличе до себе звелючника своєї краси, вождя армії Автанділя і обіцяє йому вийти за нього, якщо він найде лицаря і вернеться. Щасливий лицар довго шукає його і находить його в дикій пуші. Той лицар, на імя Таріель, оповідає історію своєї любови до Нестан, царівни Індії. Він убив на її бажання її судженого, перського князя. В краю вибухнув бунт, серед якого пропала княжна, піврана з королівського замку. Коли Таріель не може її знайти, відсувається на відлюддя, де живе повен смутку. Автанділ в'яжеться з ним до смертною приязню і обіцяє йому найти князівну. Дійсно по всіляких пригодах попадає Автанділ на слід Нестан. Вона живе ув'язнена в недоступному замку в країні Кадранії, як суджена князя наслідника престолу. Таріель і Автанділ при допомозі третього героя Прідоні організують відділ лицарів, облягають фортецю і після кривавої битви визволяють князівну. Після перемоги уладжують великі ігрища і бенкет. Таріель і Нестан займають престол Індії, а Автанділ і Тінатін володіють в Арабії.

Сам поет заявляє, що він вишукав і звиршував цю перську легенду. Але вона в цілому посвячена Грузії XII. в. Однак великий поет Руставелі відтворює у тій творі тільки вічні почування, вічно повторні події людського життя. Тимто його твір має трівку вартість. Ця поема вихваляла відвагу, лицарськість, шляхетність, високо підносить культ жінки, краси поезії — стала улюбленою книжкою грузина і мала вплив на творення характерів і психіки грузинського народу, як Біблія та Євангелія. Найкращим доказом цього було, що згідно з традицією, наречена, що виходила заміж, приносила своєму судженому як віно власноручно переписану і гарно оповиту поему Руставелі.

ВЕЛИКІ ВЕЧЕРНІШІ МЕДИКІВ

5. II. 1938

КАСИНІ ПОЧТОВЦІВ.

триває, і відсутності відповідної, розумної та достовірної, закордонної інформаційно-пропагандистської служби.

Кілька днів тому паризький кореспондент „Діла“ висловив погляд, який безумовно заслуговує на пильну увагу: 1) що сьогодні українська інформаційна служба на чужині страшенно мала, мала й непомітна і 2) що українське громадянство може зробити ту саму помилку, що й зробило під час війни, коли всі українці орієнтувалися виключно на протиросійські сили. Мовляв: не конче протисовітська орієнтація та прихильність для тих, що йдуть проти Світа, мусить покриватися з нехитю до тих, які в даному моменті йдуть разом з Світом. Світа правда! Аксіомне, незалежне і тривке наше протисовітське становище зовсім не виключає, що ми обов'язані шукати собі приятелів і серед інших російських союзників, які стали тими союзниками тільки завдяки міжнародній кон'юктурі, що вічно змінюється.

Тому у підході до міжнародних справ ми повинні поубитися привичного нашого „штитного“ способу думання, так само, як у підході до питань української політики на польському терені. Кермуючись тією самою засадою, що нею кермуються всі держави й народи світа, засадою „святого егізму“, мусимо відкинути від твердих формул, які заслонюють нам живий світ, який ніяких формул не признає.

Відновляйте передплату на 1938 рік на

„ВІСТНИК“

Хто з краю, Австрії та Чехії пришле річну передплату до кінця січня 1938 — платять тільки 20 зол. — Ціна поодинокі книжки в краю 2.20 зол., за кордоном — 2.50 зол. — Для закордонної річної передплати аніжимо до кінця січня 1938 р. на 25 зол. — В 1938 р. вийде, як дотепер 4 книжки чвертьрічного ВІСТНИКА в ціні 1—2 зол., в річній передплаті в краю — 4 зол., за кордоном — 5 зол. Передплатники ВІСТНИКА платять половину

ЛВІВ, ЧАРНЕЦЬКОГО 26
Чек.konto ПК0 500371

Поет одягнув своїх героїв в одяг арабських чи то індійських витязів та взяв тему з перського оповідання. Про те змалював у низці всерйозних картин, звичай і побут старої Грузії. У його поемі відбилися не тільки Грузія та її люди, її звичай, її особливості, а навіть політичні ситуації і події. Руставелі оспівує феодальну державу з централізованою владою, який же підвладною тієї держави — кріпацьку працю. Та він ідеалізує її і висловлює думку в заповіті Атаназіа: „І вірний хай будуть раби“ за ласкою царя. Поет проповідує волю індивідуальності, рівність полів, авелічує лицарство, яке вірно служить монархові, скорючись кодексіві своєї моралі і згідно з ним вирішуючи свої відносини з володарем. Ті гадки зробили в поемі виховну книгу для народу. Руставелі вірний вичиню неоплатоніків, які вірили, що смерть розкладає елементи людські, а душу, яка покидає тілесну оболонку, притягає сонце. Родина душ — це сонце, що з ним зливається душа після смерті. Отже Руставелі, як винавиєць культу сонця має право носити епітет „сонячного“. Безсмертна грузинська поема про побратимство дружбу і любов, про волю боротися з нещастям, про невтомне прагнення радості — поема пройнята наскрізь сяйвом щойно народжуваного в Європі ренесансу. Тим то порівнюють Руставелі з Дантом. Поет має багатий словник (45.000 слів), рисів словами впопелюванні з арабської, перської та грецької мови, але створює з них нові форми грузинського слова, дотримуючись духу рідної мови та тенденцій її розвитку, вироблених народом. Тимто величають його батьком грузинської мови.

Руставеліська строфа півна шаірі стала популярною строфою народної пісенної творчості. Вона є катреною (чотирирядом) об'єднаною римою, до чого потреба поетові значної вправ. Поет створив 1666 катрен у поемі з 730

Ніжні всеукраїнська концепція не може виключати боротьби за права українського народу сиріть, де він живе, без огляду на те, чи дана частинка української території й народу має серед даної дійсності більш чи менш вигідні на реалізацію свого національного ідеалу. Сила українського народу у кожній з чотирьох чужих держав, в якій він найшовся, є першою передумовою здійснення українського ідеалу — в якій-небудь частині. Нема для нас ніякого сумніву, що розпад нинішнього СССР та державне виволочення Наддніпрянської України є узалежене не тільки від якоїсь протисовітської „крутиці“ (яку чимало наших громадян уявляє собі до сього дня), але й у величезній, якщо не в першій мірі — від сили українського національного елементу і в Світах і в Польщі і в Чехословаччині і в Румунії. Зрезигнувати з боротьби за свої слушні права поза межами Світів в ім'я української державності над Дніпром — значить, щоб впадати в каздратуру кола та самому собі заперечувати права бути активним і співісторічним чинником у добуванні тієї державності. Колиб міркування на тему якихось спільних польсько-українських вищих точок у підході до справ Сходу Європи ослаблювали українську національну енергію у межах Польщі, то це було б трагічне непорозуміння, що його слід би розв'язати і з ним боротися. Так само, як поль-

Отсим повідомляю, що по розв'язанню спілки веду далі з днем 1 січня 1938 гуртовий склад металів

Ігнатій Вайдгори

Львів, Воїн в 36 — тел. 243-31.

Магазин Газова З. — тел. 285-61

Поручаю свої фахові засоби с и л а д и надавати ласка й увазі.

З глибоким поваженням
Ігнатій Вайдгори

ські фрази про свою прихильність до української держави над Дніпром не тільки не звільнюють польської сторони від задоволення наших справедливих вимог у Польщі дати нам те, що нам тут належить, так само ми лунуємо в ім'я всеукраїнського інтересу мусимо вживати всіх засобів для свого скріплення, — згідно з умовами, які нам диктують кожноразу тактику.

Одним із цих засобів скріплення є національна консолідація. Не маю сумніву, що в Радянському числі „Діла“ це гасло буде лунати ще у кількох інших авторів. Так само, як лунало у минулорічному Великодньому й Різдвяному числі.

Чи з таким самим успіхом?

Оригінальні англійські матеріали

на пальці й у вбранні, мужеські й жіночі матеріали з найліпших бельєських фабрик поручає по цінах дуже низьких

М. ДІРР і С-ка

Львів, пл. Голуховських 11, тел. 267-35

ВОЛОДИМИР ОСТРОВСЬКИЙ.

За обнову духа нації.

Свободи люди не можуть дістати від людей; її мусять здобути самі.
Л. Толстой.

I.

Рік-річно святкуємо ті самі свята, встановлені церквою, рік-річно календарі пригадують нам ті самі важні події в житті нашого народу, самі ми рік-річно згадуємо, нпр., про імяниці наших близьких і знайомих. І при цій нагоді поринаємо думками в минуле, дивимося на дороги наших людей та й висловлюємо їм і собі різні побажання.

Чи не можна нам і рік-річно, в день свята Обнови-Різдва Христового, нагадувати про необхідність обнови духа нашого народу? Чи не

треба повторювати те саме побажання як найглибшої обнови?

Свята в різних народів, байдуже, чи в культурних чи первісних — повні глибокого змісту. Вже своєю зверхністю — обрядово-побутовою та декоративною стороною — вони наставляють душу в напрямі чогось вищого, що відриває її від буденщини.

Англії, адже, найглибше розуміють потребу свят і в святочні дні мліже цілковито спинюють буденне життя, боляч намагаються відірватися від нього, забути його, щоб звільнити душу від тих ланцюгів, що прив'язують її до грішної землі, сплутують її крила, позбавляють віального лету.

основних форм, рими (коли Дант у терцинах у „Божественній комедії“ ужив 750 основних форм, отже на 20 більше). Є два основні поетичні розміри „високого“ і „низького“ шаірі. У високому шаірі 16 складовий рядок закінчується жіночою римою, що наш перекладач передав осьмистопним хореем (трехеєм). Низький „шаірі“ закінчується дактилічною римою, що наш перекладач передав виразом мужеською римою, не маючи змоги відтворити еквівалентно ритмічне багатство оригіналу. Перекладали поему Руставелі німці у 1880. р., французи у 1885. р., далі англійці, росіяни, поляки та німці

ШОТА РУСТАВЕЛІ.

ВИТЯЗЬ У ТИГРОВІЙ ШКУРІ.

ВСТУП.

- 1) Той, що силою своєю здій небесну височину, — Що анюсин горним духом сповна душі сотворив. — Він ці землі многобарані, для людських володін. Він царів наставляв, як свою подобу й тін.
- 2) Ти єдиний Боже, творив кожний образ, кожну твердь. Щоб ділово збороти, сил пролив мені уперть. Ти зложив бажання в нас на все життя потвердь. Поетичні тварі тріхношні, що могутніші як смерть.
- 3) Лежачи і сплячи, і меча твердий будай, Сонце парастави Тавари, ніж рубий, кіс ахат. — Не наважусь достойну їй хвалу й сласти в ладі: Спогаданий ти — для мене найсолодша іа привид.
- 4) Так оспівую ж Тавару, струм длючи крижаних снігів! Для хвали іа щонайліпші і слова свої приніс. Калмар — озер агати, замість пер — кониш пропис. Хто мій снів почує, з того ліній ласувати, наче спис.
- 5) Іа на честь мені закладі вірші скласти, сільки сил, Салословити волосся, від іа величній схил. І зубів кришталі цілія і очей і бериз. Не коваді олівцям розторощити й каніє бріа!
- 6) Потребує в мішного серця, зміняє й думки сів, — Обдаруй мене могуття, щоб творити в душі. Пригадаймо Тарелю, що їм боги — як снів. Тих поетів тих тріх героїв, рабські відданих братів.

- 7) Сядь і плач за Тарілем! Сізі рясних не спавши плач. Де зродився той, що по був би Тарілем рівний їм? Я, Руставелі, вірш складаю, в груди ранений на снів. І устину давню повість я пишу в разок пера.
- 8) Я, Руставелі, збожеволів, побирався за тою, Що підкладив їй лицарство, віфеско, ладивне до бою! Знемогав і ніколи ран любовних не загую, — Хай земля дасть на могилу, чи віщого напою!
- 9) Цю стару іранську повість, що в картельській моєй кайне.

Передавав у рух в руки, наче перо те самітні, Я знайшов і сказав у вірші — похвали це діло різке. Від величній красуні я на слово жду приїтне.

- 10) Хоч і снідають очі любові, прагну бачити їх знову: Серце здолає хохання, в ніде не знайде споку. Геть жаа! Хоч душу зраду, плоть спалиши

будуєрив.

- 11) Хай всі люди поважають долю кожному наляк. — Праціник хай знає працю, волюник — відмату брані: Хай пізнає шал кохання, хто образ собі кохав. — Ти, що вибрав шанувати і від інших мають шав.

- 12) Віршування споконвіку мудрих дум галузав тож. Людям корисно-побожно вішування слухати божі. І тоді в надхненні душах вітків і радисті переможе. Добрий вірш, бо дозгу мову викладати стисло мже.

- 13) Для коня набирався проба — довга путь кріп гоги

А дук.

Силача спитав влучність, сила амаку, як опук. — А поет повинен вірш, наче коней авати в рух. От коли розмова вине, вірш заведе з доуж.

- 14) Ви пригадуйте до поета, чи початий вірш не збав. Чи не стихне, не знайде річ картельська, слово різке. Чи він мови не вкоротить, чи не ставе слово біже. Чи мов спритний грач, ударом діло він зверить

побав.

- 15) Не довіть того поетом, хто випадком не вимис. Кілька снів пустяк, нічменик, у кудного вірша ктис. Хоч і пишав до поетів, хоч будучиється він зів. Хоч немов мид, гвалтує: „Ти набирав, мавши тісн“

Переклад М. Бажан.

* Картельська мова — грузинська.

ПРАНИЧНІ І ГАРНІ ДАРУНКИ
НА ЯЛИНКУяк: торбинки, носесери, портфелі і т. і. та лі-
риську біжутерію поручає Християнська Фірма**"ВІЮ"**

ТАДЕЯ СЛІВІНСЬКА

Львів, ул. Нілінського Ч. 2 Ціни низькі.

— Що це? проповідь? — скаже хтось.

Ні, це зайнятий світський міркування, що їх
множиться підводяться такі великі і християн-
ські свята, як Різдво. Не треба обов'язково
бути ортодоксом, щоб розуміти значіння для
обнови людства народження Христа, — досить
спинитися на історії змін людського духа та
культури, що їх дала християнська доба.

А проте людський дух вимагає все нової
обнови — не лише обнови одиниць, але і на-
родів.

II.

"Слава на височинах Богові, на землі лю-
дем спокій".

Ці слова пісні, вложені в уста янгола,
слова вперед віків, не втратили ще на актуаль-
ності.

Гляньмо на схід. У С.С.С.Р. сьогодні ні
слави на височинах Богові, ні "спокою людям
на землі". Безбожництво і внутрішній неспокій
що зроджує щораз нові розстріли, катування,
заслання дійсних чи уявлених ворогів совіт-
ської влади. Ця внутрішня тривога й озброєна
до зубів непевність себе, цей ірродовий страх
перед тим, хто може ще й не народився, — а
може народитися як ворог насильної влади
— повторяється.

У пекельній ватрі страшних фізичних і ду-
хових мук, йде обнова духа великого україн-
ського народу.

III.

"На землі людям спокій" — ось атмосфера,
який може відбутися обнова нації, себто: мир,
згода, братерство, любов, пошанування чужої
думки й гідності.

Знову банальна пісня: "Де згода в семей-
стві?" — може хто спитається?

Але чому вона банальна?

Чи згода в нації-рідні не стала для деякого

ФІРМА Б. БЛЬОХ

Львів, ЖОВНІВСЬКА 143

відновила свій склад блаватних товарів і по-
ручає по конкурентним цінам. Всім П. Т.
Гостям відповідний опуст і догідні сплати.

банальною під чужим (хто знає, чи не під воро-
жнім) впливом.

Наслухалися ми: "Ворітеся — поборете",
"в боротьбі знайдеш право своє", "железова бо-
ротьба", "політична боротьба" й т. д. і ну бо-
роти... між собою, бо воно все-ж безпечніше,
ніж боротися з чужими! І сьогодні наш нарід
(гляньмо отак зпід хмари на себе) — це десятки
таборів, що борються між собою — з завзяттям,
з ненавистю, іноді зі скаженістю.

Втішають себе афоризмами: "Де боротьба,
там життя" або "життя це боротьба" й т. д.
Та чи боротьба, що становить життя, зма-
гання за існування чи ідейні здури в межах
свого народу, не нагадує занадто часто звірячу
гризню чи ворожу ненависть і нищення тих,
хто думає інакше?

Коли змагання за ліпші умовини життя
чи перевагу ідей для добра народу, переходить
у гризню, веде за собою матеріальну та мо-
ральну шкоду для "противника", а ненависть
і злобу, то це вже аномальність, звіродіння
й розклад.

І справді, чи між батьками й дітьми, жі-
нками й чоловіками, братами й сестрами повинна
бути ворожнеча лише через різницю поглядів
на життя? Чи така ворожнеча, гризня, нена-
висть і взаємне поборювання доцільні, чи ве-
дуть до добра?

Геліотерм Львів, Академічна 7

(Гмах Шпрехера) Тел. 290-00

Фабричний склад лікарських інструментів,
мебелі, апаратів рентгенівських і електро-
медичних. — Низькі ціни.

Догідні умовини платності! Кешториси та факс
на порада безплатно.

Якже не згадати нам про це сумне явище,
що щораз більше в нас розростається, у дні
зв'язу обнови людства, як не побажати собі
обнови нашого національного духа саме в най-
важливішій і в найслабійшій царині нашого життя
— духові, що тягнеться від княжих чварів
через чвари визвольної боротьби до сьогод-
нішніх днів?

IV.

Якщо й для нас нація — найперше дух, то
само собою сила нашого духа буде мірилом
сили нашої нації.

Живемо в добі, коли в нас щораз більше
відзначають тих, що "не від уха", а від ро-
зуму, від дрібних міркувань. Самі "абогі ду-
хом", вони не можуть відчувати сили духа на-
ції, траплять віру в свої власні сили, а сили свого
народу і сіють у своєму середовищі думки при-
земні.

ОСОЛОДИ СОБІ
СВЯТА

ЧОКОЛЯДОЮ



Мусимо собі злати справу з того, що пра-
цює багато різних сторонніх сил, щоб збити
в нас віру в себе та в нашу майбутність, вгасити
нашого національного духа й тим ослабити нас,
зробити нездібними до дальшої боротьби. Тих
сторонніх чинників дуже багато й не лише се-
ред нас чи побіч нас, а й далеко поза межами
наших земель.

Обнова повинна піти в ще більшому під-
йомі духа. Сили нашого здорового народу не-
дирі. Навіть перші слабії вияви їх уже дали до-
кази, що український нарід має багато духових
цінностей, які можуть дорівняти іншим на-
родам.

V.

Ми взагалі не дуже любимо спинятися на
дрібничках, особливо нашого народнього жит-
тя. А між ними можна знайти багато цікавих.
Ось для прикладу візьмим колядки, що їх склав
наш нарід, як, здається, ніякий інший. Який
у них веселий, радісний, бадьорий тон; яке
яскраве відзеркалення віри в обнову духа й
життя; яка певність, що йде в світ нове — ліп-
ше, гарніше, світліше, молодіше!

Коли воно прийде — це інша річ. Але йде,
але прийде.

"Радуйтеся, людиє!"



Після
БОЛЯХ ГОЛОВИ
НЕРВОВОЛЯХ І ГРИПІ

Ісхальсько
ПОРОШКИ

KOWALSKINA



ГР. МАРУСИН.

СВЯТ-ВЕЧІР НА ЛЕМКІВЩИНІ.

Вчора я дістав такого листа з Лемківщини:
"Звідуєшся, Брате, що в нас чути ново-
го, то тобі пишу, же Свята ідуть і нам барз
маркітно, бо уж не буде тої веселости, што
перше. Бо перше, то знаєш, як било. Шитки
ми били разом і тато і мама, а ти приїхав зо
шкіль на вакації і ми разом засіли до святаї
вечери..."

Не знаю, чи ти тото шиткою пам'ятаєш, бо
я, як гнес виджу, як мама саджають пампушки
до пеца, а тато зрихтували околот соломи
і сваченої зілля і ждали, аж ся на небі перша
звізда вказала.

А як вадрили іно звізду, то повідають до
мамі:

— Каська, ід до стайні корови обкурити.
І мама зяли горнец зпід запецка, наклали
жару, насипали сваченого зілля і пішли обку-
ривати корови, жеби доброй молоко давали,
жеби даяка чарівниця до них приступу не ма-
ла. А потім привели до хижки телятко, тиж го
обкуривали, дали му пампушка, оно троха по-
жжя повіргало і мама го завели назад до
стайні.

— Гибай, повідають, до своєї мамі, бо те-
пер ми будемо вечеряти.

Потім тато вносять околот соломи, а ти
брате, несеш сніп зілля сваченого і віншуєш:

— "Понайб'іг, на шість, на здоров'я, на то-
ту святу велию!"

Потім засвітилися свічки, а ми посідали
до стола і їли наперед чеснок і хліб, а по-
тім бандури з олією, а потім горох і піхоту,
бобальки, капусту, а при капусті мама ксе тата
приснула по голові лижков, жеби ся капуста

така гродила, як татова голова. А потім ми їли
панцаки, а ти нас навчив готувати кутю і ми
тоту кутю і панцаки шмаряли лижками на по-
валу. Як ся кутя тримала повали, то бив знак,
же ся пшениця зародит. А ци пам'ятаєш, брате,
ік ми по вечери вязали лижки перевеслом,
жеби ся нам худоба не гнила, лем жеби ся ку-
ти тримала. А по вечери ми пішли на соломі
п'яти і уж ми світло погасили давно, а по-під
вікна ксе іши ходили колядники і ся дозво-
ляли, ци їм кажемо колядувати.

А як скінчили колядувати, то кричат:

— "Давайте (коляду) пильно, бо в ноги
зимно!"

А мама набрали з діжки збіжа квартиру і ви-
несли колядникам, а потім повідають:

— Спійте діти, бо ділля треба на ріку пі-
ти, обмию вас г різдвяній воді, то будете та-
ки черстві і здорові, як тота вода різдвяна.

І рано, лем на небі почало свитати, мама
прионачила нас г якої буд шматя, позагорта-
ла хустками, жеби ми не змерзли і тягне на рі-
ку до води. На дворі зяб і курява, ми нераз
і на два перекопирнулися го снігу, але якоси
ми долізли до ріки, мама обмили нас водов
з ріки і ми вернулися до хижки, троха ся за-
гріли, на столі г маковерті іши били вчашни
пампушки, омащені олією, то ми си зяли по
едному і до церкви, на сяночної. А потім дома
знов колядники, гостиня, веселість, а гнес што?

Тата і мамі уж нема меже нами, а ти, бра-
те, хоц живий і здоровий, та ес уж зо шитким
о нас забив. Та може бис хоц раз на десять ро-
ків до нас заздрів, нех ся на тебе піздриме, нех
ся натішимо разом. Вінеского року писавес же
приїдеш і нич з того. А моя школярка Зося
фурт дзявкат, жеби писати до тебе, нех вуй-
цьо приїдуть, нех мі даяки чиччочки з обва-
ками привезуть зо Львова!

Барз любить читати тота моя школярка.
Уж на дев'ятий рік має, добрі ся вчит, вічно
над книжков карзінчат.

Мій газда часом на неї згордекат, жеби бо-
дай хижу позамігала, то она скочит, возме по-
мело, шморгне зо два рази по підлозі і знов
над книжков сідит.

А старший од Зося — Ваньо уж вишов зо
школи, помагат татови січку різати, коня на-
поїт, сіна му за драбину зашмарит, а потім сі-
дат під вікном і крайку плете, або ножиком
майструє. А як ся іно змеркне летит до чи-
тельні, бо там парібки рихтуються до пристав-
ліня, а мій Ваньо перебератся за жиди і так
смійні по жидівську бесідує, же аж кольки бе-
рут зо сміху. Мають будувати дім на тоту чи-
тельню, то пінязі з того приставліня підуть на
будову. Уж били давно тот дім збудували, але
префесір є противний, лем егомость з хлопця-
ми тримають, а префесір то чогоси маркітний
на тоту чительню і грозит, же шандарів спро-
вадит і каже хлопців до гарешту позамикати.

То я му вчора повідам:

— Што вам тото на заваді, пане начите-
лю, же наши діти так си уцтиві забавляють, ци
ви би воліли, жеби они до коршми ходили,
або шпиритаю пили?

Але він ся нич не обизвав на тото, бо він
ся тебе ганьбит, він знає, же я до тебе напишу,
то може бис даяк міг приїхати до нас на свя-
та, то і нам радіст буде і з префесором си по-
бесідуєш, жеби він ішов з громадом, як ся
смотрит, бо він тиж хлопський син, а з хлопцями
не хоче тримати.

Більше тобі, брате, не маю што писати,
лем та барз красні поздаравям і прошу до нас
на святий вечер..."

І шо? Та хіба треба їхати.

будованих храму Святого і Животворящого Хреста Господня (Manasterii Skitensis Magni ad Cruce Sanctae et Vivificantis Crucis Christi Dedicatae). По уплаті 17 років скаржиться отень митрополит, гетьман Остан Виговський, не виконав останньої волі свого батька, бо не виконав, хоч побороні отці Скиту за п'ять час аж досі (продовж 17 років) все відправляють приписані богослужіння над могилою гетьмана, по довершених похоронах і погребі тіла".

Докази хіба достаточні і ніхто вже не може сумніватися, що старий „Южноруський літопис" переказав нам правду, коли написав, що гетьмана Виговського поховано у Скиті Манастирському.

Могло здаватися, що по смерті Виговського лишилася вдовина, яка займалася похоронами чоловіка. Означе з документів виходить, що дітопис у всьому тут правдомовний. Він коротко і просто сповідає подію, пропускаючи подробиці: „Похороні — читаємо там — у Великому Скиті із женою своєю Стеткевичовною, котрою там сказано, же пана забито, пала и умерла, оставивши сина единого, еще невеликого".

Пані Виговська вмерла не відразу. Вона впадала і смертельно захворіла, жила ще коротко тай померла. Її вбила нагла вістка про несподівану смерть її чоловіка. В його похоронах не брала мабуть ніякої участі, а всьому давав обід і річний брат Юрій Стеткевич. Він спровадив тіло покійного гетьмана з його маєтку Бару на Україну до головного його замку в Руді, а в Руді відставив тіло до славного відпустового місця на всі західно-українські землі обабіч Карпат. Деяке світло на ту подію кидають додатні документи. Там серед численних записів пані Виговської в її тестаменті знахо-

Усім своїм відборцям



Веселих Свят

бажає електротехнічна фірма

„Е-КОМП“

Львів, вул. СИКСТУСЬКА 29, тел. 203-30.

димо таке місце: „А шість тисяч золотих (записую) Його Милости пану Юрію Стеткевичові, брату мому милому, що на мої потреби видав тепер у Барі і в Бару спроваджуючи тіло до Руді, і в Руді, купуючи жалобу і всяку потрібну". А з того дуже добре видно, що паню Виговську „насерниця напала" (апоплексія), бо тестамент робила одночасно майже з похоронами чоловіка.

Лишається тут ще одно цікаве місце до пояснення, а саме ливовижна цитація отця ігумена Доротія від всієї братії у Великому Скиті. Бож це зовсім дивний і незрозумілий факт, що молодий гетьманчик, Остап Виговський, вельможний пан і ділич на Руді, Барі та інших маєтках, не виконав останньої волі своїх батьків і не видав того, що вони записали до тої святині, де спочивали їхні останки. Така небувала поведінка „непом'ятого" сина буде аж тоді зрозуміла, як довідаємось про властиву причину такого занедбання.

На цьому місці заторкаємо сумну в нас правду, що на жаль ще й досі нас болять. За не заплатив вже колись український нарід затратою своєї провідної, панської верстви разом майже з половиною свого земельного ка-

„DISTINCTION“

КОСМЕТИЧНИЙ КАБІНЕТ

Коперника 42а. — тел. 272-18.

бажає

ВСІМ СВОЇМ КЛЕНТАМ

Веселих Свят і Щасливого Нового Року.

„Distinction" косметичний кабінет виконує всі косметичні заходи і прикраси, навішує найновішими методами по поміркованих цінах. Мистецька регуляція, крашення брів і вій.

гастру. Хіба вже ясно, що мова тут про „мішані подружжя", якими державна нація завжди втягає в себе покорену націю.

Подібно сталося також з молодим Виговським. По смерті батька і матері, він підпав під чужий вплив. Поволі він забув на їхню трагічну смерть та й авійшовши у такі то зв'язки, він відпав від віри і народності від ідеалів, за які померли славні його батьки. Забув нашіт навіть те святе місце, де стояв їх гріб!..

УКРАЇНСЬКА ШАДНИЦЯ

в Перемишлі

це однією

УКРАЇНСЬКА КАСА ОЩАДНОСТІ

Проводить всі банкові чинності.

з правом публічності.

Чековеkonto ПКО. 144.735.

сіяки — осілі, хаїбороби, крамарі, тому природно, вони менш войовничі й великі шахраї в торгівлі. Козаки жорстокі й криваві, але тільки в розгарі воєнної дії, росіянин є з природи холоднокріво безпощадний і суворий.

І далі пише Массон:

„Козацька нація тратить незалежність, яку мала перед своїм об'єднанням з Росією. Її неостанній шадити з хвилиною, коли вперся, що не увійде їм безкарно. Повстання великого гетьмана Мазепи викликане лихим трактуванням, дало початок до гноблення їх (козаків) ще за царювання Петра I. Цей імператор відобразив їм право вибрати свого вождя. Він переводив примусові затяги в їх країні і обмежив козацькі контингенти, що від тепер могли бути тільки періодичні і тимчасові. Розбитий їх відданістю Карлом XII він згнобив козацькі племена й розкинув їх войовників по різних областях своєї безмежної держави. Означе його наступники, що поважали остататі козацької військової і громадської інституції, бо боялись, щоб остаточно, утискаючи їх безмежно, не кинути в підданство туркам або Польщі, або кримським татарам. Та з хвилиною, коли ці три вороги перестали бути страшні для Росії козаки опинились у рабстві царя. Тепер, їхня правдива республіканська конституція не існує, рівність поміж ними зникла. Їм дано шляху і нині дуже тяжко простому козакові діяти до якогонебудь ступня".

Массон з черги ширше оповідає про давнішню козацький устрій плутаючи засади українського устрою в епосі по Хмельницьким із старинним ладом Донського Козацького Війська. Він каже з. ін. натиск на ограничену владу гетьмана й широке самоврядування сотень.

Ми сказали, — говорить далі наш приятель француз — що унія козаків із Росією була добровільна й умовна — їхні землі з білою достатні для їхніх мандрівних черед та людські колись чисельної були спільною власністю цілої нації. Жаден чужинець, навіть росіянин не міг там осісти без дозволу загальної республіки з великою відвагою боронили своїх кордонів проти замахів сусідів.

„Ось який був колись стан козаків, стан щасливий, коли порівняти їх колишню цілковиту незалежність з теперішнім цілковитим поневоленням росіянами, нинішніми їхніми панями або товаришами рабства. Від часів Мазепи, вони не мали більше великого гетьмана обраного зпоміж себе. Ця гідність була скасована і титул служив лише для декорації кількох фаворитів російських імператорів як зпр. Розумовського та Потьомкіна.

Його виводи на іншому місці щодо сучасності та майбутності козаків (точніше України, бо в контексті видно, що він лиш Україну мав на думці) цікавлять нас більше: вони не позбавлені патосу притаманного добі „свободолюбства" і деякої далекорості.

„Російський уряд завжди затрівожений і завжди підозрілий, через те, що він завжди гнобить, не обмежився одним забезпеченням себе супроти нації, яка має так багато мігтів. Не вистає йому того, що він відбирає їй її військову силу, розчленовує її територію й втілює в давні російські провінції. Оце недавно він розпочав розчленування самої нації. (мова про „трансплітацію" 50 тисяч українців на Кубань і побережжя Криму). Коли раз якийсь деспотизм сягнув по права народів, він уже не спиниться. Найменша перерва його паралізує, він мусить поступати, щоб триматися на ногах, поступати доки не впаде в прірву, яку сам собі викопав або доки не розторожить себе об перешкоди, що їх самий нагромадив. Гнет продовжує невдоволення, яке раніше чи пізніше розгорнеться в спротив, а відтак у ворохобню. Козацька нація є нині в стані кризи, вона хвилюється і бється під ногою кольоса, що її ровчавлює..."

З інших агадок про Україну цікаві будуть Массонові характеристики двох українських вельмож, його сучасників: Розумовського й Безбородька.

„Маршал Розумовський великий гетьман Козаків і брат фаворита Єлисавети, був українським підданим. Він є батьком сьогоднішніх графів Розумовських, що здається, ще більш осяють своє ім'я власними заслугами

ниж осяяло його добродійство імператориці. Граф Григор займається природознавчими науками і живе інкогніто в Швейцарії та в Німеччині. Його брат Андрій відомий як амбасадор у Стокгольмі, Неаполі і Відні, звідки Павло його відкликав прийшовши до влади, через давні спори за в. кн. Наталію. Андрій Розумовський є дуже талановитий і його вибаглива зверхність це відбиває. Граф Олексій не має великих амбіцій, живе здалека від занять і почесностей двору: сляво його ввічливості, його шляхетних звичок, його філософії, вжиток, який він робить із свого величезного маєтку, визначають блискуче між юрбою російських панів більш аніж би він був обвішаний ордерами імперії. Він розділює зі своїми братами дуже рідку чесноту — він цілковито не соромиться свого походження. Він має у своїй кімнаті портрет свого батька в українському костюмі, який він залюбки показує оповідаючи при цьому як його батько прибув до Петербургу і там зробив кар'єру".

„Безбородько є нескладний, важкий, неохайний, недбалый, з пончохами, що спадають на заклапки, має кроки як слон, але одягнений у пишні шати робить завжди враження, що трохи перепився виходячи з бенкету, який поглинув на ньому тупість і отягіння сну.

Безбородько попри свої здешрамовані звички є дуже діяльний і працьовитий, коли йому тільки захочеться. Проноза, дійшовши до становища писарчука до високого становища першого міністра, він має багато рутини в справах і легкість писання, але недбалість і неохайність назверх віднаходимо у всіх його діловодствах, зокрема в міністерстві пошти".

Масонова книга з її українськими симпатіями, написана живо й цікаво, не позбавлена при всій хаотичності її влучного відбиття російської дійсності, втішалась величезним успіхом серед читацької маси. Друге видання її з'явилося несповна по двох роках. Її перекладено на німецьку, данську та англійську мову. Як твердить дослідник цієї епохи І. Боршак „Секретні мемуари" були улюбленою лектурою Наполеона I.



ДЕ ОДЯГАЮТЬСЯ ВСІ УКРАЇНСЬКІ ПАНІ?

В РОБІТНІ Осипи Остаповичевої

Львів, ул. Малецького 10. П. П.

Пляші, костюми, мешетарські убрання,
сукні, шовкові, вовняні і бавовні, модно,
практично, елегантно.Для прибіжних з провінції виконують ро-
боту від 1 до 2 днів. П. Т. Урядникам
догідні умови.

НОВИНА!

Заведена ділянка

ГОТОВОЇ ЖІНОЧОЇ КОНФЕКЦІЇ

як пляші, костюми, сукні постійно на складі.

ОЛЬГА ТЕРПІЛЯК.

Наші бездомні діти.

Творити недержавному народові суспільну опіку не річ безперечно дуже важка. Та коли глянати на те, серед яких відносин живе у нас багато людей, які тої опіки конче потребують, тоді нема ніяких перешкод, ніяких труднощів. Люди доброї волі вважають зовсім правильно, що суспільна опіка це не лише праця гуманітарна, це сума установ, яка змагає до того, щоб запобігати в цілості суспільному лихові, щоб своєю працею дивинути загальний вищий рівень життя. Тому саме суспільна опіка для

недержавного народу конче, є її органічною потребою.

Занедбані, покинені діти, полишені нами без опіки і помочі пропадають для народу і своєї віри. виховані часто в чужім середовищі.

У своїй праці вимагає суспільна опіка передовсім послідовності і таких обставин, щоб дитини, якою раз заопікуються, не покинути, доки вона не пригтована до самостійної зарплаткової праці. Для тої цілі треба багатьох установ. У нас з більшими і меншими недотачами є деякі товариства, яким лежить на серці духовий і фізичний розвиток дитини. Однак коли ми від нашої суспільної опіки хочемо вимагати послідовності, мусимо передовсім скріпити працю існуючих уже установ і доповнити її планою тими установами, яких і тепер у нас бракує.

Є у Львові инр. поради матерей, а нема „дєса“; є Т-во „Українська Захоронка“, а нема захисту для дітей бездомних і сиріт.

Важко сказати, котра зі згаданих установ важливіша. Гадаємо, що в суспільній праці нема установ важких і менше важких. Та звернім увагу на захист. Знаємо, що покинутих дітей і сиріт було і буде все багато, а ми не маємо захистів, щоб умістити боляй ту ді-

ЖІНКА, що бажає орієнтуватися в подіях національного життя.

ЖІНКА, що цікавиться ролю жіноцтва у сучасній культурі світу.

ЖІНКА, що зараховує себе до духовної еліти читає і передплачує журнал „ЖІНКА“, „ЖІНКА“ великий ілюстрований двотижневик.

„ЖІНКА“ виходить четвертий рік.

„ЖІНКА“ коштує тільки 10.— зол. річно.

АДРЕСА: СИКСТУСЬКА Ч. 46.

тварю, яка просто тиняється під плотами. Захисти для безбаченків повинні бути в кожному більшому місті і повіт. містечку. Справа, як організувати захисти унормована законом так, що не є вона неликопальна. Коли візьмемо на увагу те, що кожна громада має обов'язок старатися за своїх бідних і коли для даної справи зуміє знайти відповідні інституції та людей, що мають зрозуміння і серце для дитини, тоді треба братися за організацію захисту, щоб наша бідніша від усіх забута дитина не була остаточно в рідні великих народів.

І тому не лякаймося глянути правді в очі у тиху-погідну різдвяну ніч, коли думки наші полинуть у далекий світ. Згадаймо тоді, скільки нашої бездомної дитини пропадає безпомічно за межами Збруча — нехай це буде для нас мemento, що не сміємо дати пропасти ні одної дитини, як довго доля такої дитини в наших руках!

Чи нема у нас людей, які віддали би придбане за своє життя, власне майно для такої цілі? Повинні знайти! Треба лише дати тим людям моральну запоруку, що до праці беруться люди зі знанням даної речі — з вірою в добро справи і подбати, щоб того роду захисти сповняли справді те, чого від такого заведення вимагають. Воно мусить заступити бідній дитині-сироті родину — мусить відповідати всім вимогам гігієни і педагогіки, — а щонайважливіше: там мусять так виховувати дитину, щоб вона відповідно до свого індивідуального хисту зміла дати собі раду в житті і на майбутнє стати корисним членом свого народу.

Не знаємо, чи серед тисячі покинутих інших дітей нема одного, який може принести колись своєму народові не лише честь і славу, але може бути тим геніальним божим післом, на якого віддавна жде наш народ.



Чай Прівес

Сильно запахний.
Дуже видатний.ПІД ГАРАНТІЄЮ
ПРИРОДНИЙ
НЕ ПЕРФУМОВАНИЙ

Влас. охоронки

є. ВСЕВОЛОД ДУРБАК.

Різдвяна прогулянка

У ШВАЙЦАРСЬКИХ АЛЬПАХ.

Другого дня латинських Різдвних Свят після обіду всі „альбертинці“ (питомці конвенту у Фрибургу „Альбертинум“), зраді своїм наставникам, дітями-сиротами, виїхали в околицю Шатель-Сан-Дені.

Понад тридцять людей вигідно розмістилося у великому автобусі. На даху автобусу прив'язано тридцять пар лещет.

Як тільки минула ми останній камінець Фрибургу та вїхали в чудову долину ріки Саран, що і в зимову пору буває повна буйної зелені, зачалася в автобусі гутірка у кількох цитових мовах. Переважали крикливі американці, вторювали їм французи, „Мешини“, між ними одні італійці, одні литовці, і я, говоривши тихіше. Італійцям не подобалася англіїська гутірка і він тономним голосом почав знати усім „альбертинцям“ пісню: „Суб маре лежизь астро д'ардженто“. В підомках всі так на хвилину час затримували італійську мову над х гайською.

Скоро їхав автобус по гладкій асфальті. На палях білих снігів, сталося чимраз холодніше. Сивощені відчували церковне правило, питомці плещасом дітями-сиротами, ам-

риканці тихесенько співали: „Вен іст'є спринг-тайм ін ди Ракі, ай ем камінг бек ту ю, літль сїстер оф де мавінтєйс...“ („Як прийде весна в Ракізі гори, я назад прийду до тебе, мала сестричко з гір“).

Під гомін рефрену цієї пісні мимохіть думка полинула в рідні сторони. Але на спомини не лишалося вже багато часу, бо ось автобус з розмахом вїхав у вузькі вулички містечка Шатель-Сан-Дені.

На горбочку прегарна готичка церква. Містечко старе, давнє, а що маленьке, то за хвилину ми були вже за містом і стрімкою дорогою-серпантинкою почали їхати вгору. Верства снігу на очах „губіла“, повітря ставало щораз гостріше.

За три четвертинки години їди задержався наш автобус перед гарною гостинницею „Фос де Корбетта“. Навіть, як на даний знак, заспівали пісеньку „Буршєн герас“ — і за хвилину ми вже розпівали свої лещета та клунки, інформувалися, де мешкатимемо, бо обабіч дороги багато маленьких деревляних домиків, що немов дитині забавки лежали у білому сніговому пуху. Кожен з цих домиків мав якусь назву, а кожну з них зачиналося від слова „Шател“, себто „палатка“ чи „ламок“.

Для мене, італійця та трьох ірандців призначили домок, що у стін гори Корбетта жовті деревляними стінами серед засніжених скелях; називався він „Шателє шінтан“, себто „Співачий замок“. Решта питомців замешкала у Фос де Корбетта. Оби ці палатки були до таскою парода Шатель-Сан-Дені, живі у лещ-

тарському одязі скрізь ходили і давали роко-рядки.

В нашій палатці ми скоро перебралися у мешетарський одяг, наклали лещета і з радістю зіхали в кількох хвилинах униз, де вже зібрався всі інші питомці, багато швайцарської молоді й старші.

З легкоспадиного горба зіжджали на долину. Я „дани розмах“, відбівся кілька разів кийками, і за кілька секунд лежав уже у сїгу. Одна дошка зломалася, а в коліні відчув сильний біль. Пішовши на кийках, відвали дошки і куляючи пішов до гори. Більше я вже цієї прогулянки не їздив на дошках.

Коли ми після прогулянки вернулися до палатки, застали ріжні несподіванки: світло згасло, печі годі огріти, вода у водогітках замерзла. При світлі сірників постелили ми свої „лажки“, але на сон нікому не збиралося.

Ми виїхали на двір. Була тиха, зоромісична ніч; сріблом перетіла сніг, „блєтіє“ і місячником сїяв сїном укроті та ледом закупи мовчазні верхи Тессіно й Моведана. Домовили у палатках ще світалося.

Зі здорових, молодих грудей пошла на-лашка:

„Штілає Навт, гайліге Навт...“

Другий разок ми вже співали не самі, а дивилися наші питомці з другої палатки, дивилися голоси в рідних палатках. Довго мовчали ми, жінки спати, чи радше мовчати неопаленої пішки, яку не знали чому назвали „лателє шінтан“. Далішні ночі ми спали вже

ВАСИЛЬ СІМОВИЧ.

НЕВМИРУЩА КОЛЯДА.

Масмо на думці — „Бог предвічний“. Міркуємо, що на наших західних землях це — найбільш поширена, найбільш улюблена, найпопулярніша коляда. А добула вона собі свою популярність і своїм змістом, і формою, й дуже гарною мелодією.

Коли складена ця коляда, досі ще не устійливо. Може з початком XVIII в., може й раніше. Оpubлікований М. Возняком найдавніший її текст („Старе українське письменство“, Львів, 1922, ст. 438), що зберігається в Національному Музею у Львові, не буде найстарішим. Таку правдиву ритміку коляди вказувала б на те, що правдивий текст до справжнього оригіналу не дасть. Кінцівка (останніх п'ять строків), відрізаний ледь першої частини, частини описової, відбігає від першої частини. Він, міркуємо, пізній дороблений. Інший текст, що зберігся в рукописі з 1822 р., теж у Національному Музею (ч. 31026), зовсім тих останніх п'ятих строків не знає. Зате тут ціла коляда дуже вже наближається до тих, що дійшли до нас. До того її будова дуже близька до опублікованого Возняком тексту — тимто можемо нею доповнити той текст, який, на наш погляд, у Возняковій публікації не повний.

Коляда „Бог предвічний“ не була спершу дуже популярна. Пізнати це вже хоч би з того, що текст її не ввійшов у початківський Богосланик ні з 1790, р. ні з 1825. р. Появляється вона пізніше в передруках „Богосланика“ (в 70—80 рр.) і галицьких і холмських. Поширення її припадає на другу половину XIX в.

Тяжко сказати що про самого автора пісні. Уклад її вказує на її книжне походження. Автор її був людина вчена, з добрим віршувальним духом, музикальний, добре обізнаний із технікою вірша, знавець тодішньої ритміки й метрики античної поезії. Сама коляда збудована дуже логічно. Починається від теперішності (Свят Вечір, пор. „прийшов днесь...“) і кінчається теперішністю („Слава Богу заспіваймо“), решта строф оповідає історію з царями та подає натяк на втечу до Єгипту.

Та що нас найбільше в пісні вражає, це містичність віршової форми. Чотирирядкова строфа має скрізь таку будову:

(4) + (4)
(3) + (3)
(3) + (3)
(4)

Веселих Свят

щастливого Нового Року

бажає своїм гостям

Ресторан

БІЗАНЦІ І ПІКАВС

Скрізь правильні пересіни (цезури), в першому рядку — по чотирьох складах, у двох дальших — після трьох складів, при чому у другому і третьому рядку бачимо по три склади, внутрішні рими, другий і третій рядок усе римуються; буває рима між першим і четвертим рядком. Три складові слова (а то два слова й одне) — нагадують грецькі „букхії“, чи „кретики“.

Цій ритміці відповідає і зміст коляди. Перший і останній рядок — поважний, другий і третій — веселіший, а то і скочиний. У першому рядку є або загальна думка („Бог предвічний народився“; „Звізда їм ся об'явила“; „Ознайми то ангел божий“), або запит („Тріє цари, де їдете?“) або зазив („Слава Богу заспіваймо“), дві другі — радість „Прийшов днесь із небес“ (і т. д.), або скоріше відповідь („Ми їдем в Вифлієм...“), або рух („Звізда ста, де Христа...“), або висловлювання („В дорозі, в вивозі, при волі, при ослі“ і т. д.). В останньому рядку поважним словом доповнена думка цілої строфи („породила“, „ознаймила“, „оддаваймо“ і т. д.).

Ця первісна будова строфи, що так іще добре збережена в тексті опублікованому Возняком, тепер уже не зберіглася. Почали її вже дуже рано псувати. Вказує на це вже текст із 1822. р. (співаник якогось Миколи Хоминського в Вишеньки Малої коло Янова), де в 4. рядку вже подекуди є 5, а то й 6 складів. Сучасні тексти знають у тому рядку виключно 5 складів („Нам народився“, „Поклін оддаймо“ й т. д.), причому відповідно до цього, змінюється ритм, він переходить у — скочиний, як ми це й тепер усі відчуваємо. Може взяла тут верх мелодія над ритмом?

Цікаво, що ритм 3.—5. рядка нашої коляди (5. рядок — із 5. складів), і то достеменно і точно такий самий, виявляє в кінцевій своїй частині відомий вірш Тичини: „Арфами, арфами“, пор.:

Буле бій, вогняний або: Під весна запашна,
Сміх буде, плач буде Квітами, перлами
Перламутровий. Закосичена.

І зовсім той самий настрій: бадьорість, веселість, рух.

Чи не мав Тичина з автором нашої коляди якого спільного джерела? Може, який невідомий нам народний ритм? Бо в залежність Тичини, лівобережця, чернігівця, де зовсім невідома наша коляда (вона могла сягати тільки найдалі Київщини, а тепер знала ще тільки на захарчуанському Поділлі) — тяжко повірити!

Узагалі первісний текст зазнавав дуже багатьох змін. Передовсім старі форми почато замінювати новими: Іосифу — Йосифові, віншуєм — віншуємо, ми їдем — їдемо і т. д. А далі утворювано, на зразок первісного тексту (не все щасливо), нові строфи, які начебто мали доповняти хід подій. А то ще й попероблювано цілі рядки, які цілком знищили пер-

НАШІ ПОСЕЗОНОВІ НОВИНИ

Мокка зі сметанкою

ЧОКОЛЯДА З НІЖНИМ АРОМАТОМ

Гриляжова

ЧОКОЛЯДА З ГОРІХОВОЮ НАЧИНКОЮ

Prima Vera

МАРШІПАН З ОВОЧАМИ В ЧОКОЛЯДІ

БРАНКА

вісний зміст, логічний, простий, замінюючи його іншими словами, словами, що їх нераз, із догматичних причин, треба було змінити (пор. у найновіших часах: — „щоби відріс люд свій весь“ — зміни: — „щоби спас люд свій весь“). Дев'ять змін в виданні Богосланика з 1886. р. (ст. 49—50) дуже великі, з них видно якесь змагання „політературшити“ коляду, та, на щастя, вони не прийняли, а зберігся традиційний текст. Зміни все ще далі йдуть.

Тимто, може, цікаво було б, як повинен би був виглядати (на основі Вознякового тексту й кантички Хоминського з 1822. р.) первісний текст коляди (даємо з теперішньою вимовою). А повинен би був він, на нашу думку, виглядати ось як:

1. Бог предвічний народився:
Месія,¹⁾ Ісус наш,
і пан наш для всіх нас (Б)²⁾
народився.
2. В Вифлемі народився,
прийшов днесь со небес,
аби тем люд увесь
потішився (А, Б)
3. Ознайми то ангел божий
наперед пастирем (А, Б)

¹⁾ Нарід і досі так співає, а не по книжковому — Месія; а це вимога рими.

²⁾ А — текст надрукований Возняком, Б — з кантички з 1822 р.

ДЛЯ КОЖНОЇ РОЗУМНОЇ ДИТИНИ

НАЙМИЛІШИМ ДАРУНОЧКОМ НА ЯЛИНКУ

Є ВКЛАДНОВА КНИЖЕЧКА ОЩАДНОСТІ

КООПЕРАТИВНОГО БАНКУ

„ДНІСТЕР“

у Львові, вул. Руська 20. тел. 280-80,

що своїм великим майном для найкращого заповуку всіх великим.

разом з усіма питомцями в гостинниці „Фок де Корбетта“.

На другий день, у неділю, я відправив Службу Богу в каплиці „Нотр Дам де Неж“ (Сміжної Матері Божої). Усі лещетарі-католики були в каплиці, вислухали Служби Божої, а шойно тоді пішли на прогулянку.

Служба Божа у східному обряді була там очевидно новинкою, тимто і запитам не було. Наш обряд незвичайно їм подобався. До Служби Божої служби мені німець фон Парте; він навчився зовсім добре відповідати, тільки з деякими словами не міг собі дати ради, нпр. німець: „І ші і ша“, замість „І всіх і вся“ і т. д. Все ж німець був дуже доволений собою; крім цього на зміну служили до Служби Божої ще три німці. Узагалі німці ставляться з великою повагою до нашого обряду. Не так французи, що люблять з усього жартувати.

У Швайцарії в неділі і свята звичайно більший лещетарський рух, як у будні. Цієї неділі на всіх верхах було багато лещетарів. Більшесть з них — чужинці.

Мене ще трохи боліла нога, одна дошка була зломана, тому не лишалося мені ніщо інше, як тільки приглядатися. Я роздобув малюнок самцата та самкуватця.

Десь около 2. год. попол, прийшов з Львовом група молоденьких пластунок-лещетарів зі своїм офіційним-каналієм. Недалеко нашої гостинниці уладили вони лещетарське змагання з окованими в малої скінці. Мало було дивитися на м. діти від 10—15 літ, що виконували сплав-

но різні лещетарські штуки. Мимоволі пригадав я собі наших пластунок. І в нас колись серед молоді кипіло пластове життя, але на жаль не довго.

Другого дня нас п'ятьох вибралося на верх гори Тессамо (2.150 м.). Довгий час йшли ми лісом, серед незвичайної тиші. Час до часу переїздили сани з дровами або довбак острів собі дзюб до замерзлого кори високих дерев. Чи сте, легке, гірське повітря підносило груди. Ми віддихали повними грудьми і не відчували ніякої втоми, хоч йшли ввесь час вгору.

Після годинного скорого маршу лісом знайшлися ми на великій поляні, де був прегарний вид. Залишилася нам ще найвища дорога: 600 м. „дряпання“ на верх. У половині дороги три товариші, що були найслабші, рішуче заявили, що до самого верха нема чого драпати, бо і тут гарний вид і можна так само пообідати.

Тільки лещетарський о. Діксис, і я пішли далі. Останніх 50 м. злізли ми „рачки“, бо було дуже стрімко, сніг був зледоватілий і ховський.

Вкінці ми вийшли на сам вершок, що мав може 4 кв. м. гладкої площі. Хоч ми були сильно втомлені, та чудовий вид з вершка на правду був варт ще раз стільки труду.

Довкруги, куди не глянеш, скрізь стрімкі, зубчасті білі піраміди снігом укритих Альп; праворуч, там у зеленій долині, вузкем яється сніж стіжка Саран, а далі, далеко за нею група верхів Кайзерку; за ними, трошки на ліво, довга лійка верхів, немаче догори зубами вивернена тіла гірського ланцюга Юра.

Перед нами, здається, що кілька кільометрів віддалі, зелена тафля Женевського озера. На правім його березі великою білою плямою біліє серед зелених гір — Льозанна, а там ген-ген, аж на кінці озера мрякою вкрита Женева. Лівий беріг озера лагідний і зелений, полатаний білими латками — оселями. Правий беріг обриваний стрімкою стіною високих гір, над якими гордо стоїть спокійно Монблан, немаче лицар закутий у ледяний панцир. Довго сиділи ми на верху немов зачаровані красою і майже нічого не говорили. Я адмалявся в „ледяні замки“ Монблана; хотів, щоб цей вид „дрізнався“ мені в пам'яті.

Вкінці треба було сходити вниз. З невеликим трудом злізли ми з вершка; ніжче застали ми наших товаришів, що пристали були і разом вернулися до нашої гостинниці.

Сонце ховалося вже за гірські шпигли, та видало довгі тіні смерек на багряні скелі Корбетти. Шораз менше лещетарів їздило по снігу. Вкінці засвітилася світла у вікнах усіх палаток. На дворі „брав“ мороз. Зимовий вечір „багряний“ у геометрії: невідомо рукою стігали п'який сніг у трикутники, квадратики, заїзди, трапези і т. д.

Жаль було розставатися з цією вечірньою тишею, сохотним бором, але треба було йти до товариства, яке домагалося згину з нашої прогулянки.

Ще один сонячний день у Шателі Сан Делі, і ми знову їдемо автобусом уперед, до Фурбургу. Там застали ми днів і мряку.

Це все глибоко обдумані речі. Чим вістар далі вірних у церкві, тим пер-
ава для хат довкола неї, для села. Тим метро-
полія для церков, для сіл, для краю.
Щасливі ті люди, що мають видні пункти
концентрації своєї свідомості. Що можуть то-
ді піднятися до надсвідомості народної себ-
то такої, що і по традиції є для них рідною.
Щасливий українець, що святкує свята в
своїх місті, де родився. Або хочби деінде,
але серед своїх. Тут і там найде він той свя-
тобий рідний „настрій“, себто суму підсвідом-
ностей усіх одиниць.

На чужині він цього настрою не найде. Чи
в польському костелі в Варшаві, чи в про-
тестанському в Берліні, чи в англіїському в
Лондоні, або в Америці, він не пірне в тій ра-
йонній збірності. Бо вона для нього чужа і про-
чужа і по традиції (часово). Не радість, а сум-
и рефлексія зродиться в ньому, що він зовсім
чужий серед цієї юрби.

Чи дивно, що поняття свята звучить з по-
няттям товариства своїх, з усіми традиційними
зв'язками, з тим тремтінням навіть найбільш
холодних душ? Чи дивно, що люди йдуть до
себе, хотять бути разом, не ошаджують коштів
дороги?

Український нарід не може бути на Різдва-
и Свята разом. Ні символічно, ні фізично. Роз-
шатований між чотири кордони і розсипаний
ні еміграції не має одної спільної нитки у свя-
тобні дні. А проте саме тепер нам треба шораз-
 більше злуки. Хоча могутній з нас чисельно на-
рід, всеж розсипаний у просторі — безсилый.
Вони ми є тільки компактною, етнографічною
масою, навіть по столицях і містах чужих зай-
маних, по столицях і містах дальших сусідніх
країв, в усій Європі.

Еміграція нашого народу перескочила дав-
ні вже Атлантичний океан. У Злучених Держ-
авах Півн. Америки і в Канаді маємо якби Но-
вий Край. Фармерські села з українськими на-
звищами. Такої еміграції не має ні один нарід. Е-
міграції, що не потонула в чужонаціональному
місті, ані в космополітичному світі бізнесменів
і банкірів. Бо вони йшли від нас за море шу-
кати кращої долі, прості селяни, що вроджену
милу деляку Франка:

„Не високо мудруй, але твердо держись.“
І в Полудневій Америці нас чинило.

„Вино-град“

УКРАЇНСКА ГУРТІВНЯ ВІНОГРАДНИХ ЛІ-
ТУРГІЧНИХ ВИН

Львів, вул. 29. ЛИСТОПАДА 61. ТЕЛ. 285-24.

Фірма записана для доставки літургичних вин.
Замовлення виконує совісно, солідно і скоро. —

Ціни помірковані.



40 літ досвіду

БУДУМО ОГНЕТРИВАЛО

Різні машини до виро-
бу дахівки цементової,
пустяків, кружків кри-
ничних і т. п.

ФАБРИКА МАШИН

РЖЕВУСКИ І С-КА

Лінійна Спільна

ВАРШАВА, ОРДИНАЦЬКА 7.
Жадайте вивчення і проспектів.

На сімді також помянджали українці. Пере-
йшли цілу Азію і задержалися над другим оке-
аном Великим або Спокійним. Японців за сво-
їх сусідів мають. На Зеленому Кліні, в Харбі-
ні повіває в українські національні свята жов-
то-блакитний прапор.

Коліс хіба повістар міг у романі писати
про українців, що межують з японцями, сьо-
годні не не роман, а дійсність. Дійсність, що
звучить як повість.

Де Ви не їхалиб довкола землі, всюди на
українців натрапите. Але власної держави не
мають.

НАЙМОДНІШІ ШОВКИ І ВОВНИ у фірмі

Адольф Авербах

Львів, РИНОК 20. ТЕЛ. 207-54.

Спеціальний відділ церковних матеріалів.

Бжолі тому сильні в своїй організації, що
хоча розгублені по цілях дієв, зрубів та піль,
мають інстинкт приналежності до одного і ли-
ше до того одного вулика.

Всеж приклад із бжолами доказує, що мо-
же зробити добра злука навіть у примітивних
створіннях.

Нікий нарід розшатований між інші на-
роди не мав наголи користуватися таким гені-
альним засобом злуки, як радіо.

Ми українці є перші в історії світу, що мо-
жемо цю обставину використати.

Модерні сьогодні часи. Щоб досередити
нарід, не вистануть свічки або дзвони. Преса,
як матеріальна річ, теж ще всього не зробить.
Лише безлісесні, безматеріальні хвилі радіа
амжуть перелетіти нецензуровані, без мита,
без перепон над кордонами і кинути над ними
невилдні мости.

Лише хвилі радіа можуть миттю поконати
заморські, заокеанські віддалі.

Реально справу слід повести так: позакла-
дати радіо-товариства тут у краю, на Закар-
патській Україні і на Буковині. Ці товариства
дбалимуть, щоб число українських радіообо-
нентів росло, а другого ж боку, щоб згадані
радіостанції давали постійні українські аудії.

Столичні станції репрезентують культуру
цього даної держави, отже повинні числитися з
іншими національностями, що з в тій державі.
Та недалеко зайшлиб ми здавшись на ласку
державних станцій. Ці аудії малиб партію
хіба лише у культурно-музичній і економічній
діяльності.

У політичній діяльності ми булиб вічно за-
лежні від закордонних інтересів держави, що
не хотіла би наражуватися своїм сусідам „про-
пагуванням української справи“.

Тому крім постійних аудій слід нам мон-
че мати незалежну українську радіостанцію. Це
тим більше, що ми мусимо протиставитися чер-
вській ааразі, що лине раз-у-раз із больше-
вицьких українських радіостанцій. Іма „укра-
їнець“ зване в асім слухачам на світлі, як іма
комуністів. Через українські станції перекручує
незвразжений червоною хворобою європейсь-
чим скоріше гауку приймача.

Ніодної української радіостанції не найде-
те в списках і програмах нпр. німецьких радіо-
журналів. І зовсім слушно.

Лише в краю дійсної свободи, в Америці,
можна думати про здійснення ідеї української
радіостанції. Там радіостанції не є державним
монополом, а приватною власністю. В Європі
немає адезється місця на таку українську радіо-
станцію. Ніка держава не згодиться пропагу-
вати українську справу. Зате в Америці радіо
сьогодні вже таке буденне, як часописи.

І тут вляче завдання для наших замор-
ських братів. Збчавати короткохвильну ста-
цію, спрямувати її хвилю на Європу, на полуд-
невий схід, на українські землі. Німці, англійці,
гасявці, навіть мадяри мають повно таких
станцій. А ось Польща теж недавно побудува-
ла свою короткохвильну станцію для зв'язку з
пеліками зпоза кордону, в Бабіпах.

„М Е Т А“

ОСТАП БОЙЧУК — СТРИЙ, РИНОК 14

поручає в своєму мануфактурному складі добір-
ної якості матеріали на одяги мужьські та жі-
ночі — по цінах крайно поміркованих.

Усім своїм Шан. Покупцям бажає
„ВЕСЕЛИХ СВЯТ“

красувалася велика соборна церква св. Богоро-
диці — Покровительки княжої Руси — України.
Видно її було ще з Гологір, бо проміння її широ-
когого хреста розбігалася мільями в даль. Цей
хрест — втілення святости, краси і могутності
цього усіх мешканців в одну велику сімю, що на-
справді могла почуватися щасливо, як ніхто пі-
ніше в достатках і любові.

— Царі, що правили тут, — продовжує ді-
ло — а називалися вони князями, були добрі, бо
свої, але не мали алагоди, між собою, спорили і
самі себе зводили. Зате послав їм Бог кару
— татару.

Хмарою окружені кочевники недоступну крі-
сті, що в ній з майном схоронилися всі меш-
канці. Коробі княжої тисячами нищили насту-
пачів зягів, що мали „лиця жовті, совиці
білі, а ноздрі як у собак“. Бату-хан, що розбив
сбор на „батишків“ (назва піль, що пішла ма-
буть від імени Бату) пінився з люті, слідячи хід
бегемотів для нього боротьби. Тисячі стенови-
ли щодня натрапили на замок, та гинули від
цільних стріл княжих лучників, від граду ка-
менів з метавів, а то й топчилися в глибоких ро-
вах, бо за оборонною проводив хоробрий, тям-
ний боярин Іван Халдівич.

По чотирьох тижнях даремних зусиль і
врати десяти тисяч найкращих своїх воївни-
ка, князь уже змунути табір і рушати далі.
Але за галицький грін знайшов зрадницю, підмуну
Ягу, що мешкала в недалекому місці. Вона знала
таємний вхід до замку.

Вед її лютим плазменням. Вперлася ку-
ла в замок і вийшла татаро, зламали його.

го з чотирьох боків. Настала паніка, з якої ско-
ристалася решта орди, що вже аспіла звести мости
і як повині ринула на замок. Серед нерівної, без-
надійної боротьби до одного згинули три тисячі
княжих дружинників а мешканців, кого в аспир
не забрили, то в пень аирубували. Замок і ціле
місто хижакі сплюндрували, запалили і все до
тла згоріло...

Так прийшов день, коли хрест на соборній
церкві перестав блискіти, перестала існувати й
сама церква, зникли з лиця землі оселі, монасти-
рі, двори. Залих на майдаках дальній гамір, скін-
чилися ярмарки та відпусти. Не почути вже ні-
коли брязкоту аборі княжих дружинників, не
застогне вже більше шлях, що ним вони прохо-
дили. Лягла вся дружина в землю, разом із по-
шербленими мечами, зі силою, хоробрістю та
гордістю своєю. Кістки їхні, сину, рікрічно аи-
орко винишувий плуг...

— А що сталося зі зрадницею рідного го-
рода? — питає внук діда. — З отією прокляту-
щею Ягою, що сталося?

І відповідає дідо:

— Архималярт, що згорів у аналемому
соборі прокляв зрадницю разом із її нащадками.
За гріх свій страшний ота нуздальника горить
ще й досі та горітиме до суа-віку. І воно оті-
т блудні вогні, що апаієм звисаються на моча-
рах довернути валя і світити у штім як вогні он,
це ж зрадниця зі своїми проклятим нащадками.
Ті вогні вогні неспівний таксамо як сонця
утраченого алочання, вони тремтять і палають, то

гаснуть, а блукаючи, зводять мандрівників на
манівці...

З батька на сина, з покоління на покоління,
з уст до уст від непамятних часів переходить
оця традиція, виростаючи інколи в буфній на-
родній фантазії до величини справжнього міфу.
І пройнявшись оцим мітом, тутешнє населення
частенько любить убиратися у сорокاته піра-
своєрідної, слушної чи неслушної, гордості як
нащадків бояр чи навіть самих князів та скося
глядати на доколичних сусідів чи на напливові
елементи...

Та найважніше мабуть тут те, що народна
традиція, якщо осуджує минушину, то най-
страшніше карає зраду громадської справи. Ше-
нині з острахом оминають там уночі тав „лід-
бабе“, місце страшного прокляття і покути зрад-
ниці. Про це місце можна наслухатися преріж-
них страхів: про блуд, що тут постійно чілаа-
ється, про відьом, характерників, чортів, що тут
герцюють і пакостять, про вогні, що коло півночі
отут усі збігаються та збиваються укупу, творять
якби образ горючої зрадниці на страх, мовляв,
і пересторогу добрим людям...

Прогомоніли в непроглядній юрбі покоління
славетні боярські чи навіть князівські імена-роди,
припали пороком забуття колись великі їх діла
подвиги і сід за ними, здавалось би, замів не-
благанний час у нетрях забуття. Але не впа-
лось отому часові поступити отак невинносерно
з колишньою славою. Вона, ота слава, й до нині
жива у легенді, а викупана у водах століть стає
сьогодні перед очима нашої учні ще більша, ще
чистіша і яснійша.

**Есконтуйте
Доміцілюйте
Давайте до інкаса**

на вигідних умовах у **ПРОМ-БАНКУ** Львів, Гродзиських 1, І. п.

І Старий Край дбати, щоб було кому
скупити і щоб була ягідний бодай у такому
обсязі, як він можливий.

А тоді Радянці лавони понесуться три-
кратним акордом: зі Львова, Ужгороду і Чер-
нівця. І забють серця всіх радіослухачів-ук-
раїнців в Європі в один такт. А де не дідуть

лавони з українських земель, там долетять
дзвони заморських братів, що теж мають ту
саму християнську віру, що ми. Бо цілу земну
кулю оповсюють короткі хвилі.

І адарить той чотирнадцятий акорд сріб-
лом Вифлеемських лавонів і золотом Воскре-
сіння серед людських стонів.

ВЛАСНОГО ВИРОБУ КОВДРИ — МАТЕРИЦІ — ПОДУШКИ
ГОСТИ І НА ЗАМОВЛЕННЯ

простирала — пошеники — білизна — постельна — рушники — обрус — лопи — заплі — фіранки поручал

А. Петрушевський Львів, Галицька 20.
(давніше Коральницька)

Дек П. Т. Дукована і Учителька на місцевій спілці.

9-10

Цініки задури.

Народний З'їзд.

ОЖИВЛЕНА ДИСКУСІЯ. — РЕЗОЛЮЦІЇ. — ВИБІР НОВОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ.

В оживленій дискусії, що тягнулась від год.
4-ої полов. аж до год. 10-ої вечором, забирало
голос 23-ох промовців. Усі вони однодушно
стверджували, що польський контрагент норма-
лізації не виконав своїх зобов'язань. Тому так-
тика У. П. Р. повинна бути загострена. Далі про-
мовці протестували проти дальшої нагальної
політичної і культурно-національної політики су-
проти українського народу та накликували до
об'єднання всіх національних сил, щоб дати від-
павний впливовому наступові польського організо-
ваного громадянства на всіх українських землях
у Польщі.

РЕЗОЛЮЦІЙНА КОМІСІЯ.

Як ми вже подали коротко вчора, на внесок
інж. Гарасимовича З'їзд вибрав однодушно ре-
зольційну комісію в складі: пос. д-ра Ст. Бара-
на, д-ра Д. Левицького, д-ра І. Гині, д-ра П. Ли-
ська і ред. І. Витвицького.

Члени резолюційної комісії пішли зараз на
з'їзду до окремої кімнати та представили по-
дальш дискусії Нар. З'їзду резолюції, які пода-
мо в найближчому числі.

Всім ЖЕРТВОДАВЦЯМ, що своїм датком при-
чинилися до адвигнення домівки для Сирітського
Земству. Добродіям і Прихильникам складає щирі
бачання ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО
РОКУ

Виділ фінанс. Укр. Нр. Т-ва Охорони Дітей
і Ойми над Молодце в Тернополі

ВЕКСЛІ

тися бодай що два роки, якщо вже не щороку.
Далі виступав проти опозиції. З огляду на між-
народне положення політики „нормалізації“ бу-
ла правильна. Зміна тактики в теперішньому
часі, коли при владі є перехідний уряд, була б
для нас катастрофою. Завважеться за умовлен-
ням партії та збереженням в одних руках про-
воду УНДО і УТР.

На внесок п-ні Дзеровичевої З'їзд рішив,

щоб промовці говорили найдовше 10 хвилин.

З черги промовців сел. Гринько Снаєда,
який заявився за тим, щоб провідником УТР та
партії була одна і та сама особа. Радить зверну-
ти більше уваги на працю у краю. Справу а опо-
зицію в партії треба доконче покласти.

Пос. Гринь Тершаковець обговорив головні
тези опозиції. Провідник мусить бути не лише
чесний і розумний, але й електричний. Промовець
був уже раніше, в 1936 р., проти теперішньої
„нормалізаційної“ політики. Вияснив, чому „До-
ло“ розписало анкету і чому промовець забрав
у ній голос: бо не мав місця, де міг би висловити
свою думку. Опозиція своєю акцією зміни-
ти лише партію. Опозиція не є анархічним
чинником і не „дбавала лежа у плечі“. Навпаки:
опозиція в партії корисна.

Пос. д-р Ст. Баран звернув увагу на аріст
активності польського громадянства на україн-
ських землях. Тепер іде боротьба не між нами
і польським урядом, але між обома націями. На
це не звернувши уваги референти. Внаслідок зов-
нішніх обставин ні Центральний Комітет, ні пар-
тія не будуть уже мати такого значіння, як пе-
ред війною. Слід пам'ятати, що треба тепер ма-
ти силу, щоб мати від уряду якісь адобугки.
Тимчасом ми шойно по 15-ох роках досвіду,
що нас коштував дуже багато, прийшли до то-
го, що підкреслюємо потребу „нормалізації“. В
Польщі іде до тоталізму. З цим фактом нам
теж треба числитися. Великим успіхом теперіш-
нього проводу є те, що ми не стратили ще асьог-
о зі своїх надбань. В резолюціях слід підкрес-
лити такі політичні вимоги, як справа зміни ви-
борчої ординації, територіальної самоуправи та
територіальної автономії. Висловлює думку, що
партія виїде по цьому З'їзді зміниена.

Д-р Могильницький (Рівне), заявляє, що
справа тактики належить до Центрального Ко-
мітету. Опісля виступив з гострою критикою та-
личан за їх незацікавленість справами Волині.

Сен. О. Луцький звернув увагу на відгомін
наших визвольних змагань у світі і на значіння
іншійшого З'їзду. В резолюціях слід підкрес-
тити, що крім комунізму нашим найбільшим воро-
гом є взагалі Росія. Опісля обговорив справу
„нормалізації“, що мала за ціль узгодити вимо-

УВАГА!

Найсмачніше і найздоровіше печиво дістанете

В МЕХАНІЧНІЙ ПЕКАРНІ

„Золотий Колос“

ІВАНА ХОВЗУНА

ЗОЛОЧІВ. ЛЬВІВСЬКА 2а.

МАРІЯ СОКІЛ

Ідемо до Америки.

На Балтійському в Північному Морі та на Атланти-
чному океані. 28. XI.

„Так ось він той „Баторі“, корабель, на яко-
му треба буде десять днів плести до Нью-Йорку
і десять днів племати більше й менше прикраси
сторінок морської подорожі у найгіршому часі
для такої прогулянки — у грудні... Вже адалека
відучи в надремі морського двірця у Гдані, ба-
чино два величезні корабельні комини, істинно-
того відгадуючи, що це комини „Баторі“. Чим
ближче підходимо, тим вищі вказуються вони і
авесь корабель. Кресмений коляр, чистенький,
челурний — побіч німецького й шведського ко-
рабля, які стоять у сусідстві, справжній ченурун.
Покищо, вполудне, доконала нього тихо й спо-
кійно; тільки елеватори раз-у-раз наповнюють
його нутроші сириними та багажем.

Рух на двірці починається ввечір. Хоча на-
ємо відвідати шойно опісля, всі пасажери си-
дять на місці вже добрих 6-7 годин раніше. Не
тільки пасажери, бо в деяких приїхала хмара
„банажиків“ — на превелику радість лавицевого
ресторану. Бо відізд „облажувати“ при столиках
солідно, тримаючись відомої асаси мовчіння:

„Ця фобілізм починається ще до доти з Акте-
ра який відомої спілочки. — Ред.

що розбурхані хвилі океану ідеально заспокоює
алькоголь... В 6-й полов. починаються паспорт-
тові, деіакові та митні церемонії; валізки, хуфри
та клунки обіплені вже під тузином карток,
необхідних при такій подорожі, обіплюють їх
ще десятком нових і врешті — містком, який
лучить величезну гадю морського двірця з ко-
раблем. Входить на „Баторі“.

Перша година іде на розпаковування валі-
зок, які веземо, сак-так треба розвісити „аїлші“
речі у шафі. У нашій кабіні, хоча вона й невели-
ка розмірами, кожний клаптик місця викорис-
таний якнайекономічніше, з метою: дати якнай-
більшу вигоду пасажерам, що звикли до якнай-
більшого комфорту, можливого в цих тісних
рявках корабельної кабіни. Отже шафа має
внутрішнє освітлення, нічні столики при ліжках
приміщені якнайвигідніше, лампи до читання в
ліжку в стіні над головою, а умиальнику постій-
но гаряча вода, вентилятор увесь час справ-
джує свіже повітря, яке хочете — наперемінку
тепле і холодне.

Коли виходимо, на коридорі і схолах мон-
на дзвінкім корі: а усіх-усюдів сходяться
пасажери, які, як і ми, закінчивши „порядки“ у
кабіні виходять обдигнуті та з чердаку при-
гладзяться „суші“; корабельні носії приносять
всі нові багажі нових подорожників; гуртки, які
допелали обіпавати „прошання“ у лавицевого
ресторану, тепер продовжують свою працю у ко-
рабельному барі. Серед метушні приють офіш-
ри, інтензенти і стюарди корабельної залози;
бо кожний з подорожників і воїнів із „дупро-
водів“ зобов'язаний до них з якимсь питанням.

Більшість цих питань зводиться до двох голов-
них, які у різних варіантах повторюються: „Бо
думаєте, чи подорож буде спокійна?“ та „Чи
можете мені порадиити якийсь зовсім певний ві-
сіб проти морської недуги? Ви-ж моряк, отже
напевно це знаєте...“

Раптом лунає звук гонга і оклик: „Ті, що не
ідуть, прошу залишити корабель!“ Рух, гамір,
загальна метушня ще більшають, одночасно і
меншають запаси алькоголю у барі. Врешті в-
ся новий удар гонга починаються прощання
вигуків, поради, як „триматися“ на морі; по-
останній гість із суходолю покинув корабель; в-
станій зв'язок із землею — місток, автоматично
відлучується від корабля і зникає в череві дит-
цевої галі; врешті, поволі-поволеньки, відкаче-
мо від берега. Зібрана на березі юрба вимахує
капелюхами, хустинками і гукан. Але ці останні
подорожники та дотелі заглушує спів побож-
них пісень, які починають співати емігранти на
чердаку третього класу. З одної і з другої сторо-
ни відкривають голови; хвилина заворушення для
всіх — головна для тих, що уперше допрацю-
ють своє життя бурхливому Нептуну.

Беріг чимраз далі; постані на йому все мен-
ші й менші; все Гданя маає у віддалі; П сідати
— тепер вже тільки мерехтять на обрії. Менше
ожи маня, другий, третій; корабель-пілот, що
вишгороджував „Баторі“ до порту, завертає.
Ми на повному морі. Вже далеко поза плем,
але шойно тепер покидаємо чердак і ідемо до
кабіни. Перша ніч на кораблі.

Ні, ні — вона не була призначена! Наказав: по-
ре, немов грузуючи із „відважних“, що в цьому

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ТА ШАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ Бажане СВОІМ П. Т. ВІДБОРЦІМ **ХЕМІЧНА ВИРІБНЯ** **„МОТА“** Львів, ПРАЦЬОГО 38. ТЕЛ. 268-86

виробляє:

Перешок до прання і мийного білля „АТМО“

Перешок до мийного білля і мийного білля „МІМ“

Перешок до мийного білля і мийного білля „МОТА“

Перешок до мийного білля „АМІТ“

Перешок до мийного білля „МОМ“

АЛЬНОГОЛІ: мийний, бутильний, промисловий.

Приготування: промислового опірного, фармацевтичного відділу.

ти двох расій: української і польської в обличчя найбільшого ворога — комунізму. Рішенням замірення на польсько-українському відтинку, себто справу „нормалізації“ вибрано серед можливих умовин, у дійсно добромому моменті. „Нормалізація“ мала забезпечувати наше життя, щоб творити надбання, необхідні для цілої нації. Підчас переговорів ніхто з наших українців не заявляв, що зрікається державницьких змагань. Далі вказував, що українська сторона поступає чесно і справедливо, але в політиці не трає роль чесності і справедливості, аніж сила. Тепер іде сильний наступ на нас, щоб розбити наш національний організм. Тому нині на цьому Зізі польський уряд мусить почути, що ми не дамо себе віпхнути до другорядного чинника на наших землях і далі вже не підємо. Поляки повинні запам'ятати собі, що „панства народо-вого“ не властяться їм збудувати, маючи в селі одну третину меншин. Зате українці мають почути, що „нормалізація“ є лише тактично-політичним засобом. Ми мусимо створити часову організацію, зібрати фонди на боротьбу за наші права, видавати відповідну пресу, пригнати молодь, зорганізувати енергію наших мас, щоб відперти наступ наших сусідів.

О. Омишневич підкреслює, що „нормалізація“ була потрібна і нам і полякам, і лише тому ми Косіалковський переговорював з українцями. Ї не можна відкинути, лише вимагати від уряду, щоб виконав свої обіцянки. Одночасно нам слід добре зорганізуватися, поставити сильну партійну пресу і т. д. Шож торкається розділу функцій проводу, то треба вибрати такого заступника п. Мудрого, щоб притягав людей. Треба теж за всяку ціну опозицію погодити з теперішнім проводом. Слід створити Міжпартійну Рад.

ОДИНОКА УКРАЇНЬСЬКА ВИРІБНЯ МАТЕРІАЛІВ ТЕКСТИЛЬНИХ під фірмою

Софія Щуровська

В Бельську, БАТОРОГО 7 п

поручає свої першорядні виробн, як камгарни, швейоти і т. п. по найнижчих цінах. 1—3

часі пускаються до Америки, зразу дає себе пізнати... з найнеприємнішої сторони. Не дивина, що коли ранком виходимо на сніданок, до нас чуємо тільки розмови про цю ніч і звіти з неї... На другий день довідуємося з корабельного часопису (він виходить щоденно і подає найсвіжіші відомості з цілого світа, передані на корабель радіом), що цієї неприємної ночі на Балтику лютував шторм, який паробив чималі шкоди на бережжях. Ніхто вже тоді не соромиться признатися до своїх „переживань“: адже шторм паробив шкоди навіть на бережжях...!

Ранком маємо правдиву несподіванку: на поштовому морі доручають нам листи; один із них від нещасливої сестри Северини зі Львова, яка — „футурована“ заокеанська подорожниця — знає, що можна написати на листі „Доручити адресовані на кораблі „Батори“.

Знайомимося з іншими пасажирками туристичної класи (на нашому кораблі вона найнижча). Всіх їх 70. Товариство назагал, цікаве; ті, що вперше пливають до Америки, знають бодай половину, а то й цілу Європу. Англійська монархія скрізь; побач неї друга світова: жидівський жаргон, який говорять меншинна група, що знаходиться і в цій класі. Доречі: вона має в цій своїй окреме „столове гетто“ з власною, ушитою кухнею, яку доглядає спеціальний лободів англійський постійно дирекцією лінії Ганга—Америка.

Здалека видно береги. Боргігольм, потім Швейцарія, Північ — Копенгаген, якого всі ветерани викидають, щоб трохи здохнути ноги,

О. Навроцький (Красне) дякує за резолюціями пос. Кузьмовича, бо вони відповідають настрою у краю і національній гідності. Слід віддати провід УПР від проводу, партії, бо треба, щоб був надійний чинник, що давав би вказівки УПР. В резолюціїх слід домогатися зміни виборчої ординації, скасування самоврядування і т. д.

Лав. д-р І. Венгльовський критикував анкету „Діла“.

По промові сел. Михайла Паука говорила п-і Блянка Баранова, яка критикувала опозицію. По промові п. Козіцького м-р В. Жовнір торкнувся організації українців по містах.

Сел. І. Крушельницький висловив довіру до проводу, зате сел. П. Тарнавський (Самбірщина), обговорюючи болячки Самбірщини, зперув у пагу на теперішню диверацію поляків зі шляхтою і висловив погляд, що опозиція не йде на шкоду проводу; вона довела лише до живої виміни думок у партії.

Сел. І. Чумир (Перемишчина), каже, що „нормалізація“ не принесла ні не принесла ніякої користі українському населенню, навпаки: вже принесла упадок духа. Виступив гостро проти тої інтелігенції, що ради хліба змінює віру батьків. Шкільний племісник тепер не вдавсь, зокрема у Перемишніні, бо люди бояться адміністрації. Якби не приймали нашої інтелігенції на державні посади — не було б дезерції. Але найстрашніше те, що український селянин не може тепер купити кусника землі, зрошеної його потом і кровю. Тому слід усім партіям сконсолідуватися, як цього жде українське село.



НАПОЛЕОН

не забувай хочемі до галення

POLOANIA

бо, на жаль, не було їх за його часів...

Д-р В. Безпалько (Золочів) торкається справи „нормалізації“ в першій формі і теперішнім виді. Стверджує, що польський контрагент не виконав наших домагань. По 2 і пів роках слід прийти нарешті до висновку, що „нормалізація“, зговорення, нема з вини польської сторони. Виникає питання: чи вернутись до попередньої політики вперед нормалізації? Так. На основі конституції та інших міжнародних трактатів ми повинні боротись за наші права. Справу тактики повинен ухвалити Центральний Комітет та УПР. Нині, в часі нормалізації дійшло до того, що сама назва „українець“ є червоною плахтою для поляків. Промовець пригадує, що основою нашої політичної сили є інтенсивна органічна праця у краю. Отже тому треба було б перевести розділ проводу партії від УПР, щоб поживати працю на місцях. Розділ проводу причиниться до зміцнення партії.

чи пакі: станути ними знову на твердій землі. Пливемо ще не цілу добу, а вже такі думки... З автобусів, які стоять в порті, щоб обвезити охочих довкола міста, ніхто не користує: промінати корабель, що хитається, на автобус, що трясеться? Ні, радше заблукати у незнайомих вулицях чужої столиці! Пускаємося в дорогу, орієнтуючися якимсь цілком загальним пляном міста, який наводимо в розложених на кораблі данських пропагандово-туристичних проспектах. Прийшовши під королівський замок Амагленгоф, перед яким почесні вартові у височенних „бермиках“ преспокійно фліртують зі знайомими (арештують: хто зна?! дівчатами, зустрічаємо групу наших товаришів подорожі, які іншими вулицями потрапили на те саме місце. Серед неї молодий корабельний капелян, який знає Копенгаген; він перебирає давший провід і показує нам все те, що в дріх вечірніх годинах можна побачити. Бачимо музей Торвальдсена з чудовими малюнками на всіх зверхніх стінах і алегоричною групою Пегальн нагорі (ідентичну знаємо з „Бранденбург-тор“ у Берліні та з Великого Театру у Москві!), подивляємо чудовий ратуш і односторонно рішаємо, що він кращий від праського, вступаємо і на головний двірць, де все блистить від чистоти, порядку та організації, врешті оглянувши ще декілька прогарних крамничних вистав у „Магасін ду Норд“, при яких скоро перерахуємо всі ціни на краєву валюту, вертаємося на корабель. Як жалко, що так скоро! Тепер перед нами сім днів плавання; найближчий порт — Галіфаке у Каналі.

ЛІНАР-ДЕНТИСТ

МИКОЛА СКАБ

абс. Клінін Стоматологічної Академії у Варшаві
ордионує від 15 січня 1938 р. в хоробах устної ями
і зубів С Т Р И Я, ВУЛ. 3. МАЯ 12.
Хірургія стоматологічна, технічна дентистична,
регуляція кричних шон і зубів.

Д-р Дм. Левинський заявив, що забирає голос тому, бо його роблять батьком теперішньої нормалізації. З обуренням відкидає закид, як негідний, незгод би опозиція була деструктивним елементом. В опозиції засідають люди, які у праці для народу посивіли. Опозиція є таке само конструктивна, як кожна інша здорова політ. акція. Опозиція виконала свою роль вже хочби тим, що застала народні маси призадуматись над теперішнім положенням. Вона впливає також на зміну тактики проводу, що видно хочби з того, що недавні промова пос. В. Мудрого в соймі підчас наради над бюджетом була такою дешею, ніж минулого року. З факту існування опозиції і польська сторона мусить призадуматись, чи можна далі перетягати струну. Далі промовець уважав, що нинішній Зізд є українським соймом і тому дуже дивується, що вислів одного з промовців („не успіх нормалізації, що нам вільно ще жити“) прийняв дехто оплесками. В нинішнім моменті потрібна нам консолідація всіх наших сил, щоб дати відпир нечуваному наступові. Кінчить побажанням, щоб Зізд дав почин до справжньої централізації сил.

В. Ярмолук (Рівне) жадується, що послі не цікавляться життям Волині, Полісся, Підляшя та Холмщини. Критикує теж українську пресу за її ставовище до Волині і мале зацікавлення до неї. Домагається, щоб представник централі УНДО приїздив бодай раз на місяць на Волинь, Полісся, Холмщину та Підляшя.

Пос. д-р Бляк визнає, що „нормалізація“ мала лише уможливити нам легальну боротьбу за свої права. Висловлюється за єдністю проводу УПР. та партії.

Відтак Зізд приступив до ухвалення резолюції. Зізд взяв за підставу всі резолюції, зго-

НАЙДОГІДНІШІ УМОВИНИ

запевнює

Повсехний Заклад

ВЗАЇМНИХ ОБЕЗПЕЧЕНЬ

при обезпеченню

ВІД ВОГНЮ, ВІД КРАДЕЖІ ІЗ
ВЛОМІ І ГРАБУНКОМ, ВІД
НЕЩАСЛИВИХ ВИПАДКІВ, ЦИ-
ВІЛЬНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ
УШКОДЖЕНИХ САМОХОДІВ
(А У Т О — С А С С О)

Згодошення приймають:

**ГОЛОВНИЙ ВІДДІЛ
УМОВИХ ОБЕЗПЕЧЕНЬ**

ВАРШАВА, вул. КОПЕРНИКА ч. 36-40

Тел. 341-70, 523-05.

І ІНСПЕКТОРАТИ (ВІДДІЛИ)

у всіх воєвідствах і повітових містах.

Всім своїм ВП. Покупцям побажання ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ переслав

Дирекція „МАДЛОБЮЗУ“

дошлі пос. В. Мудрим і пос. В. Кузьмичем, а перегоріли ті самі спірні точки: програмову й організаційну, з тим, що програмову прийняв, а справу віддання програми УНДО від УПР передав на вирішення Центральному Комітетові.

Після того приступлено до вибору членів Центрального Комітету, якого число З'їзд збільшив з 50 на 65 (разом із заступниками).

Великі Вечерниці

СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ АДВОКАТІВ
І СЕНЦІ АДВ. АПЛІКАНТІВ

26. лютого 1938
в салях Народного дому.

НОВИЙ ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ.

1) Д-р Баран Степан, Тернопіль; 2) д-р Біляк Степан, Львів; 3) Баранчик Василь, Закарпаття; 4) д-р Бонч Іван, Львів; 5) д-р Вепалко Володимир, Золочів; 6) Баранова Батика, Львів; 7) д-р Вих Микола, Станіславів; 8) м-р Вачинський Василь, Львів; 9) Великянський Дмитро, Львів; 10) д-р Волошин Михайло, Львів; 11) д-р Витвицький Степан, Дрогобич; 12) д-р Гринів Михайло, Бучач; 13) інж. Гладковський Олександр, Львів; 14) Гораль Петро, Борщів; 15) д-р Загайський Володимир, Перемишль; 16) о. Землинський Микола, Львів-повіт; 17) д-р Карпачук Богдан, Рена Руська; 18) рад. Кобринський Володимир, Коломия; 19) Юзубський Борис, Коломия; 20) Кузьмич Володимир, Львів; 21) о. прот. Куніцький Леонтій, Львів; 22) д-р Кулик Степан, Львів; 23) д-р Лещинський Дмитро, Львів; 24) сен. Лещинський Остап, Львів; 25) д-р Лещак Павло, Журинів; 26) д-р Макарушків Любомир, Львів; 27) д-р Марітчак Олександр,

Львів; 28) Мудрий Василь, Львів; 29) Макарушків Євгенія, Львів; 30) д-р Могильницький Роман, Рівне; 31) Малицький Микола, Шахтинськ; 32) Максимович Антін, Борислав; 33) д-р Німчук Ів. Львів; 34) д-р Николайчук Микола, Надзирів; 35) о. Онішкевич Степан, Купчинці п. Рудки; 36) д-р Охримович Дамчиз, Стрий; 37) Островський Володимир, Луцьк; 38) інж. Павлюковський Юліан, Львів; 39) Пісенький Олександр, Грималів п. Скалат; 40) Пеленський Зиповій, Львів; 41) Радловський Орест, Львів; 42) Ротчик Олександр, Замосте (Холмщина); 43) д-р Свістель Франц, Львів; 44) Стефанівський Михайло, Львів; 45) Сімак Остап, Тернопіль; 46) о. Татомір Юліан, Лужок Гор. (Старосамбірщина); 47) інж. Творидло Микола, Львів; 48) Терпачевський Григорій, Якимівці (Комарно); 49) Терпачевський Омелян, Львів; 50) Целенчик Володимир, Львів.

Заступники: 1) д-р Блавацький Василь, Сялків; 2) Галибей Михайло, Львів; 3) Голіш Роман, Львів; 4) о. Ганас Роман, Зборів; 5) м-р Намрошський Степан, Перемишль; 6) д-р Перегін Антін, Станіславів; 7) Павлова Іванна, Яворів; 8) о. Пшеницький Андрій, Мостиська; 9) Процишин Ярослав, Львів; 10) Петрик Петро, Львів; 11) Пеленський Зенон, Львів; 12) д-р Селізна Ярослав, Радехів; 13) Тарнавський Іларій, Самбір; 14) д-р Хоминський Лев, Сокаль; 15) Хоминський Олександр, Львів-повіт.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

бажати своїм ВП. Клієнтам

„КОНФЕКЦІЯ“ — ЛЬВІВ, ЛЬВІВСЬКА 1.

Партійний Сул: 1) о. мітрот Базюк Олександр, Львів; 2) д-р Блаженець Іван, Дрогобич; 3) інж. Гарасимович Григорій, Косів; 3) д-р Горбачевський

Антін, Чортків; 5) д-р Гішка Іван, Львів; 6) інж. Дутка Володимир, Станіславів; 7) Колтунюк Ярослав, Львів; 8) д-р Перфецький Роман, Львів; 9) о. Феленчик Іван, Турка п. Стр.

ДРУГИЙ ДЕНЬ ЗІЗДУ.

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ РЕФЕРАТ І ДИСКУСІЯ.

Другого дня відбувались далі наради З'їзду в залі „Української Бесіди“. Наради проводив сен. О. Лупський. Одногодина реферат про основну реорганізацію партії УНДО вголосив адв. д-р Франц Свістель, висувавши тези: масового членства, призирання фондів на масову політичну акцію у краю, поширення преси і т. д. Над рефератом розвинулись річеза дискусія, в якій забирали голос: адв. д-р П. Лисик, д-р Могильницький, ред. З. Пеленський, дир. Похмурський і м-р В. Жовнір.

КОЖНА СВІЧКА вироблена в нашій фабриці має ВИТОПЛЕНИЙ ЗНАК „КЕРОС“, а ліпші якості свічок ще й знам до якої сорти належить.

ПРОСИМО ПЕРЕКОНАТИСЯ, чи свічка, якою світите на Святий Вечір є ПРАВДИВОЮ свічкою „КЕРОС“.

СВІЧКИ БЕЗ ЗНАКУ „КЕРОС“ не є вироблені в нашій фабриці.

Фабрика свічок „КЕРОС“

ВИБІР ГОЛОВИ УНДО.

В год. 1-й вполудне прелісник перервав наради З'їзду на 1 годину. У міжчасі відбулось засідання Центрального Комітету УНДО при участі 43-ох членів (і заступників). Центр. Комітет не мав змоги вирішити справи розділу програми УНДО від УПР. Головою партії обрано пос. В. Мудрого (34 голосами). Вибір Президія і Секретаріату відложено до чергового засідання Центр. Комітету.

Від год. 2-ої пополудні відбувалась ще далі дискусія.

Після ще кількох промов відкриття Народний З'їзд піднеслою промовою сен. Лупський.

По його промові відкрито національний гімн. З'їзд закінчився в 4. годині.

за 340

340

7

PHILIPS

Super

4-38^A

об'ємна високої класу супергетеродина

або при заборозні 24

або при заборозні 24

ВАСИЛЬ ТКАЧУК.

Ніч у горах.

Бувають ночі важкі, як брила одна, холодна, як крига леда, що годі заснути. В такі ночі людина задинає в таємні височини чуття сріблом писану місяцеву казку про нічні мандри по просторах.

Кожний мабути у своєму житті має таку ніч. Кожний бодай раз є її любов'ю.

Я нині теж люблю ніч.

Промінь місячного сон за її сріблястий у сміх, за чашу пиячого гірського тринку; промінь за хитиню пестощів.

Гей, друзі! Ви певно сидите в душному барі й приглядаєтесь „програми“. Вам певно подобається гукачий стан примабалерини кав'ярної ревії і забавний її танець. А зараз по програмі просите її до танга із скітним мотивом і замовляєте помаранчак. Ви милуєтесь її усміхом, вам подобається, що вона „своє жінка“, що гостро проміння вас зором, зухвало зиркає вас поглядом, а потім звиняє голосу звід і засміється байдушно.

О, друзі! мішуйте!

Покиньте скляні танга і примабалерини, пахните у помаранчак і прикладайте сюди в Карпати, — я запрошую вас до себе.

Я не дам вам „марселя“ він навіть „запрошує“, але не в тут господар, а панітка. Понімаєте тільки на одну ніч у горах.

„Місяць на синьому папері неба безупинно пише свою казку, а потім жмут білих листів розкидає по землі.“

Стою на високій каменюці. Під ногами вється річка я рухливий хвилявками, що ніби розпечені малі котички бавляться і уваги не звертають на небезпеку. — не бачуть пошури каменюки.

Ще ніби сивються, буцять-то ловлять себе, звертають, утікають — ще хвилявкою пісню життя співають — потім у розгоні зударяються з твердочинним каменем і в пискливим ланцям розбиваються — слід по них несеся.

З віддалі плыве багато ще хвилячок, але вони уважно оминають немилосердний камінь і дола річки розспівані — несуть пісню.

Одна несе смутну пісню полонини, що тужить за вісьми і їх „житагом“, — полонина в білім ряді залита ледяні і диває на своїх плечах холод місяця і гнів неба.

Друга хвилячка несе пісню кавчир. Вона така буйна й золотиста, як і ті мешканці її.

Третя несе пісню темних, гірських лісів — таємну й ланцю пісню про чутайстирі і пламети.

Четверта хвилячка несе пісню села — гуцульських хатин. Це пісня скерги, що їм „заступають світло“ високі панціони.

Пята диває пісню легінів хороших: гуцули в цих легініях, як лавині ковані їх топірчичи.

Ще чути потугу співанками звеличаних, пошораних змалюваних, перелазаних оздоблених гір. Ще чути гомін сніжної зими, гомін помети.

Завантаження гуцульської душі — що гомонить і мандить, як та дала, що я її ловлю очима — та срібна дала, що зворами гір несеться Бог зні куди.

І чути твердий і гордий хід гуцулів і дужий помах топірця — тай чути дисгрі й смілі слова — рідні, барансті слова.

А місяць плыве, як біла лавка по тихому ставі. А зорі переморгується іскорками.

Грізна й ненависна ніч проходить. Проходять мовчки й лукаво, суворі і таємничі. Твердо ступає по скалистих хребтах гір і почувється у темноті чорнісі провалля, як павуча. На дні ніби шипить люто, наче погрожує, але вилазти вже негодна.

Так, друзі мої, мені тут ніч проходить. Признаюсь вам, що волюблю слухати грізної розмови ніч із лісами та горами, як найкращіші слова нашімкованих жінок, волюблю слухати пісні бору, річок, стрімких шпиль, як „Танга омані“, „Сексепіль“, „Тільки на те“, я, друзі, волюблю бачити танець олімпік смерті, та божественний „аркан“ вітру, як „танець кроводіла“, танець еспанки, та помаранчак з цитриною на п'яному столику.

Запрошую вас до себе. Беріть зі собою, що можете: лещета, світери, термоси, ковбаси і всі солодощі фірми Вачевського, зламів за це все покажу вам ніч у горах. Все, що приваляєте збаїне з тим, що тут побачите. О, але вас полить, що обіцяють вас і в місті, ні, але ви тільки та засуджені! Дося.

Чай - кава

E-W-I-G

уприємнять свята

Католицька Церква в Польщі.

ПРОТИ ДЕРЖАВНОГО ТОТАЛІЗМУ І ЛІВИХ ТЕЧІЙ.

В 1936-ому році відбувся у Ченстохові перший польський пленарний церковний Синод, який постанови затверджені Апостольською Столицею саме тепер проголосили. З тих постанов дуже цікаві ті, що торкаються державного ладу та усяких суспільно-політичних ідеологій.

Одна з тих постанов каже: „Так духовні як і світські католики виконуватимуть льовлянське обов'язки громадян польської держави згідно з католицькою стикою, виявляючи відповідну пошану правній владі та зберігаючи звичайні. Але зараз після того: „Треба протиставитися фальшивим політичним доктринам, які з якими всі ділянки життя повинні підлягати владі і контролі держави так, що підлягають їй навіть справи совісті, влада католицької церкви як теж без винятку всі права однієї, родин і громадянства.“

Тут важко збагнути, як Синод уявляв собі становище католика, що хотів би виконати обі вказані постанови на випадок, якби мав до діла з тотальною владою, про яку мова у другій постанові.

Правда, чергова постанова справу трохи ангіслює. А саме: „католики повинні брати якнайчисленнішу участь у формуванні і напіві суспільних відносин згідно з засадами справедливості й любові.“ Та найчисленніша участь католиків у формуванні і напіві суспільних і політичних відносин малаб забезпечити державу перед тотальним ладом, проти якого католицька Церква недвозначно застерігається.

Синод виступив дуже гостро проти всяких крайніх суспільно-політичних течій. Дотична постанова каже: „Не лижое належати, підтримувати ані співпрацювати з сектами, масонерією, соціалістами ані іншими організаціями, всеодно явними чи тайними, що відносяться ворожо до Церкви і суспільного порядку або поширюють релігійну байдужність.“

В особливий спосіб Синод визнає католиків щоб пильно встерігалися комунізму, що з найбільшою заразою сучасного світу, та щоб усіми способами поборювали і комуністичну пропаганду і гасла бурення релігії, поширювання ненависті й нищення усякого суспільного ладу.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

В Різдва Христовим, в Празник великим вітає Вас, Українські Громадяни й Громадянки, Рідна Школа тими чарівними словами, що пригадують молодече минуле й родять надії. Надії на життя нове. Але це мало надії словом підтримувати; підтримаймо їх ділом, закріпим їх охотою жертви. Щойно тоді надія розквітне ясним квітом і доспіє оwoчeм цілющим.

Стільки проспіваних коляд з нагоди Різдва славить цих царів, що дари принесли Новонародженому Дитяти. Віновім згадку про що велику Тайну, що склалася в містечку Вифлєсмі та принесім і ми наші ширі різдвяні дари нашим українським дітям, що живуть світлом і зради Рідної Школи, що дихати будуть її духом.

Ця Рідна Школа — то збірник нових творчих сил для української нації, що громадить асаоби молодечої енергії та справляє її в одну точку, в ясну провідну Зорю.

Для тієї Рідної Школи не тільки наші думки й серця, але зложім для неї щедрій наш дар; на користь нашим дітям і народові, на славу Новонародженого Вифлємського Дитяти!

Головна Управа Рідної Школи.

Фабрична складниця опон

„MICHELIN“

у Львові. Пасаж Міколяша, Тел. 206-39.

поруває незрівняні опони, душі, толоки, перестені та інші частини і аксесорії гурт і роадриб

Це треба вже раз перевести!

У зв'язку з теперішніми святами й особливо з недалеким святом Богоявлення хочемо пригадати справу, що її широко обговорили ми у вступній статті („Діло“, ч. 146 з 6. липня м. р.). Це справа участі нашої інтелігенції в національно-релігійних маніфестаціях.

Ми пригадували тоді прикладово, як виглядають такі національно-релігійні маніфестації, нпр. щорічне свято Божого Тіла, у поляків „у процесії беруть участь не тільки всі найвищі державні та самоуправні достойники, але й масово польська інтелігенція, яка не суне у процесії столоченою юрбою, лише йде вперядкованими рядами, маніфестуючи свою силу та тісну гармонію між Церквою і народом у всіх зовнішніх прилюдних виступах.“

У нас — нікуди правду діти — завелася погана звичка: не доцінювати такі національно-релігійні маніфестації. Особливо, а може навіть тільки серед інтелігенції. Чому ні! Подивитися на те, як поважними й численними рядами йде якийсь український похід вулицями Львова, то ми любимо; захоплюємося масою учасників, зразковим ладом. Але якось навіть на думку не приїде нам, що якби й ми самі і ті всі, що так як ми стоять збоку і тільки приглядаються, прилучилися до учасників походу чи маніфестації, — наскільки ця маніфестація булаб масовіша, величавіша! Не приїде нам на думку, що наш обов'язок бути разом з усією масою українців, що йдуть у поході, чи беруть участь у національно-релігійній маніфестації, щоб той похід чи та маніфестація виявляли нашу силу, наш чисельний стан бодай приблизно такий, яким він справді є. Не приїде нам на думку, що ми нічого не атрамимо на тому, коли ролю глядачів залишимо тим, що в нашому поході чи маніфестації участі брати не можуть Наєпаки.

Ця справа торкається з одного боку окремих громадян, з другого боку усіх, що належать до всяких організацій. Отож члени організацій повинні обов'язково брати у таких маніфестаціях корпоративну участь. Це найважливіша справа, бо це свідчитиме не про нашу масу, але про нашу організованість, що робить могутнішою та величавішою вражіння. А саме на тому, щоб наша сила і наша організованість були відомі, нам повинно найбільше залежати.

Треба сподіватися, що найближче свято Богоявлення дасть нам добру нагоду, і у Львові і в цілому краю, дати доказ, що ми якелі доцінюємо вагу наших національно-релігійних маніфестацій, тим, що у свято-Йорданській процесії наша інтелігенція візьме не тільки масову, але й корпоративну участь. Правда, досі наші товариства брали таку участь, але бувало таке, що те товариство репрезентувало двох-трох або найбільше кількох людей. А треба, щоб у таких випадках являлися всі члени товариства без винятку. І саме це ми повинні вже цього року перевести.

70 ЛІТ ІСТНУВАННЯ

це найкраща гарантія безпеки

КОМУНАЛЬНА КАСА ОЩАДНОСТІ міста СТАНИСЛАВОВА

в СТАНИСЛАВОВІ, ВУЛ. П. О. В. (давніше Казимирівська) ч. 14.

Заснована в році 1867. — Приймає вклади на ощадності книжочки починаючи від 1 — зол. Довові скарбонки видаємо даром. — Уділюємо кредити на доглядних уживань і погараджуємо всі банкові книжності. — ГАРАНТІЯ Громади міста Станиславова і Гарантійного Фонду всіх Ощадністих кас в Польщі — забезпечують речливе виплату вкладів.

Сенат відкинув законопроект про знесення охорони льокаторів.

На останньому засіданні сенату прийшла на порадою дия справа урядового законопроект про поступенне знесення закону про охорону льокаторів. Вивязалася широка дискусія, а найкількох сенаторів промовляло проти знесення охорони льокаторів. Промовці мотивували своє становище тим, що тепер ще запалто нервові часи і взагалі не пора виходити зі справою знесення охорони льокаторів, а з другого боку особливо у великих містах панує та-

ка мешканева нужда і такий фатальний здоронний стан, що перш за все треба розв'язати мешканеву проблему, а до того часу справа знесення охорони льокаторів не може бути актуальною.

Не вважаючи на те, що урядового законопроект гаряче боронив віцеміністр Хелмонський, сенат 42 голосами проти 24 відкинув законопроект.

ШИРІ ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
шлемо всім нашим Клієнтам

ДІМ МОДИ

гуртіваний склад блаватних товарів

Львів, Європейський Готель

Обслуга в українській мові.

Соймова комісія радила над законопроектом

ПРО УСТРІЙ АДВОКАТУРИ.

На соймовій правничій підкомісії обговорювали законопроект про устрій адвокатури. Згідно з поправками комісія відкинула. У справі допущення до адвокатури референдарських адміністративних урядових комісія ухвалила, що ті урядові мають скласти адвокатський іспит і мати судейський іспит та судову аліацію. Час референдарської служби урядовців Прокураторії піднесли з двох до трьох літ.

Що торкається відмови впису на адвокатську асіту підвищено речинсь до виношення асіації, в одного чи два місяці та ухвалено,

що брак повідомлення про впис на адвокатську асіту продовж трьох місяців треба уважати за відмовою відповідь.

Нові воєводи.

Крім тернопільського воєводи іменував президент ще воєводів: люблинського (Ю. Трачура), білостоцького (Г. Осташевського) та краківського (П. Тиміцького). Всі вони дотепер виконували обов'язки воєводів як віцевоєводи.

ПАЛАС

К
І
Н
О

ВЕЛИЧАВА ВІДЕНСЬКА ФІЛЬМА
Найбільша набаретова артистка найелантніших Мюзік-Галі
ЗАГАР ЛЕАНДЕР друга по Греті Гарбо геніальна
шведка і найгрізніша її суперниця
в прегарній, реалі-
стичній фільмі з дуже
цікавим змістом і
„Премієра“
Ця фільма то правдивий козир.

Відмова дозволу Рідній Школі на прилюдну збірку.

Не зважаючи на всілякі заходи, Рідна Школа не дістала цього року дозволу на прилюдну збірку з нагоди Різдва Христового. Вовідавські уряди мотивують своєї відмови тим, що тепер переводиться державна збірка на „зимову допомогу“. Не від речі пригадати, що в 1937. р. також була державна збірка на „зимову допомогу“, а всеж таки Рідна Школа дозвіл на прилюдну збірку була дістала.

Одначе нема такого закону, щоб заборонити комунебудь з власного почину писати добродійній даток на ту велику заслужену і всім нам дорожу Рідну Школу. Про це повинні пам'ятати кожен українець і кожна українка, що не повинні тямити ані українські товариства і підприємства. Про це повинні тямити в

першу чергу також наші перекладачі та співробітники, які кожного року переводять традиційну коляду.

І ще одно: Рідна Школа зробила цього року українському громадянству мила несподіванку: розіслала кілька тисяч святочних і новорічних побажань на відомі адреси своїм теперішнім членам і добродіям. Не сумніваємося, що кожний громадянин чи установа сам пристосується до прийнятого звичаю і подякує Рідній Школі за побажання. Та з огляду на те, що цього року виїмково не дістала Рідна Школа окремого дозволу на прилюдну різдвяну збірку, найкраще буде, коли наші подяки вишлемо поштовими чеками.



ВЕСЕЛИХ СВЯТ

своїм П. Т. клієнтам

бажає

фірма **ЛЕШЧКІВ** Львів, Коперника 2.

Вісти зі світа.

НАРАДИ РУМУНСЬКОГО ПРЕМ'ЄРА З ПРЕДСТАВНИКАМИ МЕНШИН.

Як подає „Каміталь“, прем. Гога постановив відбутися нараду з представниками всіх румунських національних меншин та познайомити їх зі становищем уряду до меншинних питань.

Окриси на Ялинку

ЖИДИ ПРОДАВАЛИ СВАСТИКУ.

Букарештська поліція перевела обласу на людей, що нелегально продавали свастику — знамення національно-християнської партії. Між арештованими є 2-ох жидів.

ЯПОНЦІ ЗАНЯЛИ СУФУ.

Як повідомляють з японських джерел, японці йдуть вперед по обох бочках залізничної лінії Тієн-то-Пуні і вже заняли місто Суфу. Вони мають почати велику офензиву між залізничними лініями Тієн-то-Пуні і Пеки-Ганька. Китайці поспішно відступають на Енсуфу.

ЄГИПЕТСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ РОЗВ'ЯЗАЛИ.

Єгипетський уряд розклав парламент і закликав нові вибори, на основі нового розподілу виборчих округів.

Згідно з єгипетською конституцією, нові вибори мають відбутися до двох місяців; відложити їх можна тільки на випадок заворушень, які загрожують безпеці держави.

НАПРУЖЕННЯ НА СОВІТСЬКО-ТУРЕЦЬКОМУ ПОГРАНИЧ'І.

Недавно більшовицькі вертолети пошкодили фортифікаційні праці у Вірменії, на турецькому погранич'ї. Плани тих українців, мають прокласти 5-ох червоних старшин влітку до Туреччини.

Більшовицька влада перенесла чималі арештування в Еривані, окрема серед тамтешньої залози, та зажадала від Туреччини в дані відношення, але турецький уряд відмовив. Це довело до напруження єгипетсько-турецьких відношень. Турецькому мистецтву виставу в Москві відложено на невідомий час.

„ТАРАС БУЛЬБА“ І БУРЖУАЗНІ НАЦІОНАЛІСТИ.

Московська „Правда“ атакує київську оперу, яка виставила „Тараса Бульбу“, бо ця опера — на думку „Правди“ — „ідеалізує польських інтервенціоністів“. У виставленні „Тараса Бульби“ обвинувачує „Правда“ „буржуазних націоналістів і фашистських агентів“ Любченка, Хмелю і б. директора театру Яновського. „Правда“ стверджує, що оперу „Тарас Бульба“ виставлено тепер без поправок шефа мистецького відділу при раднаркомі УСССР та домагається чистки київської опери від „ворогів народу“.

(ПАТ).

КУПУЄМО ТІЛЬКИ

ЗАВДАННЯ СОВІТСЬКИХ ПОСЛІВ.

До Москви віджають послани до верховної ради, що збереться 12. ц. м. Вони одержали привозити зі собою письмений інструкцій щодо праці в законодавчій палаті. Більша частина тих інструкцій звучить: „Оповідajte верховній раді про щасливе життя, яке створив для нас товариш Сталин“.

(АТЕ).

ЗАВІСЯТЬ РОСІЙСЬКІ ЧАСОПИСИ В БАСАРАБІ, БО ТАМ НЕМА МОСКАЛІВ, ЛИШ УКРАЇНЦІ.

Румунський уряд задумує завісити російські часописи, які виходять у Басарабії, бо там нема російської меншини, лиш українська, а російські часописи читають лиш жиди.

Крім того завішено йнакше часописів, які пов'язані з німецької мови в Чернівцях, одна мадлярський у Темішварі та 4 румунський в Яссах.

ЯПОНЦІ ВИСУВАЮТЬ НОВІ УМОВИНИ ЗАМІРЕННЯ?

З Ганьков прийшла вістка, що в околиці Вілая Стар дійшло до дуже запалених боїв. Обидві армії йшли до наступу, які не дали висаду з огляду на важкий терен і маси снігу.

РУМУНКИ НЕ МОЖУТЬ СЛУЖИТИ У ЖИДІВ.

Міністр праці заборонив жидям приймати до служби румунів, які ще не покинули 40. року життя.

НОВИЙ ЗАСІБ ПРОТИ АРАБСЬКИХ РЕПРЕСІЙ У ПАЛЕСТИНИ.

Бритійська влада Палестини вживає нового способу проти арабських повстанців. Вона вимагає від повстанців громадян сіл і містечок, щоб вони винесли місце побуту своїх співгромадян, яких підозрюють в участі у партизанстві. Особи, що цього не зроблять, вилітають за чинну участь у партизанській війні; їм конфіскують майно та есентуально поставлять їх під полевий суд.

ЛІКАР

ВОЛОДИМИР ЛАЗОРКО

ордирує у внутрішніх недугах

Львів, вул. МУЧНА 10 (бічна Личаківської).

ВІДРУМУНІЗУЮТЬ ПРИЗВИЩА.

Як подає румунська преса, уряд розглядає законопроект, на основі якого всі особи, що мали нерумунські прізвища і зміняли їх на румунські, мають знову вернутись до своїх давніх прізвищ.

ХОСЕННИЙ

ЗАКЛИК!

СВЯЩЕННИКИ!

Не купуйте богослужбного вина одинцем. Замовляйте його гуртом в бочці Вас кількох або кільканадцятьох. Це економічніше і хосенніше для Вас. Вино в оригінальній бочці є більш пивоварітне, здоровіше і тільки так, правдиво виноградне, може доставити Вам українська гуртівня.

фірма записана для доставки богослужбного вина
Львів, вул. ЛИСТОПАДА 81 — ТЕЛ. 285-24.

По широкому світі.

Литовська державна рада предложила урядові до затвердження законопроект про безпеку держави.

СССР повідомив Литву, що припинює далішню імміграцію литовців до Білорусії, бо там вони вели шпигунську акцію на користь Японії.

Б. британський прем'єр Льюїс Джордж був на обіді у князя і княгині Віндзору.

Греський наслідник престолу кн. Павло жениться в неділю з британською княжною Льюїс, яка вже вийшла до Атен.

Бритійський міністр закордонних справ Іден Вайлхис з жінкою до Кани, де проведе час до повороту сім'ї.

Норвеський емісійний банк обиниває дисконтного стопу з 4 проц. на 3 і пів проц.

В Аб'ссинії отворили італійці 77 шкіл для туземців; у Гаррарі та в Гіренді основано мусульманські вищі школи, у Вобре — ремісничу школу.

У „ФОРТУНІ НОВІЙ“

Бритійські міністри визначили проект як залежної жидівської держави у рамках британської імперії.

Німеччина відбрала добіт великому католицькому шоденістичній „Ля Круа“, що вважалась півофіційною Ватикану.

Румунський король відвізав 26. ц. м. до Лондону, де проведе 5 днів як гість англійського короля.

Примітно проведе всі Свята при знаменитих українських радіоприймачах з фірми

„АТОМ“

СТРИП, вул. КОСІШОВКА 22

(власник інж. Юліян Гошовський)

Всім нашим ВИШ. Клієнтам бажаємо

„ВЕСЕЛИХ СВЯТ“.

Писати коляду Рідній Школі — це справді обов'язок кожної української установи й кожної українця.

ВП. ЛІКАРІ: ВЕСЕЛИХ СВЯТ бажає

Олександр МАЦЯК Львів, Валова 27.

СПЛАД ЛІКАРСЬКИХ ІНСТРУМЕНТІВ.

Тел. 116-80

Літературна сторінка.

Нелегке рішення.

Нелегку принципіальну справу будуть му-
сити вирішити цього місяця члени журі „Т-ва
письменників і журналістів“ у Львові, що ма-
ють призначити нагороду за найкращу повість
за рік 1937. Це принципіальна справа торка-
ється питання, чи кандидатами до нагородж-
ення можуть бути автори, які видають продовжен-
ня вже раз початого твору або дають покищо
нічого перший том початої повісті. Саме се-
ред повістей з минулого року є такі твори.
Варіє за цим вирішує ще друге питання: чи
автори недавно нагороджених творів можуть
застати вдруге нагороду, коли нові їх твори не
дуже різняться від раз уже нагороджених.

Відомо, що при спортивних змаганнях кож-
ного року може першу нагороду здобувати той
сам, коли його досяг вищий за досяг інших.
Однак літературні твори не можна мірити так
автоматично і механічно, як успіхи фізичні, що
для всіх очевидні. Саме тому члени журі, що
вистають у різних установах віддавна не бе-

руть на увагу авторів уже раз нагороджених.

На це можна відповісти простим аргумен-
том, що у великих літературах, де є сотні авто-
рів є слава Богу кожному нагороджувати і нема по-
треби вертатися до тих самих імен. У нас, ко-
ли взяти для прикладу минулий рік, число кан-
дидатів таке невеличке, що коли відокремити
зпоміж них уже нагороджених або авторів
щойно початих творів, то не буде між ким ви-
бирати. Не треба теж відбирати заохоти авто-
рам уже нагородженим, щоб „ставали до кон-
курсу“ що-року. Цей мотив грає у нас чималу
ролю.

Справа — досить складна і не хочемо її
гук розв'язувати. Члени журі на святах мати-
муть кілька днів часу до надуми і можуть собі
для розваги це питання перебакати в гурті
знайомих між чаркою вина, що може бути
символом надхнення і куснем індика, що може
бути символом нагороди.

Повість про рабську службу революціонерів.

ПОВІСТЬ Ш. ПЛІНІЕ ЛАВРЕАТА „АКАДЕМІЇ ГОНКУРІВ“.

У коротких телеграмах щоденної преси
теж радки заняла недавно звістка, що „наго-
роду Гонкурів“ дістав цього року Шарль Плі-
ніе. Коли того самого дня телеграми сповісти-
ли про велику перемогу японців та еспанців,
то ці перемоги затруть швидше в пам'яті чи-
тачів, ніж перемога нового, вчора ще невідо-
мого письменника. Плініе бодай десять років
буде триматися своїм успіхом.

Він видав досі дві повісті — одну велику
минулого року „Подружні пари“, другу цього
року „Фальшиві пашпорти“. Остання, що за-
важала на його нагороді, дала вже привід до
гострої вини думок у різних критиків. Ко-
муністи підняли крик, що Академія Гонкурів
віднахнула свідомо (очевидячи з політичною
метою, бо в них усе є політикою!) твір зрад-
ицько-робітничої класи. Хто не чув би таких го-
лосів — міг би мати враження після лектури
„Фальшивих пашпортів“, що навпаки — має
перед собою законспірованого комуніста, який
хитро за літературною формою змалював ге-
роїв більшовицької революції. Шарль Плініе
дуже живо цікавиться суспільними справами.
Але як інтелігентний письменник заявив ясно в
інтерв'ю після нагороди, що вважає за необ-
хідне, щоб повісті залишалися поза кулісами
літ. яку змалює і не звертав увагу на себе
як шкодою для своїх дієвих осіб.

Шарль Плініе — автор із зовсім новим
іменем у французькій літературі, хоч він має
завже за собою 13 книжок. Більшість із них
(9 томів) це поезії; один том („Знищені поста-
ти“) — новелі і один есей „Міра нашого часу“.
Передостання повість „Подружні пари“ вже бу-
ла звернула на нього увагу минулого року
тиснею психологічною аналізою — небуден-
ною, хоч і не такою, щоб її можна протистав-
ляти іншим великим сучасним французьким
вистерам. А проте члени Академії Гонкурів
замовили відзначити письменників „нових“,
чим разом вони горді, що дали вперше пере-
вату — бельгійцеві.

Ш Плініе вибрав дуже сміливий сюжет,
майже актуальний. Цей сюжет зв'язаний без-
посередньо з вибухом еспанської революції і
мігосини розстрілами у Сопітах, де Сталін чи
пак Комінтерн не вагається вислати на смерть
завжди найвірніших і найактивніших учорашніх
партійців. Повість задумана в такому дусі, щоб
читачи читали не міг зробити авторові докір
у тенденції. У тому дусі він пішов аж так да-
леко, що нещодавно зміг враження тенден-
ції комуністичної. Можна уявити собі, що як-
би Сталін упав і у Сопітах прийшла така хви-
ля ненависті проти нього, як в офіційних
кадах тепер панує ненависть проти Троцького.
То більшовики могли б перекласти книгу Плі-
ніе як одну з тих, що має ідеологічно зміц-
нювати духа комунізму. Неодну таку „буржу-
азну“ повість вони використовували уже тепер
для пропаганди, попереджуючи їх „відповід-
ними“ перекладами.

Повість Плініе нагадує своєю атмосфе-
рою нагороджену „Гонкурами“ кілька років
тому відому повість Мадіра „Людина у моту-
зці“, як там героїні повісті є переможцями

фанатики, що готові для ідеї йти на найгірші
завдані і навіть смерть. Плініе ставить у пові-
сті проблему, яка мусіла виринати перед не-
одним революціонером: чи можна служити ре-
волюції без огляду на те, чи її хід побудова-
ний на правді. Головний герой покидає ряди
борців — своїх довголітніх товаришів саме то-
му що бачить, як люди при владі готові висла-
дити на смерть своїх партійних товаришів на-
віть тоді, коли знають, що вони невинні. Ідеї,
що чіль виправдує засоби протиставлена ідеї
що не можна будувати діяльності на брехні,
навіть, якби йшло про те, щоб берегти цю ді-
яльність від загибелі.

У цьому саме різниться західно-євро-
пейський світогляд від азійського, де сліпа ві-
ра і безоглядність наказам влади заступає
світогляд. Більшовицькі володарі для Плініе
мають усі риси японських фанатиків, що роб-
лять собі гаракірі для доброго прикладу.

Відомий французький критик Едмон Жа-
льє у критиці на повість Плініе зазначив, що
вона має одну недочоту. Є тут вчинки пси-
хологічно недорозвинені, деякі ситуації май-
же повторені, не всі постаті зарисовані досить
виразно. Все, те, що французська повість ви-
решила собі технічно за століття, майже зне-
хтене в користь „безпосередності“. Не-
дурно Плініе вважає Достоєвського недоско-
ним зразком повістяр, тим, чим є Шекспір
для театру. „Фальшиві пашпорти“ це тільки
в мініатюрі поруч Достоєвського — криміналь-
но-психологічна повість. Вона дуже нерівна
і залита лірикою, хоч проявляє енергійну лю-
дину з ясним поглядом на світ.

м. р.

Літературна хроніка.

ЗБІРНІ ТВОРИ НОРВЕДА.

Між великими польськими романтичними поета-
ми Ципріян Норвіц займає вишнє місце. Деякі кри-
тики ставлять його анше від офіційно признаної
величини Красинського. Інші наводять у цьому гли-
боку більшу від ідей Міцкевича та Словацького. Нор-
від умер забутий. його рукописи були розсіяні. 26 ро-
ків тому почав збирати видання його творів відомий
критик Зенон Пшемисльський (Мірім) і видав усього 4
томів. Щойно тепер відоме варшавське видавництво
„Каса ім. Мажовського“ закінчило поема видання тво-
рів поета; довелося чотири томи: том III-ий і IV-ий
драми, том VIII-ий і IX-ий листи; у друку дальші.
З цієї новонайденої поезії поета, половецька прокла-
мация історична.

НОВА ПОВІСТЬ БІЛЛІНГЕРА.

Німецький повістяр Рікард Біллінгер, автор
славої „Рейнхарт“ дав нову повість „Лас фернанте
Лобон“, де знову виведені мотиви із світа надмисло-
вого. Повість починається зовсім реалістично — про-
логією епікулеарника Педро Кайнгоер третій свого
улюбленого жана і в розмові вертається додому на
село. Він зустрічає свою маму при смерті. Ця смерть
зв'язана з великим дилематичним питанням, бо пе-
дро, який домагається життя Педрової маму не пере-
давши їй злот. Педро заступає в чергову угоду —
дає йому свою душу за життя маму. Тимчасом уже
за життя Педро не може жити спокійно на господар-

стві і швидко та не має змоги (через чергу) вернутися
до цирку. Автор уміє перемішати реальне життя з
фантастичним так, що ми забуваємо про роли надмисло-
вих сил у житті людини. Провідна думка, якої ав-
тор віворвала раз від річної землі не може в ній за-
жити горіла змалювана тут з повною силою, а
проте читач не востім добре розуміє, чому автор
потребував аж фантастичного елемента, щоб оживити
те, що має і бачити. Фантастичний мотив це так-то легко
повторити з успіхом.

РІВНИКОМ ПО АФРИЦІ ТА АМЕРИЦІ.

Майже одночасно появилася в англійській мові
дві книжки написані мандрівниками, що обізнали рі-
вних Перша з них Патріка Бальфура „Льорди на рі-
вних“ є вислідом етудії сучасного англійського жур-
наліста, що цікавиться колоніальними методами па-
нування білих дорослих, земства багатством Африки
і психологією муринів. У дорозі він дає зі собою
п'ятдесят доларів, щоб переїхати від Гайпелської За-
токи через Камерун, Того, Анголу, Конго до Тангані-
ки. Він їхав вантажним возом і не пар'яв на незго-
ди. Бальфура ликує „спокійність“ африканського
красини і різноманітність населення. Населення стоїть
на всіх можливих етнічних културних від кам'яної доби
до пастерів модерних вибачів. Мурині скрізь є дити-
ном і досить діяльні, без силної руки над собою не
хоче працювати. Бальфур критикує залядоті читку
свободолубну поведінку англійського уряду. Франція
висилає до колоній свої найліпших людей. Друга
книжка теж журналіста, але американського Нейла
Фарсона „Гріншук у тропіках“. Він з'їздив своїм по-
дором повсюди історизовано, шукаючи пригод. Від-
їздив у Тринідад і звідси обізнав Венесуелу, Панаму,
Колумбію, Еквадор, Перу і Чіле. Він оглядав усі заку-
тки, де живуть білаки та робітники і не пар'яв пе-
ред джунглями в їх убитий елемент але нестерпну
висоту республіки в Асхах. Перед очима читача пере-
сувається життя з усією своєю дикістю, еспанською
конвенціональною традицією і американськими безо-
глядними способами баносу. Фарсон змалює мі-
шанину рас, що не можуть дати собі ради ні з собою,
сусідами, ні з землею, на якій живє. Коли він спитав
одного членино-американського диктатора, чому він
стив диктатором, дістав відповідь: „Така була моя
лиха доля, не було нічого іншого на мою міді“.

АНГЛІЙСЬКІ ДАРУНКИ ПІД ЯЛИНКУ.

Дуже популярний тиждень „Ді Лайтстрейтс
Ліондон Нью“ приносить щотижня огляд нових кни-
жок. У передбаченому числі мають такий огляд з
метою акценту на найбільш важливі дарунки. Все
це книжки з останнього тижня собою такі, що їх загал-
ом не варто собі придбати. Нема між ними повістей,
оповідань або поезій: їх кожний англієць купує по
випадку, переходячи вулицею або замовляє телефоні-
чно. Прочитав повину і положив до шафи або подару-
вав знайомому. Та ось книжки, які не кожний може
купити собі без надуми — дорожчі, спеціальні. Їх
преслов'яте з 117 кольоровими репродукціями творів
Манети, Енн Говардс, Морісо, Пісарро, Сіслей, Моне-
та, Ренуара, Гогена, Дега та інших, із вступом пі-
мощного історика мистецтва Вільгельма Уде „Малю-
вання індівідуальності“ з 132 кольоровими „фотографіями
Левінсона, американського знавця мистецтва і „бів-
лесмена. Книжка має на меті вказати на значіння
індивідуальності мистця. „Шляхи птахів“ Тальбота-
Келлі з 12 фотографиями, де автор пояснює теорію
перелету птахів, способи, як атакує та їх сили лету.
„Бог з морськими потворами“ Мітчелі Геллеса спо-
минає з дод. акуд. моржів, китів і великих великих
морських тварин на карібейських островах з фотографі-
ями різних великих величів. В там теж опис першо-
го життя диварів у центральній Америці. Поруч та-
ких книжок мають і ну книжку описів різних частин
Ангалі і багато етудій про міста та оселі в кольоро-
вими „фотографиями“. Сам їх переклад англійськ. мовою
писався радий. Англієць дуже цікавиться природою
і географією і книжок на ці теми в них попадається
дуже багато.

Тільки вибачте, який сенс може означати пра-
цювати для майбутності і для б'ляну.

Паскаль при своїй математичній забаві на біл-
зубів. Але нема літературної праці при якій можна
не чути врання шлунака.

У сучасній літературі помітимо величезну ін-
фляцію моральних висловів, зокрема різноманіт-
но до шара-то білий розширених банкетів; і тут і там
та сама обиває вагності трудового даверу.

Чесно дивуюсь, як автор, якого довго ми шану-
вали за скромність може дозволяти на грубу редакцію
своїх творів. Та як він може критикувати проти ін-
шої проклами вищезгадані речення, які відносять його
правдо до свого бачення, який свободи і який робітнич-
ства?

Ф. Вандерем.

Українська молодь! Допилюйте свої юві-
лейного „Дару Просвіти“!

«А серед живих не! вимати випадували мртвиська
ка тиша, твоя тиша, що з небес доходили ангельські
слова „Слава во вишніх Богу, а в землі мир“».

3 новітньої техніки.

Американсько-японське повітряне суперництво.

Ми звикли ще в школі, що в Великій Океанії є безліч коралових островів. Коралові рафи утворюються там часто в атолі себто перстені, що оточують агуну спокійної води, на 40 до 100 метрів глибоку. Промір такого коралового верстета може мати декілька й кількадесят кілометрів. Атолі бувають звичайно незаселені. Втрапляючи гостинців на атолах тільки у велику нещасту або тоді, коли на спокійній агуні мусіли піддатись пошаманій наплаві. Атолі не відіграють до недавня ніякої ролі. Ніхто не сподівався збирати їх у своє посідання; хто хотів, міг їх окупувати: так мало було аматорів на них!

З хвилиною, коли над Тихим Океаном появилися літаки, цей стан змінився. До наступу на атолі ринули перші американці. Вони анексували цілу їх низку: Вейк (на північ від Кароліни), Кінгмен, Гавланд, і т. д. Всюди залишили американці свої радіо-станції а технічне обслуговування. Англії не залишили позаду З'їзду а останньою офіційною вісткою англійський круїзник висадив на острові Гендерсона і двох сусідніх коралових островах, віддалених морем, які висідали там британські припори і заїстаківали "дороговкази" (?). Коли гаїнемо на мапу, переконаємося, що ті острови це найбільш на південь висунені динки великого островного ланцюга Туамоту, довгого на 1320 км. Між цими островами і Південною Америкою (віддаленою на 3 тисячі кілометрів) немає крім великого острова Рапа (а саванним називали статуї) ніякої суші. Отже стратегічне значіння цих атолів очевидне.

Величезний простір Тихого Океану ділить два континенти: "Білий" американський від "жовтого" азійського. Між обома континентами існує віддалена тихий спір. Як довго не був літальний, безпосередня боева стичність обох континентів була утруднена через величезну віддачу обох берегів. З приходом літаків американсько-азійський спір набрав іншого пошмаку. Бо повітряна комунікація будує сильні мости над Тихим Океаном, послугуючися само агалами вгорі атолами.

Студіюючи карту Океанії, бачимо, що перший повітряний шлях між Америкою і Азією можна покласти на півночі. Річ в островах Алеутських, що тягнуться від півострова Аляска і облягаються до японських островів. Один з цих північних повітряних шляхів не загрожує безпосередньо найважливішим точкам японського архіпелагу, якого положення дуже вигідне: не ціла низка островів від Ріу-Кіу на півдні по Курильські острови на півночі. Крім цього Японія має на своєму аніманту протиамериканську базу на островах Бонін. Для летів північний шлях азови Аляска непригодний: у цих околицях плавають вічні морни та часті негоди.

В дійсності Японія загрожена американськими літальними радше від півдня, ніж від сходу. Сада тамти, що на півдні від Японії знаходяться у посіданні американців острови Філіппін. Звичайно всім добре відомо, що вся політична еволюція Японії спрямована в півдну сторону себто в сторону голландської Індії і дуже ймовірно, що саме там на півдні приїде до "дичини" між Японією і Америкою. Вексайський трактат облягає тут значно японський шлях. В разі японців дістанся тут давні німські колонії, а саме архіпелаги: Маріанн, Кароліни та Маршалльський. З другого боку американці, які мають незначально власні території філіппінських і гаванських островів, дуже дружно окупували цілу низку атолів, що лежать на довгій шляху між Гондолою на гаванських островах і Манілою на Філіппінах (себто від сходу на захід) та між Гондолою і

Австралією. І саме ці атолі сприяють незвичайно розв'язковій повітряній комунікації над Великим Океаном.

Ми вже гадували, що атолі оточує звичайно агуну (калабану) спокійної води, яка знаменито надається для причалу і відлету гідропланів. Атолі невигідні тому, що мають дуже вбогу рослинність (а малими винятками) та не мають іншої води, крім дощової. Хоч їх дуже важко оборонити перед бомбардуванням ворожими кораблями; однак важко їх теж здобути, бо воєнний корабель не може пласти по мілкій морю, ще й по коралових рафах. Деякі атолі мають вигідні пристані. В таким випадку можна ці пристані обложити мінами і таким робом не впускати ворожих кораблів. Вигідні можна деякі атолі оборонити, будуючи у відповідних місцях оборонні форти, зберігаючи засоби поживи у відповідних магазинах та дестилуючи морську воду. З того всього бачимо, що посідання атолів незвичайно важке для держав, які мають летунські шляхи над Північним.

Досі американці експлуатують два повітряні шляхи. Від 1934 року їхні мотиромоторні "дліппери" типу Сікорського і Гленн Мартіна курсують правильно між Манілою на Філіппінах та Сан Франціско. За 1937-ий рік вони відбули 72 перелети. Віддали 13200 кілометрів перелітають вони за 60 годин, себто роблять пересічно 130 вузлів на годину. Між Гондолою (Гавай) та Манілою гідропланів причаляють тричі до трьох малесеньких островів, а саме спершу до острова Мідвей, коралового атола, що лежить 2000 кілометрів на північний захід від Гондолою і який є стацією підморських каблів. Звідси летунський шлях веде далі до другого атола Вейк, що віддалений від Мідвей на 1800 км. на південний захід. Тут американці стали недавно погашувати морське диво, щоб мати вигідну пристань. Вкінці треті зупинка літаків перед Манілою, це острівець Гуан, положений 2500 км на південний захід від Вейк. Тому, що цей атолі оточений островами, які належать до японців, американці поспішно його фортифікують.

Другий американський повітряний шлях веде із Сан Франціско до міста Авкленд на Новай Зеландії понад Гондолою. Віддалих обох цих міст різна 11110 кілометрів. Між Гондолою і Новою Зеландією літаки задержуються на атолі Кінгмен Ріф та в затоці Паго-Паго на островах Самоа. І цей шлях, що є доброю пристанню, американці хочуть фортифікувати. Крім цих двох повітряних шляхів американці створюють ще три інші шляхи, а саме один з острову Кінгмен на південний схід до французького острова Таїті, другий з Кінгмен до Австралії, а третій з Кінгмен до Нової Зеландії.

Суперничачи з американцями японці заведи правильну повітряну комунікацію з Формозою. Їхні літаки перелітають з півночі на південь над майже незаселеним ланцюгом островів Ріу-Кіу та Пескадорес. Тепер задинають вони нову лінію, а саме з Токіо на південь до острова Бонін, звідси далі на південь до острова Маріанн зі зупинкою на острові Сайпан, звідси або на південний захід до острова Палаос (в такому разі перетинала б ця лінія американську лінію на північ від острова Яп) або на південний схід через Кароліни (зупинка в знаменитій пристані Поняне) до острову Ялоїт на Маршалльському архіпелагу. Усі агалами зупинки (на Поняне, Ялоїт) мають першорядне стратегічне значіння. Вони є незвичайно пригожими пристанями, що знаходяться у рівній віддачі від американських Філіппін та британської Нової Гвінеї.

мільони 455 тисяч, в Англії 451 тисяч, у Німеччині 271 тисяч, у Франції 188 тисяч, у Канаді 162 тисяч, у СРСР 120 тисяч, в Італії 45 тисяч, у Чехословаччині 12 тисяч, у Швеції 4 тисяч, у Японії і Австрії по 3 тисячі і т. д.

Дуже характерний приріст нових вантажних авт в Америці з 180 тисяч у 1932 році до 612 тисяч у 1936 році.

ТРАНСЕВРОПЕЙСЬКА АВТОСТРАДА.

Проектована трансевропейська автострада вестиме з Лондону до Дупру, де авт переїдуть на чердак корабля, що заведе їх каналом до Осенди в Бельгії, звідси автострадою до Пасса на німецько-австрійській кордоні через Ліпп до Відня, а Відня через Кенкемет в Угорщині до Нового Саду і Београду в Югославії, далі через Софію до Істамбулу. Поодинокі зацікавлені держави вже почали будову приналежних їм відтинків автостради. Декуди поширють тільки існуючі вже досі шляхи.

Найдовший і найліпший відтинки автостради випаде на Німеччину, де до коротший (570 кілометрів) на Югославію.

РЕКОРД СКОРОСТІ ЛІТАКОМ.

Летун баварської фабрики літаків Вурстер збудував недавно світовий рекорд швидкості літаком. А саме він осигнув швидкість 610 кілометрів на годину. Попередній рекорд належав до американця Юса (567 кілометрів на годину).

РЕКОРД ДОВЖИНИ ЛЕТУ ГІДРОПЛАНОМ.

Італійський летун Стоппані причалив у середу 29 грудня 1937 в 16 годині 15 хвилини до Каравеллас, містечка положеного на східній березі Бразилії, на північ від Вікторії після 26 і пів годинного лету без причалу. Таким робом Стоппані поліпшив на 1200 кілометрів попередній рекорд довжини лету гідропланом, перелітаючи більш 7000 кілометрів без зупинки.

Пересічна швидкість Стоппанієвого апарату була 270 кілометрів на годину. Одночасно Стоппані побив французький рекорд переліту з Європи до Південної Америки.

ПЕРШИЙ КОСТЕЛ НА САГАРІ.

1000 кілометрів на південь від міста Аджіру в місцевості Ель Галеа будують саме тепер перший костел Сагари. Він повстане серед оселі туземців-християн біля могил Фукольдського батька, "лицаря пісків", що був одночасно апостолом і героєм. У Франції продають тепер образи Фукольдського батька, а з притутків цієї продажі викінчать костел. Посвятити цей костел святоцю в перших місяцях цього року апостольський префект Нур.

МУЗЕЙ НА САГАРІ.

Верблюди не є тепер у моді на Сагарі. Вакність його сьогодні тільки до транспорту вантажів, а туристи відносять по пустині вигідніми автокарами на шести колесах. Завдяки автої Сагара не є вже "невідомою землею". Тому без більшого здивування довідаємося, що Сагара, ця мета численних прогулянок, стала незвідно свій музей, що знаходиться в оселі Уаргаї. Ця оселя виростає на північ в оселі підполковника Карбіа і його співробітників Уаргаїський музей зберігає історичні пам'ятки та етнографічні збірки, що відносяться до цілої Сагари, передовсім до відомої території гірського ланцюга, Тассіаї відзначається столицею є Уаргаї.

ШТУЧНИЙ ДОШ.

Два професори вищої технічної школи румунської академії в Будапешті Рово і Герес стали недавно патент на продукцію штучного дощу. З цього приводу вони вислали кілька комунікатів до угорського метеорологічного товариства. А саме на основі обсервацій, які підчас великих пожеж творяться хмари, з яких майже завжди паде дощ, та що індійські шамани кукуть дощ підпалюючи прерії, оба винахідники пропонують спалювати великі збирання нафти на те, щоб а неба попала вода. Вони обчислюють, що підчас посухи в 1934 році в Румунії різними збираннями шкоди призначено 500 мільйонів пени. Отже вони просять придати їм 100 тисяч пени, щоб зробити експеримент з мільйоном кілограмів нафти. Однак випадок довгої посухи в півдні держави, звідси, чи кошти продукції штучного дощу не доводять нафти не зрівняються або а не вистачать страт відпущення.

Світова продукція авт.

В одному з американських технічних журналів наведено певну статистику світової продукції авт. А саме подано наперед числа авт в обігу. Європа має їх 7 мільйонів 627 тисяч, Азія 602 тисячі, Африка 519 тисяч, Америка 30 мільйонів 92 тисячі, Австралія в Океанії 962 тисячі (себто разом курсують на світі 30 мільйонів 822 тисячі авт).

Аналогічні числа для поодиноких євро-

пейських держав представляються так: Англія має 2 мільйони 123 тисячі авт, Франція 2 мільйони 109 тисяч, Німеччина займає шосте місце з 1 мільйоном 243 тисячами авт (мотоциклі не включені сюди), Італія 415 тисяч, Сполучені Штати 333 тисячі, переважно вантажних авт, Бельгія (197 тисяч), Швеція (169 тисяч), Голландія (142 тисячі) і т. д.

Усіх авт експлуатують за рік в Америці 4

З природи і життя.

ВІСДАН ГАЛІБЕЛ.

Жінка нашого клімату.

Відмінна будова, цілє та спосіб життя жінок цього організму спричинили те, що медицина була змушена витворити особну галузь цього науки. — науку про жінку т. зв. гінекологію, а також спеціальну гінекологію, здоров'ям та хворобами другої половини людського роду.

КОНСТИТУЦІЯ ЖІНКИ.

Конституцією людини називаємо цілу низку її проектів тілесних та психічних, адебільша будови, що мають рішальний вплив на ціле життя даної людини: конституція організму впливає рішаче на її життєві та відрухи в різних умовах життя. Зате прикмети придбані підчас життя називаємо кондицією людини.

Найновіші дослідні лікарів - гінекологів, що займалися дослідженнями над організмом жінок, показують, що конституція тілесно-психічна жінки не є постійна, а змінюється розмірно з віком у короткому часі. Причиною тут головне вплив укороченого середовища і способу життя, який жінки мають такий вплив, що затирають свої вроджені конституції, яку вчені вважають доведеним незмінною на ціле життя (проф. Стендес). Деякі дослідники (Лібгарт) підносять довідки, що у жінок, які перебували якусь хвилину після злогів може з'явитися повна зміна конституції. Ось нпр. одна жінка, що перш дитиною була струнка, тендітна (51 кг. ваги), дуже рухлива, легко вразлива, якої організм був під впливом шитової залози, яка жила в передній частині шиї; — рік після злогів вона стала зовсім іншою. В неї виступили прояви зменшення шитової залози, вона стала груба (113 кг.), обжарена, мало-вразлива, охляла. Таких прикладів гінекологів, знає багато і вони свідчать про те, що конституція жінки змінюється.

ЖІНОЧІ ПРИКМЕТИ.

Про приналежність даної жінки до одної з конституційних груп рішають її тілесно-психічні прикмети. Тут дослідники звертають увагу на будову кісток і м'язів, будову маалої мозку, реакцію тиснок тіла на всякі подразники, стан і працю полових органів та стан шов, що витворюють гормони, спеціально пош. (проф. Соханський). Славний учений Ашпер звертає також увагу на т. зв. комплекс, під якою то назвою розуміє такі жіночі прикмети, як колір волосся, очей та шкіри. Не забуває увагу звертає цей дослідник і на темперамент, що хоча належить до сфери психічної, однак є тісно зв'язана з тілесними прикметами.

ІДЕАЛЬНА ЖІНКА.

Нормальним типом жінки вважає наука про конституцію жінку дуже „жіночу“ — „найправильнішу з правдивих жінок“, як каже Гален. Ось схема такої жінки: вона має радше ніж темне волосся, і очі, невисока і нехуда, м'які кістки і шкіра, трохи товщого підшкірного для заокруглення форми тіла. Мидиця широка, правильна, полові залози діють доволі енергійно, тому в неї правильні, доволі сильні періоди. Темперамент спокійний, побулливості невелика. Психічно така жінка лагідна, теплої пасивна, а у практиці господарна. Вона є доброю жінкою і матір'ю. Той тип називають типом психічних. Однак таких чистих типів зустріли в житті мало, навіть дуже мало. Зате дуже часті є т. зв. інтерсексуальні типи.

Як вказує сама назва, цей тип жінки має деяку домішку мужеських прикмет, що часто у жінок цього типу є виразно зазначені (напр. волосся на ногах, грудах). Жінки цього типу є переважно високої, довгоногої, мають волосся й очі радше темні, вони радше стрункі й худі, кістки і м'язи досить грубі та сильні, рухливі широкі, мидиця вузька. Має функцію маалої залози. Такі жінки все виглядають старшими ніж інші типи.

Іх темперамент живий, однак він радше „догматичний“, ніж описав внутрішніх потреб організму. Тому такі жінки виглядають на поверхні жорсткі та темпераментні, а мужчину ставлять до себе радше з відстані і примушують до виконання своїх потреб. Іх вдача химерна, вони часто докучають і старанні, незграбні, але дуже м'які. Вони належать до багатьох жінок.

що мають т. зв. „демонічну вроду“. Таких жінок багато в середній Європі і в нас, головне багато їх, яке подає Ашпер, серед польських жидівок.

ЖІНКА ТИПУ АТЛЕТИЧНОГО.

Жінки цього типу стоять на межі між типами інтерсексуальними і психічними. Вони мають грубі кістки і сильні м'язи, як мужчина, гострі форми тіла і тверду темну шкіру. Вони є т. зв. мужеської вдачі, малопобудливі, але схильні до сентименту. Часто здають собі справу з браку „жіночості“ і відчують це прикро. „Атлетички“ часто безплідні і тужать до дітей. Вони як робітниці і господині є дуже працьовиті, невтомні. Хорують рідко. Матес подає як приклад жінок цього типу господині заїздів в Тиролю. У нас цей тип часто зустрічаємо серед міських перекупок і серед сільських жінок.

ІНШІ ТИПИ.

Цілком протилежну конституцію до жінок типу атлетичного мають жінки астенічного і інфантильного типу. Ці типи є наслідком затриманого розвитку даного організму або тільки його якоїсь частини на певній ступні розвитку. Частом ті типи повстають наслідком шкідливого впливу зверхніх чинників, способу й умови життя.

Жінки типу астенічного (слабосилого, хирлявого) мають слабу будову кістяка і м'язів, малу відпорність на всякі хвороби; в них часто є слабо напружені м'язи, шкіра і внутрішні органи тіла, тому вони звичайно терплять на обнищення шлунка та інших органів. Психічно вони невтривалі, дуже нервові аж до депресії, мало видержливі на труди життя, піддаються кожній дрібній супротивності й знеохочуються швидко. Жінку цього типу характеризує слаба воля і неохота до активного життя.

До жінок типу інфантильного (дитячого) належать переважно жінки низького росту, стрункі, з дрібним личком, найчастіше блондинки з ясним волоссям і синіми очима. Їх організм живе під знаком недоомого залоз, що витворюють гормони, головне полові залози та шитової і підмізкової. В жінок цього типу часто жіночі органи є дещо недорозвинені, тому в них часто є болочі періоди і неправильні, а також їх плідність є мала. Жінки інфантильного типу мають ту цінну (для жінки) прикмету, що виглядають завжди молодше, ніж жінки інших типів. Вони мають темперамент радше флегматичний, полово мало вразливі і побулливі, зате дуже нервові аж до істерії, що на підставі найновіших дослідів є проявом затриманого психічного розвитку жінки на дитячій ступні. Цей тип розвинувся під сильним впливом зверхніх чинників і виступає переважно у великих містах.

ЗНАЧІННЯ ТИПУ В ЖИТТІ.

Звичайно людині із певних типів не виступає в чистій формі. Звичайно між поодинокими типами є майже так багато переходів, комбінацій та відтінків, скільки є різних осіб. При означуванні конституції даної людини мусимо тому брати під увагу прикмети того типу, що переважує. Наука про типи має велике значіння в медицині, головне при лікуванні всяких хоріб і при прогнозі. Також знання про такі типи дає змогу зорієнтуватися, чого можна від даної людини сподіватися і як до неї підійти.

Зі скарбів природи.

Копіювання знали в Європі, а саме в Іспанії вже в XVI. ст. Звідти перевезено її до Бельгії, після чого вона поширилася над Реном. В Німеччині почали її систематично управляти аж при кінці XVIII. ст.

Славний Гален називав салату рослиною мудраців. Коли імператор Август захорював на гіпохондрію, його прибічний медик Антоній Нурза лікував його головне салатою і то так щасливо, що адянний імператор казав збудувати в його честь пам'ятник перед своєю палатою. Сік салату має м'які опіювальні прикмети.

Встаючи ранку зі сну ми є дещо вищі як ввечір, бо по кількох годинах прямої постави осідаються одна на одній частині хребетного столпа. Вони приходять до свого природного положення аж підчас сну.

Ватківщиною цариці квітів — троянд (рожі) є Кавказ, але троянда, що первісно дико росла, стала дуже вчасно шляхотним квітом через плекання. Принада троянди має признання цілого світу від століть. Її оспівують легенди, поеми, стараються наслідувати її малюнки. Згадують про неї геральдики, символика, історія. На куші дикої троянди показався Пречиста Діва Марія Бернадетті в Лурд. Св. Дімінік під впливом об'явлення установив чотки, що взяли свій почин від рожі, а молитвою на честь Діви Марії. Запах троянди означає доброту, вигляд духову красу, а колючки журу й муки, що їх перетерпіла Мати Розп'ятого Сина. Врешті вибирали її на герб славні родини, володарі. Тепер маємо 7 родів троянд у 2000 відмінках. Штучне плекання витворює щораз то нові відмінки. Годівці зуміли надати їй різні коліри, яких вона не мала природно — сірий, навіть блакитний. Досі ніхто не міг ще виготовити зеленої троянди, хоч свого часу у Франції за часів останнього цесаря визначено на це премію у висоті 100 тисяч франків.

Камелія належить до аристократичних рослин, вимагає дбайливої опіки. Походить вона з Японії (Ніппону). Там росте її два роди: камелія й камелійка. Камелійка — по китайськи хавка, по японськи са-зан-ка, стрункіша і дуже плідна до чайного куша. Вона має запахи цити і листки по висушенні їх часто запарюють як чай і дуже часто нею фальшують чай. До Європи камелію привезено в 1739. р. Всі почали плекати і витворювати нові її відмінки. Вже в 1820. р. було в Європі 508 різних відмін, тепер є понад 700.

Нераз камелія виростає на велике дерево. І так у Північній під Дрезном, росте величезна камелія, що має поверх 200 літ. Її пень має 8 сантиметрів проміру, а висота 12 м. На весну вона вкривається плащем цвіту. Цвіт має поодинокі, живої барви. На зиму вкривають її деревляним домиком, а в часі морозів огрівають залізною печею.

Астрономічний календар на січень.

СОНЦЕ.

	схід	захід	довг. дня
1. I.	7.45 год.	15.34 год.	7.49 год.
11. I.	7.42 год.	15.47 год.	8.05 год.
21. I.	7.33 год.	16.02 год.	8.29 год.
31. I.	7.20 год.	16.20 год.	9.00 год.

МІСЯЦЬ:

- 1. I. год. 19.58 новик — видно в день.
 - 9. I. год. 15.13 — перша квадра, місяць видно ввечір над західним оком.
 - 16. I. год. 6.53 — повня — видно цілу ніч.
 - 23. I. год. 9.06 — остання квадра, місяць видно в другій половині ночі.
 - 31. I. год. 14.35 — новик — видно в день.
- Місяць, пересуваючись по небі мине 1. ц. м. в год. 2. планету Венеру, в год. 9. Меркурія, 3. січня в год. 19. — Юпітера, 7. січня в год. 1. — Марса, 8 січня в год. 10. — Сатурна, 29. січня знов Меркурія (в год. 14), 31. січня в год. 15. — Юпітера, а в год. 16. Венеру.

МАНДРІВКА ПЛАНЕТ ПО НЕБІ.

Меркурій сходить у січні більш-менш на годину перед сходом Сонця.

Венеру — видно лиш в перших днях січня над ранком перед сходом сонця, потім вона зникає у сльві сонця.

Марс — видний кровавим блеском над західним краєм неба ввечір.

Юпітера — видно в першій половині місяця коло Марса на заході неба, потім зникає в блеску сонця.

Сатурн — посувається поволі серед зірок; його видно в першій половині ночі.

Мала планетоїда Ерос, що в грудні обляжжася найближче нашої землі, ще й тепер є недалеко землі (30 м. км.), знаходиться в північній стороні неба, де видне цілу ніч. Астрономи пильно обсервують її ясність, що періодично піддає коливанням, чим вказує на некулясту форму планетоїди.

Погода в січні: Столітній календар заповідає з початку місяця сніг, найсильніший коло 8-го. Від 15-го морози сильнішають і тривають до кінця місяця.

КІНО

КОПЕРНИК
КІНО

ПРЕГАРНА ФІЛЬМА ДЛЯ ВСІХ

На підставі славної повісті Марка
Тварини, перекладеної на всі мови

КНЯЗЬ І ЖЕБРАК

ЕРОЛЬ ФЛІН, БОББІ І БІЛЛІ МОВЧ.

НОВИНКИ.

— ПРОСИМО КУПУВАТИ ТІЛЬКИ У ФІР-
МАХ, ЯКІ ОГОЛОШУЮТЬСЯ В НАШОМУ ЧА-
СОПИСІ ТА ПРОСИМО ПОКЛИКУВАТИСЬ НА
ОГОЛОШЕННЯ.

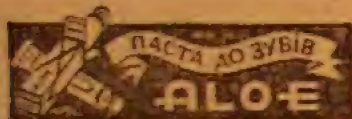
— ПЛАТІТЬ ТОЧНО ПЕРЕДПЛАТУ! ПРИС-
ЛАЙТЕ ЗАЛЕГЛОСТІ! Ш. Передплатники про-
сямо вирізняються задоволенням, бо стримаємо внасле-
ду часопису! Присилайте точно щомісячну пе-
редплату, бо інакше не дістанете книжки зі щомі-
сячної бібліотеки „Діло“! Наш часопис найде-
шевший, бо крім 16-ти сторінок найкращої шо-
вешної газети та 16-ти сторінок під неадаю, —
даємо точним передплатникам щомісячно даром
одну прегарну і артисну книжку ланчиною від
10—15 аркушів друку. Точний передплатник
„Діло“ складає за рік бібліотеку „Діло“ з 12
томів.

— ПОДАЄМО ДО ЗАГАЛЬНОГО ВІДОМА,
що всі оповістки про загальні збори, концер-
ти, візанти, товариські столики, посмерті згад-
ки та місти особистого характеру міститимемо
тільки за оплатою. — Адміністрація „Діло“.

Не буде мати веселих свят той, хто забу-
де писати козиду Рідній Школі, бо його буде
грішити совість. Тому негайно сповніть цей на-
ціональний обов'язок!

— Затверджені владою КУРСИ КОСМЕТИЧ-
НІ Стефаній Гаврилович під проводом д-ра Е.
Дурдзала та інк. хемі. Львів, Коперника 42 А,
т. 273—18. Початок викладів 15. лютого ц. р.
Лекції безплатно. Додаткові Курси лічни-
ми: масажу тіла і руханки. 2711 4—10

— Найближче число „Діло“ появиться в по-
неділю ввечерю з давою вікторією 11, січня ц. р.
— З празником Різдва Христового пересла-
ємо всім нашим Передплатникам, Читачам, До-
писувачам, Прихильникам і всім Українським
Народом щирі побажання веселих свят, Христос
радісться!



— ВП. Авторів статей, що були призначені,
але не вийшли до цього Різдвяного числа, про-
сямо вибачити: чимало платних оголошень, не-
обхідність видати число швидше з уваги на за-
традицію свято Трьох Королів та званні з цим
труднощі виплати. — Все це не дозволяло
нам поширити обсяг числа понад 32 сторінки.
Через те в багатому матеріалі до числа не вий-
шло, але починається у вибачених числах „Ді-
ло“ після свят.

— Колядки, щедрівки, стріпальські пісні та інші
на струнці „Сирена Екстрем“ дістанете безко-
штовно у п. Боніака, Варшавська, 6, Серпень 24,
м. 18, т. 840-47. Жодяте каталоги. На пе-
ресилку просю залучити поштовою марку. 1—5

— Найкращий футра тільки у Юліана Гау-
шевського, Львів, пл. Капитуляції 3. 1, телефон
254—46.

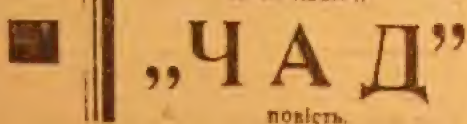


— Щогорочний джентилський курс для джри-
лених ширинних і проситишних хрідів при
Високому Музичному Інституті ім. М. Лисенка у
Львові, відбувається в часі від 15. січня до 31.
березня ц. р. Повні класичні об'єкти всі найбли-
жні для джентилів предмети від самих їх по-
чатків, так що окрема музична підготовка не є
необхідною. — Кожен учень повинен представити
особисті документи, по яких він має право.

тва. Навчання відбуватиметься щоденно від 9.
до 12. години з винятком неділі та свят. Місяч-
на оплата за науку 20 зол., себто 50 зол. за ці-
лий курс. — Кандидати мусять очертати закла-
дівські пработи про своє приміщення і прохар-
чування на час курсу. Дирекція Інституту ро-
бити заходи про приміщення деякої кількості
кандидатів у бурсах та про дешевий харч. По-
бажане було би привезти зі собою снічник. —
Вітати і проба слуху відбудуться 15. січня 1938
між 9.—12. і 15.—10. год. в канцелярії Високого
Музичного Інституту ім. Лисенка у Львові, вул.
Шашкевича 5. III. (Тел. 237-15). Виклади від-
будуться в понеділок, дня 17. січня. Курс закін-
читься іспитом, та роздачею свідоцтва.

НОВА КНИЖКА

ЮРІЯ КОСАЧ:



повість.

В цю історію наших емігрантів, що розплутують у сво-
му гурті таємничу справу одного вбивства.

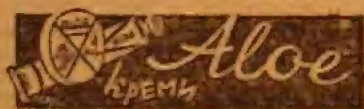
ЦІНА КНИЖКИ ЗОЛ. 2.20, ПОРТО 30 СОТ.

Замовляти в Адміністрації „Діло“, Львів, Ринок 10. II.
і у всіх книгарнях.

— Цілу рекламу „Центросоюзу“ і ф. м. „Во-
ра“ О. Левинська на рік 1938. перебрало боро-
реклами „Фам“, Львів, Гродзівських 1. II. тел.
244—31.

— „Уага! Ще не вписалося 100 учнів з Юві-
лейним Рокі Т.ла „Просвіта“ до однієї україн-
ської господарсько-садівничої Школи Т.ла
„Просвіта“ в Милуванію, пошта Roznów koło
Jezupola. Всі українські установи просимо лас-
каво сприявати ще кільком кандидатам. Курс починається 20. ц. м.
Добав записатися через Львів до Єзупола і че-
рез Чортків до Палагич.

— Традиційні Вечеринки „Червоної Калини“
5. березня ц. р. (субота) у великій залі залі-
ничини.



— Мило — урядово проаналізоване, присто-
соване до кожної церкви, мавіть до найкращих
шкіл. Мило відлине до останку, з густою тінню
і яким запахом, то лише мило Вілла, антиквар
в Перемислі.

— П. Михайло Гриняк, сир. директор і ин-
татор, жертвував на внутрішнє улаження Шко-
ли ім. Митрополита Шептицького моту десять
тисяч золотих. Вілат спешені!

— Українські радіоавдієнти на різдвяні свята
в Новий Рік. Львівська радіостанція передає в
субботніх днях, на Різдво і на Новий Рік такі
цікаві українські аудієнти: в день Св.Вечора
в год. 13.00—13.15 на всі радіостанції Польщі
передає Львів літературну гутірку д-ра Ми-
хала Рудницького з а. „Українські спогляди
про В. Орлана“; в перший день Різдва 7. січня
в год. 9.30—11.17 передаватимуть зростає Бо-
гослуження в Волоської Церкви у Львові з про-
повіддю Метр. Шептицького, а в год. 18.15—
18.35 українські класи у виконавчій хору; в не-
ділю 9. січня в год. 8.50—9.00 почуємо відітні
вісн, д-ра Романа Левинського „Доклад тинних
вісн“; у вікторію 11. січня в год. 18.10—18.20
буде відітні Роман Богданович „Чумичини
шкоти“; в середу 12. січня почуємо знову в
год. 13.45—13.55 інформаційну газетку, а в не-
ділю 14. січня закінчить цей святковий цикл
радіоавдієнти лекцією В. Ковалюка „Наріє ко-
дети“ у виконавчій театральних артистів та хору

КОМПЛЕТ БІБЛІОТЕКИ „ДІЛО“

20 томів вартости зол. 39.—

ТІЛЬКИ ЗА 30Л. 25.—

Ірина Вільде: ХИМЕРНЕ СЕРЦЕ — новелі	1.20
Улас Самчук: ВІДНАЙДЕННЯ РАЯ — новелі	1.50
Софія Яворонська: 3 КРАТНІ ОПІО І РИНКУ репортаж з Нитю	2.—
Д'Ореллі: ЧОРТИЦІ — новелі	2.—
Он. Бальзак: ЧАРОДІЙНА ШКИРА — повість	2.—
Василь Масистий: ДВА З ОДНОГО. 2 томи — пов.	1.50
Ольга Кеблицька: АПОСТОЛ ЧЕРНІ — 2 томи повість	1.50
Кнут Гамсун: ПІД ОСІННІМИ ЗОРЯМИ — повість	1.50
В. Будинівський: ЯК ЧОЛОВІК ЗІЙШОВ НА ПАНА — повість	2.00
Сальваторе Фаріна: ЛЮБОВ ОПОВИТА БРЕ- ХНЕЮ — повість і новелі	2.—
Володимир Бірчак: ЗОЛОТА СКРИПКА — новелі	2.—
Юрій Косач: ІЛУБОВ АРІЯДНИ — новелі	2.00
Іван Зубенко: КВІТКА НА БАГНІ — повість	1.50
Фелір Дудко: ДІВЧАТА ОЧАЯДУШНИХ ДНІВ оповідання	2.—
Богдан Лепкий: ТРИ ПОРТРЕТИ — спомини	2.20
Новелі Давидов: ЧОРНА ІНДІЯ „МОЛОДОІ МУЗИ“ — новелі	2.—
Фр. Аляхновіч: 7 ЛІТ НА СОЛОВНАХ — спо- минні записки	1.20
Ілько Борщак: НАПОЛЕОН І УКРАЇНА — істор. студія на підставі невідомих документів, а ілюстраціями	1.20
Замовляти: „ДІЛО“ — ЛЬВІВ, РИНОК 10. Почтова пересилка 30 сот. Хто замовить цілий комплект — не платить пересилки.	

„Сурма“; останню авдію змонтовано із осні-
л. прегарного та прегарного українського
фольклору Різдва, передає Львів в год. 17.15
—17.50 на всі польські радіостанції. Крім цього
в той день, з нагоди Нового Року, вранці в год.
9.30—11.15 передаватиме Львів Богослуження
в Волоської Церкви.

— Різдвяне Богослуження і проповідь Ме-
трополита у радю. В перший день Празни
Христового Різдва з церкви Успенія Пр. Дви
Марії (Волоської) буде трансмітована в радю
архидієцеська Служба Божа, яку відправити
Кир Никита. Провідь виголошить П. Е. Ме-
трополит. Хор під управою п. Ораєнка-Про-
ловича відіспіває Службу Богу укладу Михайла
Вербицького і коляди о. Я. Кишакевича.

— Початок Богослужень у празник Різдва
Христового в храмі Преображення св. Спаса
Львові. Четвер, Навечере Різдва (6. I.) Пів-
год. 8.4 Царські Часи; год. 9.30 Служба Божа
св. Василя Великого з вечірню. Сповідь в
год. 7.30 і в часі Царських Часів. Пятниця, Ри-
здво Христове (7. I.). Год. 5.30 рано Повчєр
велике з Литією; год. 6. I. читана Служба Бо-
жа; 6.30 Утрєня; 7. і 8. II. і III. читана Служ-
ба Божа; 9. Соборна співана Служба Божа
14. IV. читана Служба Божа (додатково);
4. півбо. Вечірня велика, проповідь, молит.
Субота, на Собор Прєсв. Богородиці (8. I.)
неділя Св. Первомуч. Стефана (9. I.) порані
Богослуження як звичайно в неділі і свята. За-
вага: Від Різдва до Навечєра Богоявлення (ши-
рий вечір) загальніша.

— Перша щогорочна колада Рідній Школі
Фабрика „Ескаган“ О. Левинська і С-ка змієр
спеціальних світличних побажань доклада 50
зол. на коладу Рідній Школі.



— Хто виграв на лотерії. В щогорочній
лотерії Львівської Лотерії виграли м. ін. такі вітє:
10.000 зол. на ч. 47833, 51421, 85656, 8734
114538, 114639, 124401, 133094, 163650, 16470
5.000 зол. на ч. 11107, 36538, 107374, 14600
164571, 172435; 2.000 зол. на ч. 5730, 6600
2107K, 27000, 34877, 65779, 67950, 92045, 11590
118767, 165768, 176678; 1.000 зол. на ч. 1304
5753, 10156, 19733, 36330, 38051, 41710, 51000
54503, 56000, 58407, 62882, 65611, 70304, 80000
105950, 126848, 129118, 132560, 139008, 144000
151000, 152180, 178421

— Семінар і курс для адвокатських авдієн-
тів. Дня 12. січня ц. р. в год. 7.30 вступити
вступити Т-ва адвокатських авдієнцій. Р. Давид
при впа Коперника ч. 7 закінчається семінар

карного права під проводом адв. д-ра Ансера. Співробітників в перших днях січня ц. р. т-во адво-
катів англійців починає вести підготовлений
курс для тих адвокатських англійців, які ада-
ють існує у найближчому часі.

Сибірські морози маємо у Сх. Галичині. В
області Чорткова поточно в понеділок темпера-
тура — 30 ст. Цельсія. Те саме на цілому По-
дільлі. В західних повітах мороз мен-
ше. Наприклад, у Львові поточно
але все таки незначний. У Львові поточ-
но вже 18 ст. нижче зера. Холодні хвилі по-
над повітря дійшли вже до Німеччини та
Франції. Як наслідок великі снігові.

З причини снігових заметів залізничний рух
— з причини снігових заметів залізничний рух
у Польщі відбувається з перешкодами. Потяги
до Львова приходять з двогодинним опізнен-
ням.

Арештування в Бірчанщині. В Лівонії к.
Бірі арештували Хому Нічая і Шуря Осипа та
під перешкоди релігій відставили на постерунок
по перешкоди релігій відставили на постерунок
у Бірчанщині. Арештували в тому самому дні та-
кож сестри Куртків у Добричці; арешто-
ваного Осипа Анарія з Рудави випустили на
волю.

До Берези. Міністерство внутрішніх справ
встановило акцію, яка має на меті увільнити на-
селення від кримінальних переступників,
злочинців, що оперують по містах і
сільських місцевостях, підозрюючи під час сну,
злочинців, касарів, бандитів, терорис-
тів, жидів, пасерів, сутенерів, фальшиви-
ків, жидів, пасерів, сутенерів, фальшиви-
ків грошей і т. п. В останньому часі арештова-
но у Варшаві та на провінції кількадесят та-
ких жидів і вивезено до Картуської Бере-
зи. Всі арештовані були багаті різні марани і
дальше управляли своє злочинне ремесло, ста-
ючи пострахом населення і тягарем для вла-
ди безпеки.

ПЕЧАТКИ, МОНОГРАМИ, ТАБЛИЦІ
виконує найдешевше
ПЕРШЕ ТА ЄДИНЕ УКРАЇНСЬКЕ
РИТВИНИЧЕ ЗАВЕДЕННЯ
Володимир Ярош
Львів, вул. СЕНКЕВИЧА Ч. 3.

Мороз і снігові тривають далі в цілій
Україні. Досі зазначено кільканих жертв
у людях. В Добруджі і Басарабії залізнична ка-
мунікація страждає з великими труднощами,
і в Дунаї припинилася навіть місцева плавба.
Наслідком снігової бурі на Чорному Морі зато-
нуло кілька кораблів. Стада вівців бушують по
засадах і навіть нападують на села.

Краєва хроніка. Наслідком необережного
поведення з вогнем вибух газ у пивниці дому
Зіткова Кельмиського в Ходовичах, пов.
Стрий. Від вибуху постраждав служниця Стефа-
ніа Лютиміа, що померла незабаром у Стрию.

Старий постеруковий з Дрогобича Душин-
ський дістав спадок по своєму стриві, що ви-
їхав до Америки, у висоті 80,000.000 доларів.

У скарбниці Станіславова лешетар пересернув
літунку, якої стрій набив його так, що він втра-
тив приємність. — Березанський окружний суд
розглядає справу б. підзахисного старости д-ра
І. Рудановського та місцевого, поліційного ко-
місара О. Ринесця, які заанекали доходи з
проту урядового окружного різничого товар-
ства, якого підозрювали у дефравдації. — По-
дільська всеобща школа в Бориславі, Петра Да-
вуда збиває скарбом Олександра Трухан, посварив-
шись з ним на колишню горілку.

Хто буде опікуном ки. Радзівіла? Суд в О-
десі наслідком спротиву, внесенного ки. Мих.
Радзівілом, не затвердив визначеного опікуна в
кім. б. польського амбасадора в Парижі, мін.
Захаржевського, запропонував це становище
Пол. Ждановському, президентові Т-ва Земсько-
го в Польщі, але він не прийняв цього обов'язку.

Виступив жіноку за 180 тисяч зл. Велику
суму в жіночих колах у Варшаві викли-
ла трансакція між промисловцем Авраамом
Віном і К. Даниловичем, фабрикантом із Ло-
дзі, який Віно бачив 120 тисяч зл. Дани-
ловича Віном, що виступить від своєї
жінки, якщо він виступить йому свою жіноку
Пол. Куньєв погодився, рабін перевів негайно
Пол. і горня Львів стаз жіноку Даниловича.

Прота стерилізації. Під час наради в будже-
ній комісії чесько-словацького сенату міністер
Земельний д-р Чех заявив, що рішучо проти
стерилізації. Вправді: еugenічні
справи засуджують, на увагу, а проте голі
справи на стерилізацію, суперечку з основа-
ми демократії, а також тому, що вона, як ви-
явилось, шкідлива для людства.

Поліційні застріли левинного чоловіка.
Пол. незвичайно подію повідомляють із Рокфо-
ру.

НАЙБІЛЬША ПОДІЯ КІНЕМАТОГРАФІЇ

Перша оригінальна японська фільма з життя нинішньої Японії

Донька Самурая

в гол. ролі знаменитий автор ГЕССІ ГАЙКАВА.

ПАТНІО —
АТЛАНТИК
КІНО

ВІДГУКИ ДНЯ.

Марани.

Ясна, морозна ніч розсілася наді Львовом.
Нині наш Святий Вечір, але Львів гуде собі
звичайним будням, так як завтра торохтітиме
від ранку вантажними автоматами та наладованими
возами. Там, де на нашій селі „звізда ста де
Христа Невіста Пречиста“, тут дзвонять не ко-
лидинки, а трамваї і співає захрипів радіо
якусь гуральську пісню на путі „Там на горі
сніг біленький“.

По Святий Вечері вийшли ми вдвоє про-
йтись засніженими вулицями, подихати мороз-
ним повітрям змороженої ночі. Вдвоє: я і мій
приятель-жид, що постійно буває з мене на
Святий Вечір. Ріжнимося і національно і полі-
тично, але це не перешкоджає нам піддержу-
вати товариські зв'язки, що почалися ще в о-
копках у 1914. році.

Йдемо дорогою і балакаємо про це та про
те. Врешті зійшли на Еспанію.

— Страшенно цікавлюся Еспанією — каже
мій приятель. — Від малої дитини маю стра-
шенну охоту поїхати туди.

— Хіба не тепері?

— Чому? Думаєш, що не пройхав би цілої
зловж і впоперек?

— Не перечу. Ви — жиди, далеко легше
поконують паспортні труднощі як ми, арий-
ці, а вже про українців то й не згадувати... Але,
чому спеціально тебе Еспанія так цікавить?

— Ти знаєш, хто такі марани?

— Марани?! Двоєвірники. Жиди, що мусі-
ли перейти на християнство, але в тайні далі ли-
шалися жидами.

— Мало того! Будували церкви, а під спо-
дом улаштовували божниці. Сходилися по катах
ла молитви, святкували жидівські свята і зага-
лом почувалися й надалі тим, чим були. От ці-
каве булоб приглянутись тому всьому
зблизька!

— Думаєш, марани ще до нині існують?!

— Може де й заховалися ще якісь сліди.
Але для мене цікаво булоб побачити боляй та-
ку божницю, або якийсь дім молитви в підзе-
меллі. Віддавни мене це переслідує і як тільки
зберу трохи грошей...

— Дорога штука... — кажу до приятеля. —
Еспанія — далекий світ! Якби не герметичність
більшовицької границі, то — думаю — ти за

дешевші гроші міг би бачити не тільки божни-
ці, але й маранів. Міркую, що там, у большеві
негдин великий безбожний святкує і судний
день і паску і молитесь позамикавши двері та
позатулювавши вікна... Може й сам найвищий
безбожник Ярославський...

— Не думаю! — відповідає мій співрозмо-
вець. — Нинішні часи, як- не-ак, а не ті, що в
чагах Торквемади!

— Воно ніби правда, але все таки не ду-
же велика. Нині як і змінилось трохи, то хіба
під оглядом метод...

Буває так не раз, що чоловік іде без цілі,
а неги то сюди то туди і заведуть його там, де
він часто заходив, або довго проживав. Так і
тепер: ноги понесли мене на мою давню вули-
цю і я не чувся, як опинився коло своєї дав-
ньої камениці. Тому рік я випровадився з ві-
дтіля, лишаючи добре знайомих сусідів: двох
молодих емеритів, — на першій поверсі, од-
ного старого тимчасового заступника практи-
канта — на другій, почтаря і залізничника в
партері, а вдову по гофраті і сторожа в суте-
ринках. З тим сторожем була трагічна історія.
Мав четверо дітей, працював у залізничних вар-
статах і одного дня опинився без праці, з ме-
трикою греко-католика в руках. Три роки шу-
кав роботи, врешті обіцяли йому місце сторо-
жа в камениці, але під умоною, що змінить од-
но маленьке слово в метриці. Змивав і знову
має теплий куток та ложку страви.

Коли ми станули коло камениці, прийшов
він мені на гадку і я глянув у його приземні
вікна. Диво! Одно вікно затулене подушкою,
друге коном, та так щільно, що тільки вузьке
пласмо світла пробивається а хати... Я підій-
шов і заглянув крізь ясну шпарку...

Бідою скатертю накритий стіл, на столі ко-
лач, миска з кутею, а коло миски маленька
ялинка, ціла в свічечках...

А за клаптем світла, що виривалося крізь
вікно, летить неспівний і тихенько:

„Звізда ста, де Христа

Невіста Пречиста...“

Час до часу сторож рукою наказував „пі-
ніссімо“ і тоді тільки рух уст зраджував, що
четверо дітей і жінка далі колядують.

Я обернувся до приятеля:

— Чого тобі видавати гроші на далеку до-
рогу?! Поглянь і послухай!

Він довго дивився, слухав і врешті тихо
сказав:

— Правда. Можна не їхати...

Галактіон Чіпка.

ту. Поліційнт Лапінський заважав на сходах
одного дому мужчину, якого взяв за злодія, бо
прийшов туди на вістки про ограблення ювелера
Мулена. Лапінський звелів йому піднести руки
вгору, а коли цей не послухав, стрілив до нього,
кладучи його трупом на місце. Показалося, що
застріленим був ограблений ювелер Мулен, яко-
го бандити зв'язали, заплітали йому рот гумовою
тасьмою і прив'язали до сходів. Занадто ревного
поліційнта припинили в урядуванні.

— Чотири місяці в'язниці за цілунок. Перед
судом у Тістої відповів 19-літній молодець із
італійської місцевості Буджано за те, що під час
проходу поцілував 17-літню красуню всупереч
її бажанню і що найгірше — в прилюдному міс-
ці. Проступник взяв собі найвищого обро-
нця, але асетаки суд засудив його на чотири
місяці в'язниці. Суд зазначив, що це дуже лагід-
на кара і не радий апелювати від цього присуду,
бо може бути гірше. На основі цього рішення
засудженого вписано до спеціального судового
реєстру, де вписують в Італії „небезпечних а-
мантів“.

— Летунська катастрофа. Німецький пасажир-
ський літак „Карль Гар“, що летів з Медіоляну,
розбився перед осіданням на латвійській у Франк-
фурті над Меном. Причиною катастрофи було
надмірне обладовання крил. Три пасажирів і
три члени екіпажу загинули на місці.

— Згинув корабель. Японський корабель „Мі-
доді Мару“, що плив із Кобе, стався жертвою
катастрофи під час сильної бурі біля Уліма, 27
осіб, в цьому ціла корабельна екіпаж, потонуло.
Рятунки був неможливий в огляду на атмосфе-
ричні умови.

— Американські літхаати при роботі. По-
ліцій стейт Мічиген гадав за доповіддю одного
з директорів фабрик Фонда в Детройті, Гарі

Бенета. Панна Труді Бенет, що має 17 літ, про-
пала серед таємничих обставин. Правдоподібно
іхопили її кіднапери. Федеральна влада бе-
ре теж участь у гаяданнях, бо можливе, що літ-
чину перевезли з Детройту до місцевості, що
знаходиться на терені іншого стейту.

— Музей „Бойківщина“ в Самборі мав від
1. жовтня до 31. грудня 1937. р. 40 каталого-
вих чисел просто до ч. 4.631 включно. В по-
одиноких відділах прибуло предметів: архео-
логія 8, етнографія 4, нумізматика 6, відзнаки
2, церковне мистецтво 2; архів та бібліотека:
книжки 24, часописи 496, кліші друк. 1, афіші
15 Жертводавцями були: Іж. Бородайко К., о.
Венгрінович В., Верховський, Городиський О.,
Графінгер, д-р Дубовий М., Кузьми, д-р Юн-
жиский А., Луцки П., д-р Максимчук І. о.
Муртиневич, Оленяк, д-р Рудницький Я., д-р
Рабій Ю., Стець І., Таль К., Ткач О., Фаридо Ст.,
проф. Филичук І. Жертводавцям склав У-
ряд Музею щирі подяки. Адреса Музею:
„Бойківщина, Самбір, вул. Тиха 1.“

— Ян потрібно червоників, окзатись Вам візита
власну крамницю. Одна з найбільших в цій ділянці
ігальна аяна крамниця І. Шалер, Львів, Лисівка 35,
що продає гуртом і роздрібно. Там є найбільший вибір
і найдешевше, також стріте там аяові надзвичай-
нішу українську публіку. Самоорозумно, що обслу-
га теж українська.

1-7

† Посмертні згадки.

ОЛЬГА ПИТЛИКОВА, вдова по савиш-
нику, мати д-ра Богдана Питлика і Ярослава,
що згинув у рилах УГА, померла в Лодзії 11.
грудня м. р. в 69. році життя. В. Ів. П. 196

Веселих Свят!

З нагоди свят Різдва і Нового Року складало ширі побажання Рідні і всім Знайомим — Ганна і Дмитро Левинські.

Рідні, Друзям і Знайомим Веселих і Щасливих Свят та Нового Року бажає — Мітраг Базюк.

Зі Святим Христовим Різдва і Нового Року переслали своїм Друзям і благородним жертвам туди, за горами й за морями, як і моїй Рідні найкращі побажання wraz з любов'ю й глибокою повагою — о. Леонтій Кунинський, парох катедр с. Юра, опікує політ. в'язнів.

Найкращі побажання з нагоди Христового Різдва переслали — о. Омелян Горчинський зі сестричками, Львів. Підвалин В. І.

Всім, що перебувають на одній коритативно-співпрацюючій родині, — що навіть самі жертви сучасного ладу відкривають на основі їх взаємної кооперативної самопомочі шлях до власних кооперативних банків, до торговельних та промислових підприємств, на вершині духа — та з цим труді для нашої знаходять своє найвище особисте щастя, — Веселих Свят і щасливого Нового Року сердечно бажає — Остап Лутюк.

Всім друзям нашого дому ширі вітають з Різдвам і Новим Роком — Орися і Остап Лутюк.

Рідні, Друзям і Знайомим бажають Веселих Свят — Володимирівські.

Ширі „Христос Раждається“ та бажання щасливого Нового Року 1938 Рідні, Приятелям та Знайомим пересилають — Євгенія, Леся та Євген Храпавий.

Рідні, Друзям і Знайомим ширі бажання Веселих Свят і щасливого Нового Року від — Любки і Мірона Лутюк, Ячпін.

Рідні, Приятелям і Знайомим сердечні бажання Веселих Свят пересилають — Надія, Володимир і Любомир Ошківчичі.

З нагоди Різдва Свят і Нового Року ширі побажання всього найкращого пересилають усім Рідні, Знайомим і Приятелям — Марія і Ярослав Кошутівки.

Дорогі Рідні, Високоповажаним Приятелям і Знайомим бажано з нагоди Свят і Нового Року всього найкращого — інж. Анатолій Палій.

Стефанія і Іван Філіповичі бажано ширі Рідним і Знайомим Веселих Свят і Щасливого Нового Року.

Приятелям і Знайомим складають ширі бажання веселих і щасливих свят Христового Різдва — Антоніна і Володимир Деникеничі.

Веселих Свят Родині і Друзям пересилають — С. і М. Кузик.

Дорогі Рідні, Приятелям і Знайомим бажано Веселих Свят і щасливого Нового Року! Христос раждається! — Зіновія і д-р Тит Євген Бурчинські.

Крепким, Своєкам, Кумам, Приятелям, Кооператорам, Просвітянкам, Рідношкілникам бажано всього добра з нагоди Різдва — Микола Звичинський.

Родині й Приятелям бажано Веселих Свят і щасливого Нового Року, адвокат — Ольга Лютиг-Ганницька, Львів.

З Різдвам і Новим Роком бажано Рідні та Приятелям кращого майбутнього — адв. Стефан Ганницький, Львів.

Рідні та Знайомим сердечні побажання з нагоди Різдва Христового складають — Надія і Любомир Макарушки.

Всім Рідні і Приятелям бажано Веселих Свят і щасливого Нового Року — д-р Троян Кориняло.

Рідні, Приятелям, Знайомим і черчанським акціонерам „Веселих Свят“ бажано — д-р Роман Осичук, Львів, Асика 2.

Рідні, Знайомим і Товаришам Кооператорам бажано Веселих Свят — Капуста Микола.

Веселих Свят та Щасливого Нового Року бажано усім Рідні, Приятелям і Знайомим у Галичині, на Волині й за еміграції — Дора й Василь Сімовичі.

Всім Крепким і Приятелям бажано всього найкращого з нагоди Різдва — Сьонячки.

Веселих Свят і щасливого Нового Року бажано всім Знайомим — д-р Іванна Лутюк.

Веселих Свят Христового Різдва і Щасливого Нового Року бажано всім Найближчим і Приятелям — Черемшун, у Львові.

В. П. Прем'єрній Катерині з нагоди Ім'яни Різдва і Нового Року, Приятелям на чужині і в країні та Рідні найщиріші бажання — Григорій і Марія Микетів.

Рідні, Своєкам та Знайомим бажано Веселих Свят і щасливого Нового Року — Євгенія і Іван Стернюки.

Дорогі Рідні, всім Друзям і Знайомим ширіші побажання складають — Іванна та Юлія Шемшуніві з сином.

Всім, що не забули за мене на чужині по-адоравляю зі святами і з тієї нагоди та Нового Року складало свої ширі побажання. — Швайварія — о. Я. Череминський.

Найдорожій Рідні, Приятелям і аччаним нам Знайомим в краю і закордоном з Різдвам Христовим та Новим Роком свій привіт і бажання пересилають — Анна і Ольга Череминські зі Львова.

Родині, Товаришам і Знайомим „Веселих Свят“ і Щасливого „Нового Року“ бажано — І. А. і Христа Мартюки.

Всім нашим Приятелям складаємо якнайсердечніші Різдвяні і Новорічні побажання — д-р Іван і Олена Колачі.

З першою Зіркою Навечеря Різдва Христового шлемо ширі побажання всім нашим Друзям і Знайомим у Львові, в краю і за кордоном — Софія і Михайло Тараньки.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року Рідні та Знайомим бажано — д-р Константин і Мирослава Кебало.

Дорогим Своєкам, Товаришам і Знайомим бажано Веселих Свят і Щасливого Нового Року — Стефанія з Вітошинських і Михайло Девосері, Львів.

З Різдвам Христовим та Новим Роком вітають Своєків та Знайомих — Олена й інж. Ераст Бурчинські, Саярді у Семігороді.

Рідні, Приятелям і Знайомим побажання „Веселих Свят“ та „Щасливого Нового Року“ складають Люба і Микола Войцеховські, Львів.

Рідні, Приятелям і Знайомим „Веселих Свят“ бажано — Ірина і Христа Домбчевські.

Дорогі Рідні, Приятелям, Друзям та Знайомим ширі побажання „Веселих Свят“ пересилають — мр. Володимир і Меліся Кривокульські.

Святочні й Новорічні побажання пересилають усім Дорогим Крепким, Знайомим і Приятелям — Петро та Олена Будзи і Марія Бережницька.

Всім Своєкам, Друзям, та Знайомим Веселих Свят Різдва Христового і Щасливого Нового Року бажано — Ольга і Николай Островські.

З нагоди Різдва і Нового Року сердечні побажання Рідні і Знайомим складають — Коренці зі Львова.

Рідні, Знайомим і Приятелям ширі бажання Веселих Свят переслає — Олександр Костик.

Теодор і Софія Мисаки з нагоди Рождества Христового складають Рідні і Знайомим ширі бажання — Веселих Свят.

Веселих Свят, Дорогі Рідні та Знайомим бажано — д-р Михайло і Ольга Соневічські.

Українцям, знайомих по всьому світу, — запропореним й вольним, — у Львові, в краю, та родині — Доброго Року! — мгр. Кабарівський Богдан.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року бажано всім Друзям і Знайомим — Харитя Кононенко.

Наших Рідних, Близьких і Знайомих сердечно вітаємо з Різдвяними Святами та Новим Роком — Леся й Антін Романенки.

Рідні та Знайомим „Веселих Свят“ бажано — Тарас Витанський.

Усім моїм Рідним і Знайомим бажано гарних свят і доброго Нового Року — Роман Пашівський.

Тиді — дуже ширі „Христос Раждається“ — Ціла, Унго, Бабуся.

Членам Парламентарної Репрезентації, Рідні та Приятелям щасливого Нового Року і Веселих Свят пересилають — Роман і Клянім Олесницькі.

З нагоди Свят і Нового Року всім найближчим усього найкращого — Михайло і Марта Рудницькі.

Дорогі Рідні, Товаришам, Приятелям і Знайомим — бажано з нагоди Різдва Христового і Нового Року Веселих Свят і Щасливого Нового Року — Михайло Лазорко з родинною.

д-р Олександр і Надія Лаврівські передають Святочні та Новорічні бажання Рідні та Знайомим.

З Різдвам Христовим і в Новим Роком всього найкращого бажано Рідні, Друзям та Знайомим — Микола Бонковські.

Приятелям і Знайомим зі Святами й Новим Роком усього найкращого бажано — Ірина і Олександр Пеманські.

Моїм близькій і далішій Родині, Приятелям і Знайомим Святочні й Новорічні побажання — Володимир Несторанч.

Рідні, Знайомим і Приятелям найщиріші бажання Веселих Свят пересилають Ірена і Орест Радовські.

Веселих Свят і щасливого Нового Року бажано всім своїм близьким — Дядинюки.

Всім благ з Різдвам Христовим та Новим Роком бажано своїм і знайомим — Володимир з Дудричів Вічковська.

Найщиріші побажання Веселих та Щасливих Свят і всього найкращого пересилають з нагоди Різдва Христового Рідні і Знайомим — Крушельницькі — Никифоряки.

Всім П. Т. Установам, Добродіям, Прихильникам і Членам „Рідної Школи“ у Львові та львівському повіті, які морально та матеріально допомагають „Рідній Школі“ на терені Львова та львівського повіту, — пересилає ширі та сердечні бажання Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого Нового Року — Рада Львівського Повітового Союзу Кружків „Рідної Школи“.

Всім товаришів сцени, приятелів і знайомих вітає з Новим Роком і бажано Веселих Свят — Леся Кривішкі.

Ірина і Володимир Кузьмовичі, складають 5 зол. на допомогу студентству замість святкових побажань.

Веселих Свят кривим та знайомим у краю і на чужині бажано — Ірина і Богдан Галайчуки.

Рідні і всім Знайомим з нагоди Різдва Христового і Нового Року сердечні бажання всього найкращого пересилають — о. Василь і Володимира Сайкевичі.

Олена і Зенон Поповичі зі Стрільча пересилають Родині, Друзям і Знайомим побажання щасливих і радісних Свят Христових Народних Веселих Свят і Щасливого Нового Року Рідні, Приятелям і Знайомим бажано — Леся, Собутка.

Сердечні побажання всякого добра з Різдвам Святим пересилають Рідні, Друзям і Знайомим — мгр. Антін, Наталія і Адріана Трояни, Количинці.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року бажано всім Знайомим і Рідні — Борис Кошубський, Кременець, Вишневецька 33.

З Різдвам Христовим бажано Рідні і Знайомим Веселих Свят — Александра і інж. Лес Якевич, Радом.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року Рідні, Приятелям і Знайомим бажано — Уляна і Гриць Терлецькі.

Рідні, Своєкам та Знайомим в краю та в еміграції Веселих Свят та Щасливого Нового Року бажано — інж. Петро Зелений з мамою.

Ганна і Дмитро Тихі, Львів, желают Рідні, Своєкам, Приятелям, Товаришам і Знайомим Щасливих Свят і Нового Року.

З нагоди Свят Рождества і Нового Року складало ширі побажання всякого блага Крепким, Своєкам, Товаришам і Приятелям — о. Панаєвич Дмитро, парох в Устріках дол.

Рідні, Приятелям і Знайомим радісних Свят і кращого Нового Року бажано — Євгенія, Зенуса і Омелян Матан.

Моїм Рідні, Товаришам, Знайомим і Другам-Емігрантам аза Збруча пересилаю ширі бажання Веселих Свят і Щасливого Нового Року — Круківна Ліза.

Дорогі Рідні, сердечним Друзям і ширим Знайомим по цей і по той бік кордонів бажано „Веселих Свят“ і щасливого „Нового Року“ — Іван і Михайлина з донечкою Орисею Христен Мотрєю Ставничі з Паведача біля Станиславова.

Найкращих Свят з нагоди Різдва Христового та доброго Нового Року бажано своїм Високоповажаним Клієнтам і Приятелям Юліан Гішевські.

Валерія і д-р Павло Кривуцькі складають своїм Друзям і Знайомим найкращі побажання Веселих Свят і всього доброго в Новому Році.

З Різдвам Христовим і Новим Роком — Рідні і Приятелям добра і щастя! — Галя і Роман Купчинські.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року Рідні, Приятелям і Знайомим бажано — Іванна і Василь Левинські.

Христос Раждається! Ширі бажання Веселих Свят своїм Рідним і Знайомим пересилають — Анна, Осип і Лиса Болярівчичі.

Приятелям та знайомим із Рождеством і Новим Роком бажано — Михайло Островерда.

Роман, Ольга й Орися Савки бажано з нагоди Різдва й Нового Року своїм Рідні, Приятелям і Знайомим всього найкращого!

Приятелям, Рідні, Знайомим у Львові, Варшаві, краю й за кордонами: Веселих Свят! — Роман Гучанович-Которович.

Приятелям та Знайомим ширісердечні бажання з нагоди Христового Різдва та Нового Року — Євген Ткачук.

Вуйкам в Різдво, Стрийкові, Приятелям і Знайомим бажано Веселих Свят і Щасливого Нового Року — мр. М. Хомяк.

Дорогі Рідні, Приятелі і Знайомі! Веселих Свят і Щасливого Нового Року бажають — Д-р Дмитро, Міра і Леся Блавацькі.
— Д-р Дмитро, Міра і Леся Блавацькі.
Веселих і Щасливих Свят Рідні, Приятелі і Знайомі бажають — Орися і Богдан Дри-
маченки.

Дорогі Рідні, Друтам та Всім Знайомим
ішемо вією дорогою побажання Веселих Свят
і Щасливого Нового Року — Степан і Софія
Шурувські, Бельско.

З Христовим Різдва і Новим Роком всім
Своєкам і Знайомим ширі побажання всього
кращого пересилає — о. Марія Цурковський
і родиною, Стрий — Лани.

Рідні, Приятелі і Знайомі передають сер-
дечні побажання Святотні і Новорічні — Яро-
слава, Теофіла і Богдан Гориньські, Торунь
ска, о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з
Юлія і о. Андрій Пшепурський зі Старави з

З НАГОДИ РІЗДВА ХРИСТО-
ВОГО І НОВОГО РОКУ БАЖА-
ЕМО ВСІМ НАШИМ ВП. ЧЛЕ-
НАМ, ВІДБОРЦЯМ І ПРИ-
ХИЛЬНИКАМ ВЕСЕЛИХ СВЯТ
І ЩАСЛИВОГО НОВОГО
РОКУ.

ДИРЕКЦІЯ „НАРОДНОЇ ТОРГОВЛІ“.

Бажаємо Рідні, Другам і Знайомим Веселих
і Щасливих Свят — Шурувські з Стиняви, Вни-
ник і Львова.

Всесердечні Рідні та Прихильникам бажають
Веселих Свят — Дарія і Петро Зубрицькі — а
доня Ірка понадто Своїм Вп. Старшині та ТОВА-
РИШКАМ.

Веселих Свят і щасливого Нового Року ба-
жають Дорогі Рідні, Приятелі, Знайомі —
Софія-Клим Шанковські з Ланцута.

Всім Рідним, Другам, Товаришам праці, та
Знайомим, ширі Різдвяні і Новорічні побажан-
ня складає — Богдан Онуферко, Скалат.

Найсердечніші святотні побажання всего
найліпшого пересилають Рідні, Своєкам, При-
ятелям і Знайомим — Олена і Болеслав Шуляке-
вичі.

Всім Високоповажаним Знайомим ширі по-
бажання Веселих Свят та успіхів у Новому Році
пересилає — Д-р Іван Кутинський, Станіславів.

Своєкам, Знайомим у день Різдва Хри-
стового, Нового Року ширі побажання склада-
ємо „Христос раждаєсь“ — Ольга та Іван Од-
жинські.

Крепнякам, Приятелям, Товаришам і Знаю-
ним бажаємо Веселих Свят і щасливого Нового
Року — Олександра і Петро Кузьми, Ячнин.

о. Гаврилішин Ілія і Софія, Стрий, шлють
ширі побажання з Різдва Христовим і Новим
Роком Рідні і всім Знайомим.

Садовський Володимир, Сколе, складає ши-
рі побажання Веселих Свят і Нового Року сво-
ім Знайомим та Другам праці.

Д-р Гарасимів Богдан і Слава, Болехів, пе-
ресилають бажання Веселих Свят усім Своєкам,
Приятелям і Знайомим.

Д-р О. Скоренька, лікар-дентист, Стрий,
складає усім Своєкам та Знайомим побажання
Веселих Свят та щасливого Нового Року.

Дирекція, службовики та робітники Цеп-
тросоюзу у Львові бажають усім кооперативам
та кооперативним працівникам Веселих Свят і
щасливого Нового Року.

Д-рові Ст. Коржинському бажають діти У-
кравської Захоронки при вул. Руській ч. 3, Ве-
селих і Щасливих Свят і запрошують дорогого
вуйка до себе на солодку Щедро-Вечірню кутю.

Діти Укр. Захоронки Городецька 95, бажа-
ють своєму добродієві Др. Я. Малисові „Веселих
Свят“.

Українські Політичні Емігранти, що є обед-
нані в Львівському Відділі У. Ц. К. — сердечно
вітають з Різдвяними Святами та Новим 1938
Роком всі Українські Установи й Організації,
всіх рідних, і знайомих та товаришів по зброї,
й праці на всіх землях суших.

Управа Музею Наукового Товариства ім.
Шевченка у Львові бажає всім Прихильникам,
Співробітникам та Жертводавцям Музею Весе-
лих Свят і щасливого Нового Року.

Українському Купецтву та Про-
мислові розросту та кріпкості на рідній зем-
лі з Новим Роком бажають службовики „Союзу
Українських Купців“.

Усіх Вп. своїх членів, прихильників, співро-
бітників і відборців календаря-альманах „Дні-
про“ і інших книжок, всі краєві українські уста-
нови й емігрантські організації в Польщі і поза
Польщею — здоровити із Різдвяними Святами
й Новим Роком — Товариство Допомоги Емі-
грантам з України у Львові і Видавничо коопера-
тива „Хортиця“ (Львів, Ринок, 10).

Високоповажаним Передплатникам — Атла-
су України, Географії, Диригентського Порадника,
Бібліотеки Практичного Знання — побажан-
ня Веселих Свят і Щасливого Нового Року пе-
ресилає — В-во „Український Видавничий Ін-
ститут у Львові“.

П. Т. ДИРЕКЦІЯ „ЦЕНТРОСОЮЗУ“ У ЛЬВОВІ
П. Т. Дирекціям Політичних Союзів Кооператив
у Краю і всім іншим своїм відборцям — бажає

„ВЕСЕЛИХ СВЯТ“
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

„МОТОК“
Вирібни шпигатів і поворотничних виробів
Львів, вузька 3.

Вирібни шпигатів і поворотничних виробів
Львів, вузька 3.

Вирібни шпигатів і поворотничних виробів
Львів, вузька 3.

Вирібни шпигатів і поворотничних виробів
Львів, вузька 3.

Вирібни шпигатів і поворотничних виробів
Львів, вузька 3.

Вирібни шпигатів і поворотничних виробів
Львів, вузька 3.

Вирібни шпигатів і поворотничних виробів
Львів, вузька 3.

Вирібни шпигатів і поворотничних виробів
Львів, вузька 3.

Братнім Корпораціям, Батькам і Активі, Прихильникам і Знайомим ширі святотні побажання — Генеральна Старшина Кі „Чорноморе“, Всім ВП. Співробітникам видає Українсько-го Видавничого Інституту: Атласу України, Географії, Сільсько-господарської Енциклопедії, Книги Здоров'я, Диригентського Порадника, Бібліотеки Практичного Знання — Веселих Свят і Щасливого Нового Року бажає — В-во „Український Видавничий Інститут у Львові“.

Всім Хвальним Відборцям і Прихильникам Веселих Свят бажає — фабрика свічок „КЕРОС“.

Своім прихильникам усього добра з Різвом і Новим Роком бажає „АРОЗА“.

Всім своїм клієнтам „Веселих Свят“ бажає бюро реклами „ФАМА“.

Усім своїм членам та симпатикам — Веселих Свят та Щасливого Нового Року бажає — Товариство українських Агрономів.

Управа Українського Мистецького Гуртка „СПОКІЙ“ складає сердечні Новорічні побажання Членам Гуртка, Українським Мистецьким Організаціям і Культурно-Освітнім Установам.

Побажання Веселих Свят та Щасливого Нового Року Високоповажаним ПП: Дудкам, інж. Федельким, проф. Терпаківцям, радн. Лопчинам, доктор. Прийміві, Бородієвичам, Гриневецьким, Пашківським, Савицьким, всіх у Львові, а Ганасові в Зборові, о. Курчабам, проф. Сокологубові, п. Ол. Зельській в Побужанях, Старосельським і Чучманові Миколі в Буську, Радосицьким в Ясениці сільній, Сенютам в Черкасах, Шматерам в Зелеміні — К. і М. Хамули у Глининах.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року бажають усім своїм Клієнтам, Приятелям і Знайомим — брати Чучмани (Унія).

Високоповажаним Клієнтам і Знайомим з нагоди Різдва Христового святотні побажання складає — Андрій Дуфанець.

Своім Високоповажаним Клієнтам Веселих Свят бажає кравецька робітня В. Хомин, Львів, Домініканська 11., тел. 283-95.

Веселих Свят, Щасливого Нового Року бажає своїм Клієнтам Механічна Пральня „АТА“, Львів, Зелена 31.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року бажає своїм Клієнтам — фірма О. Беряк, Львів, Руська 18.

ЕКО

Фабрика Батерій у Львові, Потопського 38 а.

пересилає з нагоди Різдва Христового і Нового Року найкращі побажання усім П. Т. Відборцям і Прихильникам.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року бажає своїм Гостям Ресторан „Кляра“.

Своім П. Т. Клієнтам бажає Веселих Свят — шклярська робітня В. Стельмаха, Коперника 22.

Всім Клієнтам, Знайомим, Родині святотні та новорічні бажання шле — Володимир Качмарський, робітня взуття, Львів, Сапінги 57.

З Різдва Христовим і Новим Роком Всім Високодостойним Клієнтам складаємо ширі побажання — фірма Ів. Борис, Перемишль, Ринок 2.

З нагоди Різдва Христового і Нового Року ресторан М. Кузишина Перемишль, пл. на Брамі Всім Високодостойним гостям бажає всього найкращого.

Вирібни цукорків і солодошів „Русалка“, М. Заразки — Перемишль, Барська 3. — з Різдва Христовим складає своїм Достойним Відборцям ширі побажання.

Веселих Свят і Щасливого Нового Року бажає своїм Гостям Законодський Ресторан — Гу-став Бутка — Перемишль, Костюшка 1.

Фірма К. Ярошенич, Перемишль, Дворсько-го 5, складає з нагоди Різдва Христового всім своїм Високоповажаним Гостям-Клієнтам ширі побажання.

Усім ВП. Відборцям ширі побажання Весе-лих Свят складає — „Галантерія“ С. Дучинської, Перемишль, Казимірівська 26.

Усім ВП. Відборцям ширі побажання Веселих Свят складає — Іван Дучинський, Кооп. Заведення Електротехнічно-Інсталяційне — Перемишль, Асника 2. Тел. 15-36.

Дім Модних Товарів Г. і М. Тгалер, Терно-піль, Собіського 20. бажає своїм Відборцям Ве-селих Свят.

З нагоди Різдва пересилає своїм Гостям, Рідні і Знайомим найкращі побажання Веселих Свят і Щасливого Нового Року та рівночасно поручається дальній ласкавій пам'яті — Олек-сандер Савули, ресторатор у Тернополі, Русь-ка ч. 6.

Микола Юліан і Савва, Стрий, передають своїй Раді і Друзів ширі побажання Веселих Свят і Щасливого Нового Року.

Саша, Часни-Покупця Веселих Свят бажає — Торговецьким Снігом в Калущі.

Ширі побажання з нагоди Христового Різдва і Нового Року пересилає своїм П. Т. Гостям — Фриштерське Заведення Чабана Евстахія, Стрий, Львівська ч. 98.

Евген Вудиповський „Нова Галантерія“, Станиславів, Ратинь, бажає своїм Відборцям Веселих Свят і Щасливого Свят.

Борис Райний, Галантерейна торговаля, Стрий, Ривок, — бажає своїм ВП. Покупцям Веселих Свят і Нового Року.

Кравчук Володимир, першорядна робітня, всілякого роду шиття, Стрий, Львівська — бажає своїм ВП. Клієнтам і Знайомим Веселих Свят.

Видів Тов-а „Мішанська Бесіда“ у Стрию складає ВП. Часни Тов-а ширі-дружні побажання Веселих Свят і Нового Року.

Часни Тов-а „Мішанська Бесіда“ у Стрию викладають наперед свій ВП. Голові п. О. сипов: Кравчуку за його ширі відданість для добра й повернення слави нашого Товариства складає йому і його Дружині ширі побажання Веселих Свят і Нового Року.

Хвальним Дирекціям Народної Торговлі, Центросоюзу, Повітових Союзів, Кооператив і їх співробітникам та всім відборцям з Різдва Христовим і Новим Роком бажає Веселих Свят — Фірма

ЛЕВИЦЬКА І С-ка
у Львові.

Соня Михайло, укр. римарська робітня, Стрий, Кілієцького — бажає своїм ВП. Покупцям Веселих Свят і Нового Року.

Леба Стенка, Фриштерське Заведення, Стрий, 3-го Мая — бажає своїм ВП. Гостям Веселих Свят.

„Труд“, коопер. кравецька робітня, Стрий, Смолян — бажає своїм ВП. Гостям Веселих Свят.

Баранаш Іван, кравецька робітня, Стрий, Морозівського — складає своїм ВП. Клієнтам ширі побажання Веселих Свят.

Струмалів Іван, кравецька робітня, Стрий, Потоцького — складає ширі побажання Веселих Свят і Нового Року своїм ВП. Гостям.

Управа міна „Аполло“, Стрий, Нар. Дім, пересилає своїм ВП. Гостям ширі побажання Веселих Свят.

Деряво Іван, укр. механічна пекарня, Стрий, Зелени — шле своїм ВП. Відборцям побажання Веселих Свят.

Іва, Остап Микола, електро-технічне заведення, Стрий, Колякова — бажає своїм Знайомим і Гостям Веселих Свят.

Лучка Евстахія, першорядна пекарня, Стрий, Церковна — бажає своїм ВП. Відборцям Веселих Свят і Нового Року.

Управа міна „Елізон“ Стрий, 3-го Мая, — складає своїм ВП. Гостям побажання Веселих Свят і Нового Року.

Дави Паант, гігієнічна пекарня, Стрий, Львівська — складає своїм ВП. Відборцям ширі побажання Веселих Свят.

Левинський Михайло, власник ресторану, Стрий, Соборного — з нагоди свят-Різдва бажає своїм ВП. Гостям і Знайомим Веселих Свят.

Купелеве Заведення Рота Посифа в Стрию пересилає своїм ВП. Гостям побажання Веселих Свят і Нового Року.

В. Білант, власник ресторану в Нар. Домі, Стрий — складає своїм ВП. Гостям побажання Веселих Свят.

„Асторія“, ресторан і сидлячкова кімната, Стрий, 3-го Мая — шле своїм ВП. Гостям побажання Веселих Свят і Щасливого Нового Року.

Хвальним Надзірним Радам і Дирекціям Ревізійного Союзу Українських Кооператив, Центросоюзу, Народної Торговлі, їх Службовикам та всім кооперативним робітникам, всім своїм П. Т. Відборцям і прихильникам пересилає ширі побажання з Різдва Христовим і новим Роком

Дирекція
КООПЕРАТИВИ „БУДУЧНІСТЬ“
в Тернополі.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Родиться Бог, родиться Правда й Добро для всіх нас!

До українських хат по містах і під сільську стріху алине врані в бліском Свят-вечірній ліричній радість і мир. Спалахне Свят-вечірня свічка, стане в куті дідух, а на столі кута і під гомін коляди обнови́ться душа й відродиться вся рідня в мирі-агоді на нові труді-змага́ння до нового кращого життя.

І не зникне в цей Радісний Свят-Вечір на нашому столі наш ворог, сатана-алькоголь, що стільки нам лиха накоїв: батька від матері і дітей відлучив, рідних братів поранив, прадіду землю відібрав і за море вигнав на чужину, тільки нещастя панів, калів, недоумків, божевільних натворив, до лічниці і тюрем силувалю братів наших, під прокляття матерей-жінок та плач дітей голих-босих і брязкіт кайдан, заперторів, — майно зничив, потрібних Українській Нації життєздатних членів знівечив, на той світ перевів...

І не затроїть нас і наших дітей у це Рокове Свято дим муринського зілля-тютюну по наших хатах!

Всі світкуймо без алькоголю!

На місце поганой, панцизнійої звички вес. демо нову українську здорову традицію Свят без алькоголю, створимо новий здоровий народний побут во імя добра й росту Української Нації!

Веселих і щасливих свят!

ГОЛОВНА РАДА УКРАЇНСЬКОГО ПРОТНАЛЬ-КОГОЛЬНОГО І ПРОТИНІКОТИННОГО ТОВАРИСТВА „ВІДРОДЖЕННЯ“:

М.р. Микола Ценко,

Ярослав Дзидра.

ПОБАЖАННЯМ ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
СКЛАДАЄ З РІЗДВОМ І НОВИМ РОКОМ
СВОЇМ КЛІЄНТАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ

КІР

КООПЕРАТИВА ІНЖИНІРСЬКИХ РОБІТ
Львів — СТАНИСЛАВІВ.

ВЕСЕЛЕ.

Забудько.

Павло ходив за різними закупками. Колиж вернувся додому, запрямитися, що забув десь свою парасольку. Тоді він вертається і в кожній крамниці питається про свою парасольку. У п'ятих крамницях купці знімали лиш плечима. А у шестій подав купець Павлові забуту парасольку.

Тоді Павло каже:

— Ви одиникий чесний чоловік. Тамті всі брехали як із пот.

Боксер у лічниці.

Асистент приходить схвильований до начальника лікаря:

— Пане професоре, пацієнта боксера К. не можу ніяким чином занаркотизувати.

— Ну, то рахуйте при тім! — порадив професор.

— І це теж не помагає, пане професоре, бо коли лиш дійду до „зевати“, він скаже на оперівім столі на рівні ноги.

Гра на льотерії.

— Добре, я можу купити цей зьос, а чого тугиення?

— При кінці місяця.

Спорт.

НОМУНІКАТ ІЛК.

В неділю 9 січня п. р. відбудуться традиційні налові змагання в Ільці у Славську. Зголошався в 10 год у неділю в дівичів КЛК у Славську.

Рада ІЛК

СПОРТОВІ НОВИНИ.

Галикарі України боронитимуть свої А-класи 1 п. м. починається у Львові спеціалізаційний турнір на вхід до А-класів. Відбудуться у цьому устані чоти дружини-метти поодиноких груп Б-класів: Покуча (Коломия), Юнас (Дрогобич), Чувал (Перемішля) і Стислен (Львів). Метчі відбуватимуться в четвер 6 п. м. в год. 10 і 11. першополуднем та вчетвер у год. 19 і 20. В п'ятницю 7 п. м. відбудуться два метчі вчетвер в год. 19 і 20. В суботу в год. 10. відбудуться метчі Україна — мистець Власки. Велі пі галикарів метчі відбудуться на льодовій Погоді пра ауд. Шимонівцях.

Львів — Познань. Воскресні міжмістові змагання відбудуться в суботу 9 верілю 9 п. м. у Спортивній Гал. і пра ауд. Яблонівських. Початок метчу в суботу в год. 130 веч. а верілю в год. 7 веч.

Футбол в Італії. ФП. Ливорно — Дженова 0:1. ФП. Горіно — Аталанта 2:1. ФП. Ливорно — ФП. Трієсте 0:1. Форентіна — Ланіо 1:1. Самп'єрдарена — Ювентус 1:3. ФП. Мілан — ФП. Болонья 0:0. ФП. Барі — ФП. Наполі 3:1. Амброзіана — АС. Рома 1:1.

Берлін виграв із Данцігом. В Берліні відбувся футбольний метч між репрезентаціями Берліна й Данцігу. Виграє власна Берліна 5:0.

Жіночий футбол в Югославії. Югославія наваля і себе жіночий футбол. Оперту повстала жіноча дружина, коштовного меча в Берліні. Відтак власі Гаєс у Загребі наловина теж жіночу секцію, яка вже по першим тижні одого іституціоналу стуртувала 50 членів футбольців, які вже напередміро пильно тренують до першого метчу в берлінському жіночому дружині.

Бадні дістан найвищу спортову нагороду Америки. Найвищу спортову нагороду Злучених Держав, т. зв. нагороду Стів'єна призначили на пер рік Дональду Велжові ший в голосуванні дістан 308 гучствів.

На олімпійській марафонській трасі в Токіо відбудуться вже змагання. На цій трасі відбувся вже перший тренінговий біг перед Олімпіадою 1940 р. жоді весподобаво життя молодий японцев. Судуші в добрім часі 2:25:08, перемігавши на 12 хвилин переможця берлінської Олімпіади Кітос Сома.

Нові книжки й журнали.

Marjan Falski: ARÓDOWISKO SPOŁECZNE MŁO-
DZIEŃCY, A JEJ WYKSZTAŁCENIE. Warszawa 1937. M.
nakładem Wydawn. Religijnych i Oświeceniowych
Otop 100. p. 47.

Театри.

Великий Театр:

Четвер 6. І. год. 2:30 веч. „Сей“

год. 7:30 веч. „Сей“.

П'ятниця 7. І. год. 7:30 веч. „Сей“.

Театр Річмордностей:

Четвер 6. І. год. 2:30 веч. „В перфумі“

год. 7:30 веч. „В перфумі“.

П'ятниця 7. І. год. 7:30. „В перфумі“.

Український Театр Б. Сарам'яги —

Сала ауд. театру, Являвська 11.

7. І. год. 8 веч. „Вікторія та її сувар“.

опера на 3 дії П. Аббадї.

8. І. год. 8 веч. „Евстахія муча“.

опера на 3 дії Микола.

9. І. год. 8 веч. „Графиня Маріна“ о-

перета на 3 дії Калімант.

10. І. год. 8 веч. „Література та її су-

вар“ опера на 3 дії Аббадї.

11. І. год. 8 веч. „Останні маврови“ опе-

рета на 3 дії Калімант.

Український Нар. Театр ім. І. Тобіле-

вич.

РАДА РУСЬКА:

7. І. Шаріа.

8. І. Олександр.

9. І. Ну під Івана Ку-

10. І. Під хуралом.

11. І. Пондас Мери Деген

12. І. Шалопут.

13. І. Лебиди.

14. Раді Іва театру до Лівонів.

ПОБАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ТА ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

своїм Шановним Відборцям складає

ФАБРИКА КИЛИМІВ
М. ХАМУЛИ
в Глинниках

ЖАРІВКИ від 5—25 соток, 70 соток, ін-
тегрований садочок 5.— дол. швидко-
м'яса лиса 6.— дол., тушка лиса
2.— дол. "Пастрада жарінок", Рівно 21.
2313-4-3

у всіх українців

Направа жіночих торбиннок
в продаж найкращої шкіряної галле-
терії по найнижчих цінах тільки в
Робітні Ринарсько-Галлантерійні
Н. ВАРЕР, Львів Синіуська 2.
в об'їзді фірми Саломандра.

Єдина українська косметика і галлантерія
"КОМЕТА"
ПЕТРО ВАСИЛИЩИН
у ЧОРТНОВІ, МІЦКЕВИЧА 1.
порукає всі виробни з косметики і галлан-
терії.

Візьма
делікатне
м'ясо
до лица
і для дітей

ШКІРІ І ШЕВСЬКЕ ПРИЛАДДЯ
купуємо ВСІ І ВСЕ тільки у
"ШКІРЯНИМ БАЗАРІ"
ПЕТРО ЗЕЛЕНІЙ
ЗОЛОЧІВ, ЗЕЛ. РИНОК Ч. 4.

ЄДИНА УКРАЇНСКА ГУР-
ТІВНЯ СПОЖИВЧИХ І РО-
ЛІОНІАЛЬНИХ ТОВАРІВ

Інж. Ст. Мадай і С-ка
Перемиська, Ягайлонська 12.
має на складі всі виробни
різного промислу.

"Dom Tekstylny"
ТЕРНОПІЛЬ, вул. ТРЕТЬОГО МАЯ 12
порукає
всього роду товари:
БЛАВАТНІ, ШОВНИ, ДЕКОРАТИВНІ.
Цин дуже помірковані.
СУКНА БЕЛЬСЬКІ

Всі купуємо у відомія з дешевости
великого вибору БЛАВАТНИХ ТОВА-
РІВ на ФУТРА — фірмі
Н. ЕРЕНПРАЯСІСКА
ЗОЛОЧІВ, РИНОК 22

Порукаємо нашим П. Т. Читачам такі
книжки Уляни Кравченко: Поезії:
Триє вера — 2 зол., На новий шлях —
1 зол., В житті є щось — 2 зол., Для Ної
ка — 150 зол., Шалости нам барай-
воту — 1 зол., Карте — 1 зол., Про-
рок — 80 сот., В дорогу — 80 сот.,
Забудь пісню — 80 сот., Оповідання:
Господь серах — 80 сот., Нариси: Мої
життя — 1 зол., Карти: На виполь-
воту шляху — 1 зол., Автобіографічне:
Особади учителя — 150 зол., Звідеть
автобіографічне — 150 зол.,
Замовлення слати, з долученням 30 сот.
на порто, на адресу:
УЛЯНА КРАВЧЕНКО — ПЕРЕМИШЛЬ
вул. Паркова 2.

НА КАРНАВАЛ франк, смієнки та всяку іншу візантову гардеробу порукає
в класних і доста-
вочних матеріаліх **В. Хомин**
Львів, ПОМІНІКАНСЬКА Ч. 11.
Тел. 283-97

Гадей Дроздовський і С-ка
сп. з обм. віан.
ВАРШАВА-МОКОТІВ, РЕЯНА 16, ТЕЛ. 716-40.
Виключне представництво машин до складання
LINOTYPE фабрик: Mergenthaler Linotype Com-
pany, Brooklyn N. Y. і Mergenthaler
Setzmaschinen Fabrik, Berlin
порукає лінотипи різних моделей найновішої конструкції.
Доставля лінотипові матриці продукції американської і німецької. — Великий
запас лінотипових частин до різних моделей постійно на складі.

На Свята СОЛОДОВА НАВА „ЛУНА“ з ЦИКОРІЄЮ

ЛУНА

ПОВИННА БУТИ НАПИТКОМ КОЖНОЇ СВИДОМОЇ
РОДИНИ, БО ЦЕ ВИРІБ ОДИНОКОЇ УКРАЇНСЬКОЇ
КООПЕРАТИВНОЇ ФАБРИКИ

„СУСПІЛЬНИЙ ПРОМИСЛ“, ЛЬВІВ 24.
ВУЛ. ЖОВКІВСЬКА 188.



Книга про здиґ молодого покоління по-
революційної доби! Книга, що завдяки
своїй мистецькій вартості і виховному
змістові повинна бути в кожній украї-
нській бібліотеці!

УЛАСА САМЧУКА

„БАТЬКО І СИН“

Третя частина славної „ВОЛИНІ“
появиться на днях.

17 арх. друку вел. 8°. Дзюковська охви-
дника проф. Р. Лісовського з Праги. —
Ціна 4.50 зол., з пересилкою 5 зол. —
Гроші слати складишниками ПКО. для
Кооп. Банку „Дністер“, число konta
143961 з допискою: „Вил. 18016 Волонь“.
Гроші з ЧСР (80 кч.) та з інших країв
(рівновартість 5.50 зол.) слати на адре-
су: Підкарп. Банк (Полкарпатська Банка)
в Ужгороді (ч. konta 2978) для І. РОМА-
НА за ВОЛИНЬ III. Адреса для більших
замовлень: **ВАСИЛЬ РУДКО**, Львів, —
Синіуська 43 а (Напередодні).

Папери. — Канцелярське приладдя. — Вічні пера. — Автома-
тичні олівці. — Торговельні книги. — Регістратори. — При-
бори до рисунка і малювання закупають тільки в

„СОЮЗНОМУ БАЗАРІ“

Львів, вул. РУСЬКА Ч. 20. Тел. 223-08.
Великий вибір! Конкуренційні ціни! П. К. О. Львів 500.929.

Веселих Свят

українська
фабрика
косметиків



П. Т. ВІДБОРЦЯМ І ПРИЯТЕЛЯМ
бажає

МЕРІДА

Львів, Кампанія 15, тел. 254-98.

ВРАЗ ЗІ СВЯТОЧНИМИ ЧИ НОВОРІЧНИМИ БАЖАННЯМИ
вручіть Своїй Рідні ЖИТТЄВУ ПОЛІСУ
Товариства взаємних обезпечень на життя

„КАРПАТІЯ“

Львів, Рикок Ч. 38

Ч. тел. 258-43.

а це буде найкращий доказ Вашої дбайливости за будучність
дорогих Вам осіб. — Заклучіть обовязково життєву обезпечу
в 1938 році. Пишіть за інформаціями.

ІНВЕНТАР для ДРУКАРЕНЬ
машини друкарські і для пе-
реплетні, черенки, роґали та інші
друкарські приладдя
порукає:

ГРАФІКА
МАРКО ЗАЙДЕ
Львів, — СВ. МИХАЙЛА Ч. 8.
— Телефон ч.: 219-03 і 220-43.

Власна виробля вальцювої маси
і пневматична відливання вальців.
Одинока у Східній Галичині фа-
брика друкарських фарб, чорних
і копірових.

СВІТОВОЇ СЛАВИ
косметичні препарати
ELIZABETH ARDEN — LONDON
Виключна агенатура

Мг. Герман ПОЛЛЯК
ДРОГЕРІЯ І АПТИЧНИЙ СКЛАД
ТЕРНОПІЛЬ, ВУЛ. МІЦКЕВИЧА Ч. 43.

ДРОГЕРІЯ І АПТИЧНИЙ СКЛАД
МГР. ГЕРМАН ПОЛЛЯК
з нагоди Свят Різдва Христового скла-
дає цією дорогою своїм П. Т. Відборцям
бажання **ВЕСЕЛИХ СВЯТ**.

БЛЯХАРСЬКІ РОБОТИ, ПОКРИТТЯ
ВЕЖ, ДАХІВ І КОНСЕРВАЦІЯ, ГАЛЯН-
ТЕРІЙНІ РОБОТИ І ЦИНУВАННЯ МО-
ЛОЧАРСЬКОГО НАЧИННЯ ФАБРИЧ.
НИМ СПОСОБОМ виконус

Андрій Бартків

Львів, ул. ГЛИБОКА 12. ТЕЛ. 255-82.

ВСТУПИ ДО ФІРМИ БЛАВАТНОЇ
„ТЕКСТИЛЬ“
ВЛ. І. ГЕЛЛЕР

ТЕРНОПІЛЬ, ВУЛ. 3-ГО МАЯ 5.

а переконаєшся, що там **ВЕЛИКИЙ ВИ-
БІР І ДЕШЕВІ ЦІНИ!!** — вовни, шовки,
полотна, убрання, фіранки, ковдри тощо.

МАТЕРІАЛИ ШОВКОВІ І ВОВНЯНІ
на СУКНІ, БІЛЛЯ, ФІРАНКИ, ДИВАНИ.
НИЛИМИ І ХІДНИКИ. ШЛЮБНІ ВИ-
ПРАВИ — порукає

Яків Рауер

ТЕРНОПІЛЬ, ВУЛ. 3-ГО МАЯ 4. 40

„СЕЛЯНСКА МАНУФАКТУРА“

ЧОРТНІВ — РИНОК 11 А.
„БІЛІ МАНУФАКТУРНІ ДНІ“ фабрик
ШАБЕЛСЬКА-ГРОМАНА.
Велика знижка ціні! Свій до свого!
Дасмо процент „Рідній Шнолі“.

БАЖАЄМО

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ та
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИ-
СТОВОГО

ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ
„МАНУФАКТУРА“

Е. Ф. Борис і Сня

ПЕРЕМИШЛЬ.

337

Е П И С И

на ТРИМІСЯЧНІ КУРСИ КРОЮ І ШИТ-
ТЯ — наука індивідуальна, новою си-
стемою — успіх з науки певний —
„АННА“, ЛЬВІВ, ГАЛИЦЬКА 20.
103 1-3

**САМО ПЕРЕ
ВЕСЬ БРУД БЕРЕ**



**МІЛО ДО ПРАННЯ
ОКСАНА**

ФАМОЗА ЛІНІЯ
Потоцького 58.

Чисто **ВОВНЯНІ** елегантні
і модні светери
вже від 8-— зол.

можна купити в

ГАЛАНТЕРІЇ

С. ДУЧИНСЬКА

Перемиськ, Назириківська 26.

**Український Банк
Кооперативний
у Тернополі**

приймає ощадності вклади. — дає ПО-
ЗІЧКИ — рахунки біжучі і чеківі —
ІНКАСО.

Єдине українське похоронне заведення

„Харіс“

Львів, КОРНЯКІВ 3 (в Народній Домі)
тел. 214-84.

поп'ягає найкраще, найкраще і де-
шево всілякі урядові чинності, виконує
експлуатаційні і перевозні в найдавнішій
сторони з усіх цвинтарів, шпиталів і са-
наторій.

ОСТОРОГА ПЕРЕД ЧУЖИМИ АГЕН-
ТАМИ.

В нещасті йдіть до ХАРИСУ, а відпадутъ
Вам усі клопоти.

ФОРТЕП'ЯНИ, ПІЯНИНА
світової марки



Б. СОММЕРФЕЛЬД

Експорт: до Англії, (Stromberg
& Sons-London) Америки, Фран-
ції, Голландії, Палестини, Шве-
ції, Нейзону і т. д.

виключне заступництво

С. Новацький

Львів, вул. Пилсудського ч. 17.

Купуйте тільки знамениті доброті
ГОЛУБСЬКІ ДЕЛІКАТЕСОВІ СИРКИ
ЕМЕНТАЛЬСЬКІ ладні в смаку,
ТИЛЬЖИЦЬКІ піканти в смаку,
КМІНКОВІ служать доброду тривалістю
САРДЕЛІВ побуджують апетит
а назвою „РОТР“ бо це товар позначений
і довший. Вистерігайтесь фальсифіка-
цій. Домогайтесь всюд, замовляйте
у фірмі „ROTR“, Golub, Rotorga.

**Мебелі матеріали, тарпани,
матраци, тепоти, дивани**
і т. д.

Проектування і виконання
внутрішнього оздоблення доку з власних
заводських та інших (столярських)

Т. Кисак і сини

Львів, пл. Смольки 4

Тел. 24009 і 21985

Адольф Баут Львів, Галицька ч. 10, 1. п.

тел. 226-81.

Магазин данської конфекції

поручає найновіші моделі: **СУКНІ, ПЛАШІ І КОСТЮМИ**
Прості і шви

**УКРАЇНСЬКИЙ ТЕХНІЧНО-ГОСПОДАРСЬКИЙ ІНСТИТУТ ПОЗАОЧНОГО
НАВЧАННЯ**

приймає безперервно впису студентів та курсантів на:

1. ВИСОКОШКОЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНО-КООПЕРАТИВНИЙ ВІДДІЛ. 4 роки. Дас всебічну фахову освіту, необхідну для праці в кооперативних і про-
мислових підприємствах та приватних підприємствах.
2. ВИСОКА ШКОЛА ПОЛІТИЧНИХ НАУК. 3 роки. Підготує до промис-
лової, політичної та журналістської діяльності.
3. ВИСОКІ КУРСИ ПРОМАДСЬКОЇ АГРОНОМІЇ. 1 рік. Докладно навчають
про форми і методи переведення громадсько-агрономічної праці серед
українського населення.
4. ТЕХНІКУМ СІЛЬСЬКО-ГОСПОДАРСЬКОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ. 2 роки. Дас
фахову освіту в різних галузях промисловості, що працює на с.-г. си-
ровині.
5. ВИПІС КУРСИ УКРАЇНІЗОВАНОСТІ. П'ятого року. Систематично оза-
домлюють про минуле і сучасне України та українського народу. Дог-
о культурні скори і підстави матеріального добробуту.
6. КУРСИ БУХГАЛТЕРІЇ. 1 рік. Підготують бухгалтерів для праці в у-
становах і підприємствах.
7. КУРСИ МОВ: англійської, німецької та французької. Уможливають опану-
вати світові мови для користування чужоземною літературою і пре-
сою.
8. КОРОТКОТЕРМІНОВІ КУРСИ: а) Пасічництво, б) Американське промис-
лове пасічництво, в) Садівництво, г) Городництво, ґ) Консервація та
перероблення садюваних і городячих, д) Оброблення шкіри, е) Милляр-
ство, є) Радіотехніка, ж) Фотографія, з) Теорія музики.

Жадайте проспекти з програмами, правилами вступу і таксами оплат.
Висилаються безплатно. На першу відправку приєднуйте поштову міжнарод-
ню марку. Можна замовити також лише самі підручники. Ціна їх висила-
ється безплатно. Прохання надсилати на адресу: Український Технічно-Го-
сподарський Інститут, Poděbrady, Zámek, Technoslovnaquie.

**Метали Шибі Дзеркала
ЧИСТИТЬ ІДЕАЛЬНО
«СІДОЛЬ»**



Не купуй Підрібок
ТІЛЬКИ ПРАВИДИЙ
«СІДОЛЬ»



Позив! Єдині українські
шоферські курси інж. Ярослава Білинського
Проважжені українськими фаховими силами, поруча-
ються всім, що хочуть здобути всестороннє знання
в ділянці моторизації та забезпечити собі певний про-
житок. — Інформації і вписи щодня. —
Львів, вул. Сикстуська 43. — Телефон 271-55.

Для здоров'я — щонайліпше!

Тому споживайте
найдобірнішої га-
рантованої якості

**Молоко
асло
ід**

**Сметану
иоки
ири**

МАСЛОСОЮЗУ

На Св'ята гостіть гостей знаменитою шинкою

„ЦЕНТРОСОЮЗУ“

з власних країнців при вулицях:

Ринок 2.
На Байках 8.

Личаківська 50.

Замарстинівська 36.

Кентшинського 21.

Жовківська 175.

Зибликевича 25.

ПЕРШОРЯДНЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

„CONCORDIA“

в ТЕРНОПОЛІ, при вулиці ТАРНОВСЬКОГО 8.

— тел. ч. 46. —

улажує похорони по найнижчих цінах і на
догідні сплати. — Власні каравани і багатий
вибір домовин: дубових, соснових і металевих.

На ялинку

найкращі дарунки, перфуми і мо-
дерна біжутерія, по найнижчих
цінах.

Для Читачів „Діло“ гарні пам'ятки.

С. ФЕДЕР

Львів, Сикстуська 7.

Філії:

Коперника 15 а, - Галицька 16

РОБІТНІ кашкетів різних фасонів
і красон та модних ШАПКИ КРИМ-
СЬКИХ І БАРАНКОВИХ по найде-
шевій ціні

М. ВІНШТОК

КРАКІВСЬКА 15 (Народний Дім)
Для Кооп. і Союзів відповідний
рабат.

Рік основ. 1904. Телефон 213-08.

**ВІРІВ І ВЕЛИКИЙ СКЛАД
КОРСЕТІВ, ЧЕРЕВНИХ ПОЯСІВ
І НАГРУДНИКІВ**
по найновіших паризьких і брест-
ських кроях.

Я. Шрайбер

Львів, ГЕТЬМАНСЬКА в.

2340 Ціни фабричні.

Відомий ХРИСТІАНСЬКИЙ РЕСТОРАН

Г. ВІТЕК Трибунальська 10.
Львів

(давніше Кольєнський, побіч Нафтулі)
поручає: смачну кухню, добрі закуски,
пиво ооцім. Ціни найнижчі. — Львів
гарний, надається на весілля, бенкети,
зібрання і пр. — П. Т. Гостям з провінції
2309 10% опушту. 9-15



НА СВ'ЯТА

чистить, фарбує і пере-
закордонною системою перша хм
і арт. фарбарія

ВІДЕНСЬКА ПРАЛЬНЯ

Львів, Пилсудського 10 тел. 270-58

Відбір і доставка безплатно. Програ-
ціональні послуги полагоджують
негайно. 5-10

БРИТВИ ГАРАНТОВАНІ.
ножі, ножики, поручає по найниж-
чих цінах фірма

Тадей Гославський

2346 ЛЬВІВ, ул. ГАЛИЦЬКА 13.

Цукорня „Пчїлка“

Львів, Ринок 27.

Поручає святочні вироби з най-
ліпшим гатунку по знижених цінах

Революція іде

Г. ЖУРБИ

та інші новинки найдуть на полицях
КНИГАРНІ Н. Т. ШЕВЧЕНКА
в ПЕРЕМІШЛІ, РИНОК 14.
Власитель В. ГОЦЬКИЙ